

BON DIA *Aruba*

Diabierna 7 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Peaton envolvi den accidente na Juni a fayece **A wordo registra e di 8 morto den trafico**



Relaciona cu un accidente den trafico cu a sucede riba 3 di Juni pa 3'or di atardi riba caminda di Pastoor Hendrikstraat na San Nicolas dilanti YMCA, e peaton cu a wordo alcansa pa un auto a fayece na Hospital.

Dia 4 di Augustus 2015 pa 8:32 anochi, Sr. Sergers den presencia di famia a constata

morto di Derek C Levestone naci 1 Februari 1956. E victima tabata riba mashin na hospital for di dia di e accidente unda e no a lanta mas.

Esaki tabata e caso unda e chauffeur a dal e victima cu auto y a core bay. Den nos edicion di mañan nos lo duna mas informacion di e caso aki. □

Chauffeur a bay dal riba un chasis di container



PIEDRA PLAT- Diahuebs anochi riba e caminda di santo pabou di Jon Tai un chauffeur di byd blanco biniendo di pabou a dal basta duro riba un chasis di container.

E impacto tabata fuerte cu un mucha homber a resulta herida y e señora tras di stuur tabata den shock, pero no a resulta herida. Patruxa di trafico a presenta na e sitio pa tuma tur informacion di e accidente. Personal di ambulance a atende cu e personanan herida. □

Aruba Tourism Authority **Record nobo den cantidad di pasahero den crucero abordo**

Lesa A3



Awe, "Local art street" den centro di oranjestad

Lesa A2

Accidente casi frontal cu herido na Shete



SHETE- Diahuebs anochi riba caminda di Shete a sucede un accidente entre dos auto cu tin como resultado herido. Unidad policial a presenta na e sitio y a wordo informa cu un toyota tercel y un kia picanto a dal casi frontal cu otro. Ambulance a presenta di biaha na e sitio y e personal medico a trata victimanan, Den e auto tabatin un baby y e tambe a wordo trata pa e personal medico. □

\$25,000 Summer SPECTACULAR

JULY 6 – AUGUST 28, 2015

Alhambra
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irawquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

WIN AN IPAD® AND A SHARE OF \$20,000 IN INSTANT CREDIT!

HOURLY DRAWINGS EVERY FRIDAY AT 9PM, 10PM AND 11PM

Earn entries daily with slot and table play.

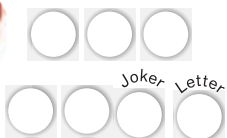


(1) 5962 | (2) 8648 | (3) 8528



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 6 Augustus 2015



5 4 2 0

Signo: SAGITARIO



0 1 9 7



3 9 8 3

4 7 8 8

4 5 0 4



02 05 10 11

20



Mega Ball



6 8 7 5

7 0 3 9

4 6 1 7

DIARIO

5 5 5 2

0 5 8 0

6 7 2 8

SUPER

4

8 6 6 9

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia y parti mainta tin un chens chikito pa un awasero pasahero, despues no ta anticipa awasero significante.

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo ta sali 06:27 am y ta baha 07:04 pm.

For di direccion oost y

modera te bastante fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 38 km/ora, 11 te 21 nudo).

principalmente den oranan di atardi, de bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 te 7 (39 te 59 km/ora, 22 te 32 nudo).

Situacion general:

un extension di presion atmosferico halto lo keda domina nos tempo.

parti mainta bo por haya mas un aumento temporal di nubia cu por causa un yobida local.

Condicion di lama:

Ola riba lama grandi 4 pa 9 pia

Prospecto di tempo te cu diasabra:

parcialmente nubia y un chens chikito pa un awasero pasahero. □



Segun presidente di Consejo Electoral di Aruba,
Sr. Hubert Maduro

Tratadonan internacional riba derechonan politico cu Aruba ta mara na dje 'ta bibito'

ta un cos cu ta bibito", el a laga sa. Sr. Maduro a declara na Bon Dia Aruba cu e ley nan electoral tin cu cumpli cu statuut y cu e tratadonan.

El a trece e dos tratadonan aki, ya cu den ultimo eleccion nos maximo autoridad electoral a confronta e caso di hendenan cu a naturalisa hopi cerca di e dia di eleccion. Na e momento ey ya caba, mirando cu nan ta traha cu computer, e grupo aki di ciudadano Hulandes nobo a wordo hinca den e registro di votado. Pero e registro aki a sosode ora cu ainda nan no tabatin documento di identidad nobo cu ta bisa cu nan tin nacionalidad Hulandes.

Tratado internacional

Sr. Maduro a splica cu den esey, Tratado di New York di derechonan politico tin un clausula masha simpel cu ta bisa basicamente cu gobierno no por stroba e hendenan aki di vota. P'esey den e caso aki nan tin cu busca un solucion pa cumpli cu tratado interna-

cional cu Aruba ta mara na dje.

E tempo aya Consejo Electoral a bin cu un solucion pa atende cu e impasse aki. Sr. Maduro a indica cu nan a dicidi cu si tin hende cu a nacionalisa y nan a wordo hinca den sistema, y nan unico manera di identifica nan mes ta un cedula cu ta bisa cu nan ta di otro nacionalidad Hulandes, nan por a vota. Sr. Maduro a admitti cu no tabata un trabou facil, ya cu tabatin hende cu te hasta nan fam materno a cay afo na momento di cambio di nacionalidad pa esun Hulandes, y esaki tabata trece hopi problema. Logicamente e control tabata stricto pa wak si en berdad ta e persona ey.

Di e forma aki e personanan aki a wordo permiti pa bay vota, y asina pais Aruba por a cumpli cu tratado internacional riba derechonan politico. Mayoria di nan a vota cu nan rijbewijs. E tempo aya nan a manda un circular pa e miembronan di e mesa di vo-

tacion pa tene cuenta cu esey.

Urna y re conteo

Sr. Maduro a cualifica e asunto aki como "cosnan fini di nos sistema di ley, cu Consejo Electoral no por manda ariba e urnanan", el a bisa. Ya cu cada urna ta un entidad di gobierno, y nan tin cu dicidi ariba nan mes. E ta referi na e caso cu despues di e resultado di eleccion tin partido cu ta pidi pa re conteo. Pero e ta recorda cu e conteo di un urna "esey te". Ta hopi cos mester pasa prome cu un re conteo ta tuma luga, segun sr. Maduro.

Te aworaki durante e ultimo eleccionnan cu el a yega participa como maximo autoridad electoral, nan tabata haci re conteo ora cu e relato por escrito di un urna no ta correcto. Den e ultimo eleccion a yega di sosode cu e relato no tabata bon, nan a conta di nobo, y e conteo tabata perfecto. Pues nan a conta esey bon pero nan no a skirbi esey bon, el a bisa. □

Awe, "local art street" den centro di oranjestad

E ultimo edicion di Kortweg a tuma luga den luna di Mei cu apoyo di UNOCA, y tabata un exito rotundo. Kortweg ta un idea di un grupo di hoben local cu a colabora hunto pa crea un "Local Art Street" den centro di Oranjestad.

\Cu Cado "Cadosbla" De Lannoy na cabes e hobennan aki a crea un plataforma na unda artistanan local por exhibi y bende nan arte traha na man, na comunidad di Aruba

y su bishitantenan.

E siguiente edicion ta tuma luga awe, 7 di Augustus y e expectativanan ta grandi. E biaha aki lo tin mas artista, un set up varia y sorpresanan pa inspira tur bishitante cu e arte y pasion di nos artistanan local. E team di artistanan cu ta participa tin varios siman ta preparando pa e evento y ta invita henter pueblo di Aruba pa disfruta di e ambiente unico y nos cultura local.

En conexcion cu e evento aki UNOCA a lansa e iniciativa "Local Artist Highlight",



unda ta duna artistanan desconoci un plataforma pa nan presenta nan talento, idea, arte of pasion. E biaha aki a kies Sketch artista local y ilustrador, Jay Henriquez como e Local Artist High-

light. Cu ayudo di UNOCA, Jay lo exhibi su trabou durante Kortweg. Pa mas informacion di e kortweg y eventonan cultural por bishita UNOCA ARUBA riba facebook. □

Keho haci na Departamento di Labor contra Riu hotel

**ORANJESTAD – Geren-
cia di RIU a bay ta tuma
actitud for di sla y for di
luga segun FTA. Esaki ta e
motibo cu a dicidi pa haci
entrega di keho na labor
contra e maneho di RIU.
Presidente di FTA Hubert
Dirks ta splica cu e pun-
tonan principal ta e shop-
steward suspendi y pro-
hibicion pa empleadonan
bandona propiedad di e
hotel den nan ora liber.**

“Riu Palace, a tuma actitud
for di sla y for di luga unda
cu nan a suspende un shop-
steward, rechasa di ricibi nos
carta, haci dificil pa yega na

un referendum, manipula y
haci cambionan entre otro,
cu e meta pa mantene e sin-
dicato afo di e hotel.”

Tambe locual cu FTA ta con-
dena ultimamente ta, cu den
ora liber (break) di e trahado,
ta wordo kita di su libertad di
haci uzo di su expresion liber.
Anto esey ta algo cu FTA ta
haya ta e colmo den e situa-
cion. Con e por ta posibel cu
un dunado di trabou ta kita
libertad di un trahado den
ora liber pa expresa su mes,
Sr. Dirks a expresa.

“Esaki no por.” Anto cu sig-
uridad, y gerente ta para den e
porta prohibi nan pa sali di
e edificio, ta algo cu FTA ta

condena.

Actualisacion di e problema
di e shopsteward cu a wordo
suspendi ta cu un denuncia a
wordo haci na departamento
di labor, pasobra e forma cu
esaki a wordo haci no ta cor-
recto y kier pa tur e situacion
wordo poni por escrito pa e
departamento di labor ta na
altura, mediador di gobierno
y gobierno mes, Sr. Dirks a
bisa.

“E caso aki ta pasando awor-
aki e por pasa cu otro dunado
di trabou, otro gobernacion
y otro sindicato tambe, cual
kier para di biaha pa e no pasa
mas.”

Trahado suspendi

Segun Sr. Dirks por bay nivel
internacional cu e caso, nan
ta purbando esaki pero tini
algun contratiempo. Sinem-
bargo nos no sa con leu esaki
por yega y nos no kier haci
daño grandi cu lo por bin pa
Aruba, berdad e denuncia
internacional mester wordo
haci pero tambe nos tin nos
leynan aki, el a enfatisa. “Nos
tin un Ministerio Publico
(OM) entre otro pa unda cu
tin violacion di ley cu ta tuma
luga ta aplica e aspecto casti-
gabel cual nos ta kere cu OM
mester atende cun’e tambe
den e caso aki. Den caso cu
e trahado wordo kita pues e
perde su trabou lo mester bay
corte pa e trahado, sinembargo
ta kere cu comunidad no
mester acepta esakinan.” E
forsa laboral mester reaccio-
na y ohala esaki ta e caso, Sr.
Dirks a bisa. Mientrastanto
FTA ta mirando con por haci
accionnan mas fuerte y ta
evaluando pa haci esaki no
cu trahadonan di RIU hotel
solamente.

Splicacion situacion

“E shopsteward tin un re-
sponsabilidad cu e sindicato,
segun e derecho di e trahado.
Tambe segun tratadonan cu e
sindicato tin derecho di exis-
tencia y e trahado tin derecho
di wordo defendi.

Anto e shopsteward ta e sin-
dicato na su pia di trabou.



Claro e ta asina cu esaki no
por interveni cu su trabou,
cual e shopsteward tampoco
a haci. E tabata cumpliendo
cu su trabou como empleado,
terminando esey el a wordo
puntra riba e situacion sindi-
cal unda cu el a simplemente
duna su contesta. Pa cual el a
wordo suspendi. A puntra Sr.
Dirks si esey ta dun’e un tiki
mas forsa den ley. El a con-
clui bisando: “Claro, pasobra
su derecho t’ey. E dunado di
trabou tambe tin derecho,
pero nos no ta kere e forma
di anda di e dunado di trabou
ta corecto y cu nos mester
permiti e abuso aki continua.
Ley ta bisa mientras cu e no
ta obstaculisa su trabou e no
ta problema. “Tur hende kier
un trabou y den e caso aki, no
ta pasobra bo a uza bo dere-
cho y e dunado di trabou no
ta di acuerdo cu esey bo no
por traha mas, pasobra esey ta
dictadura.” □



Team di Aresto a detene na lama

Polis a detene e di 4 sospechoso den caso di atraco arma

**ORANJESTAD- Manera
cu Cuerpo Policial Aruba
a anuncia ayera, tabata
falta un sospechoso mas
pa detene, relaciona cu e
caso serio di atraco arma
den area turistico. Sinem-
bargo diahuebs merdia a
anuncia cu e peticion di
detencion di e hoben sos-
pechoso aki ta caduca.**

Ministerio Publico a duna
orodo pa detene 4 sospechoso
acusa di a comete un atraco
arma dia 26 di juli den oranan
di marduga na South Beach
Center. Durante e robo a
tira e victima, un taxista, den
su cara. Diaranson ultimo,
Team di Aresto a bishita 4
diferente adres, buscando e 4
sospechosonan, conoci pa ta

perigroso y sa cana arma. Den
e proceso Polis a logra gara 3
di e 4 sospechosonan, pa cual
a start un buskeda mesora pa
e di 4 hoben, cu tambe tabata
hunto cu e grupo riba e dia-
domingo di atraco.

Diahuebs merdia pa 2:45pm,
Team di Aresto a topa cu e
sospechoso, J.S. Chalgut naci
na Aruba di 18 aña di edad,

na altura di Boca Catalina,
cerca di Arashi. A detene me-
sora y a hiba e sospechoso
Warda di Polis, unda a pre-
senta su persona dilanti un
Fiscal Auxilia cu a ordena su
ceramento, relaciona cu e in-
vestigacion andando. Cuerpo
Policial Aruba cu esaki tin e 4
sospechosonan principal, cu
tabata presente na momento

di e atraco riba e taxista y cu
a tira riba dje, lagando e vic-
tima herida atras. Algun di
e sospechosonan, a pesar di
nan edad hoben, ta conoci pa
Husticia caba. No por des-
carta cu por tin mas deten-
cion den e caso aki, conduci
pa Atraco Team, un division
di e Unidad di Recherche di
Cuerpo Policial Aruba. □

Aruba Tourism Authority

Record nobo den cantidad di pasahero den crucero abordo

**Esfuersonan combina en-
tre Ministerio di Turismo
hunto cu Aruba Tourism
Authority y Aruba Ports
Authority ta percurando
pa atrae mas crucero pa
nos isla. Separa di e can-
tidad di bishitanan, awen-
dia cruceronan ta birando
mas grandi tambe, car-**

gando mas pasahero.

E record estableci den e cru-
cero cu mas pasahero tabata
data di 8 di augustus 2013 cu
bishita di Carnival Breeze cu
4758 pasahero abordo.

E record a dura casi dos aña,
pero awe dia 6 di augustus
a dreña e mesun crucero

atrobe, pero e biaha aki cu
4763 pasahero abordo, cu ta 5
pasahero mas compara cu aña
2013.

E aña aki, manera premira
desde aña pasa, lo conoce un
caida den cantidad di pasa-
heronan yegando via crucero.
Pero, a anuncia di e aña aki

caba cu pa otro aña, 2016,
Aruba lo kibra tur record di
cantidad di pasaheronan via
crucero.

E tipo di logronan asina ta
debi na esfuerso combina
entre varios instancia hunto,
pa percura cu e bishita di
cada pasahero ta bira un ex-

perencia inolvidabel. Pabien
y un danki na tur cu ta traha
diariamente cu turismo, spe-
cialmente den e industria di
turismo crucero, y un pabien
y danki special na tur esun-
nan cu a labora duro durante
e bishita di Carnival Breeze,
asina ATA a señala riba un co-
municado. □

BON DIA Aruba

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.comaviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial



Veredicto di hues no ta resolve problema di enseñanza

E siman cu a pasa e conflicto entre ministro di Enseñanza y e directiva di SMOA a termina den corte cu un veredicto na favor di ministro. Cu esaki SMOA ta obliga di aplica e normanan stipula pa e mandatario pa loke ta admission na HAVO di alumnonan cu a caba MAVO.

Esaki en todo caso te cu talbes den un 'bodemprocedure' e directiva haya rason. No ta e intencion aki pa bay den detaye tocante e punto di bista huridico di ambos banda, sino enfoca riba e origen di e conflicto y kico ta bay haci cu esey.

Basicamente e asunto a cuminsa cu e preocupacion di SMOA pa e calidad di alumno cu nan ta haya anualmente di MAVO, y e problemanan di nivel di conocimiento di un parti di e alumnonan aki. E cifranan di esunnan cu ta cuminsa cu HAVO asina y nunca ta logra caba nan scol cu un diploma ta hopi halto. E manera mas practico pa deshaci di e problema ta percura cu nan no ta drenta e forma di educacion mas avansa aki.

Pero naturalmente esey no a

resolve e problema cu for di un punto di bista di desaroyo general di e pais ta hustifica pa purba aumenta e rendimiento di e scol HAVO pa haya mas estudiante cu por sigui un estudio avansa na nivel HBO despues di nan HAVO.

Si esey ta e meta anto no ta suficiente pa celebra e victoria momentaneo aki riba SMOA y no sigui pa analisa e problema cu SMOA a pone riba mesa, talbes na un manera un poco brusco, pero cu sigur tin su merito.

E pregunta anto: pakico MAVO ta entrega aparentemente un cantidad di alumno cu ta haya diploma, pero cu no tin e formacion intelectual suficiente pa sigui pa HAVO cu exito? Hunto cu e pregunta aki ta bin e urgencia pa mehora e producto final di HAVO en bista di e exigencianan mas estricto na Hulanda, cu di tur manera lo keda un punto di referencia importante pa esunnan cu ta sigui studia despues di termina HAVO. Tin dos aspecto importante pa tuma na cuenta aki:

1. Kico por mehora den e sistema di MAVO mes cu por yuda percura pa alumnonan termina MAVO cu

miho contenido intelectual?

2. Kico ta e problema anan cu MAVO ta hereda di scol basico den sentido di contenido fundamental cu no a wordo siña den scol basico caba?

Pa cuminsa cu e ultimo: enseñanza basico pa hopi aña structural no ta funciona bon, entregando un cantidad di mucha cuna final di seis aña – y tin biaha di hopi mas pasobra nan ta keda sinta varios biaha - no tin e conocimiento necesario pa sigui den enseñanza avansa, tin biaha ni na nivel di LBO (EPB). Realmente drecha enseñanza basico drasticamente ta exige hopi mas esfuerso y inversion cu loke ta wordo haci te awor. No ta un problema pa solucionar a corto plaso, pero si no cuminsa awor, no ta caba nunca. No ta bale la pena pa constata despues di seis aña cu cierto alumnonan a keda colga na nivel di aña tres of cuatro. Mester bin un intervencion sistematico pa vigila calidad di scol basico hopi mas tempran den e proceso.

Un di e problemanan grandi den MAVO mes (y HAVO) cu ta señala regularmente ta e deficiencia den conocimiento di idioma. Esaki ta un prob-

lema masha grandi cu no ta solamente un problema di scol sino tambe di educacion na cas. E tin su consecuencia tambe despues ora cu un estudiante yega na otro pais y bin ripara cu e mester di un miho base di idioma pa por haci cierto estudio cu exito. Y e ora ta laat pa bay coregi pasobra ta e miles di pagina cu nunca el a lesa cu ta bay stroba di haya un diploma.

Loke ta trece dilanti aki no ta describi tur e problematica cu tin; apenas ta muestra algun problema cardinal cu ta grita pa un solucion, pero cute awe no ta mira un plan structural pa ataca e asunto aki 'de una vez por todas'. Na luga di canta victoria pasobra a gana un caso den corte, of lamenta cu hues a duna e otro banda rason riba un punto, mas importante tapa nos realisa cu tin un caminda largo pa cana, si nos kier drecha algo di berdad. E problema di falta di desaroyo intelectual no ta bay keda resolvi den e dos añanan den HAVO 4 y 5 tampoco. E ta exige hopi mas y lo ta bon si proximamente esunnan encarga cu strategia y maneho di enseñanza cuminsa move, cu accion concreto. □

Colegio San Nicolas

Ta entrega buki di scol



Entre tanto nos ta yegando e ultimo dianan di vacacion escolar y mescos cu tur scol, e preparacionnan ta den full swing pa keda cla cu tur loke ta necesario pa e prome dia di scol.

Un actividad cu cada aña ta ripiti ta e buscamiento di buki pa e aña escolar nobo. Esaki tambe ta e caso na Colegio San Nicolas. Aki ta sigui e fechanan pa e respectivo klasnan busca nan bukinan:

CB1/2 y HL2: diabierna 7 di augustus

H3 y V3: dialuna 10 di augustus

H4: diamars 11 di augustus

HL1: diaranson 12 di augustus



E alumnonan por busca nan bukinan desde 9or di mainta te 1or di merdia den lokaal 26 y 27. Den caso cu un alumno su fecha di busca buki a pasa caba, e por bin busca su bukinan riba dia cu e otro klasnan ta busca buki. Naturalmente e alumnonan cu ta na turno e dia ey ta bay prome.

E prome dia di scol na Colegio San Nicolas pa e aña escolar nobo lo ta dialuna 17 di augustus 2015. Riba e dia ey ta spera tur alumno na scol den nan uniform di scol

nobo. P'esey ta importante pa cada alumno pasa na EMCO NV pa regla su uniform. Durante e prome dia ta customer cu e alumno ta ricibi su rooster, cera conoci cu su mentor y demas docente y miembronan di e cuerpo di personal.

Rectorado di Colegio San Nicolas ta spera cu tur alumno haci bon uzo di e ultimo dianan di vacacion pa sosega y relaha suficiente. Di e modo aki e alumno lo por cuminsa e aña escolar nobo yen di animo y entusiasmo. □

SMOA:

Colegio Arubano tocante acceso mavo den havo 4

Dialuna pasa hues a dicta sentencia den e huicio sumario cu SMOA/Colegio Arubano a entama contra e decreto ministerial den cual e minister ta stipula e normanan encunanto e acceso di alumnonan di mavo den havo 4.

E hues a stipula cu SMOA a demostra insuficiente motibonan urgente pa pospone e implementacion di e normanan.

Los di e echo cu SMOA a duna nan opinion cu no ta prudente pa cambia e normanan cuantitativamente mediante un decreto ministerial, SMOA/CA ta di opinion cu e veredicto aki totalmente no ta contribui na e situacion di enseñansa riba e isla.

Colegio Arubano a constata e ultimo añanan cu e alumnonan di mavo por logra haya un diploma di havo reconoci pa Hulanda solamente si nan enseñansa anterior tabata riba un bon nivel. Hecho ta cu e nivelnan di e alumnonan di mavo na Colegio ta diferencia hopi y mayoria ta insuficiente. Un indicador ta por ehempel cu si e schoolonderzoek(SE) ta mucho mas miho traha cu e examen final (eindexamen), e cifra final, de facto, ta mas halto den forma ficticio.

Tambe e comision cu a investiga e conexon mavo-havo4, ta di opinion cu e esunnan di mavo cu ta drenta havo 4 lo tin chens pa gradua solamente si riba tereno di e enseñansa na mavo nan ta

haci cambionan necesario pa cu e calidad. SMOA/CA no por conclui nada otro cu riba e tereno aki, nada a sosode.

Ta pa e motibonan aki SMOA/CA no ta spera ningun resultado positivo di e decreto ministerial aki. Al contrario, hustamente manteniendo e norma abou, no ta yuda e alumnonan di mavo mas suak. E chens pa fracasa na havo y e frustracion ora cu e resultadonan ta decepcionante, lo bira mas grandi so. Hustamente e hecho cu dor cu e ultimo añanan no a sosode nada pa cu e calidad di enseñansa na mavo, combina cu e exigencianan mas pisa rond di e diploma di havo, ta muestra cu e angustia cu e

cantidad di drop out bou di e alumnonan di mavo den havo ta subi, ta hustificabel Gobierno por a pronkia mas si el a empeña riba un strategia unda e ta traha mas riba coreccion cualitativo na e mavo nan y tambe coreccion di e formanan di enseñansa cu ta cuadra cu e capacidad di e alumnonan; por ehempel den e forma di bon enseñansa riba nivel MBO. Manera a afirma mas biaha, hunto CA kier traha sigur na un bon preparacion di e alumnonan di mavo pa un conexon mas flexibel y asina saca lo maximo di nan capacidadnan. Den e simannan binidero CA lo admiti mas tanto alumnonan di mavo posibel, conforme e sentencia di hues. CA ta haya su mes urgi pa

keda mantene su mes na su nivel halto y e curiculo pa no trece e exigencianan cu ta mara na un diploma di havo, den presion.

CA ta lamenta cu hustamente pa motibo di e decreto ministerial aki, no ta crea oportunidadnan real pa esunnan cu e kier a yuda. Ta algun di e alumnonan di e grupo meta so ta haya oportunidad, si nan enseñansa na mavo tabata riba un nivel cualitativo.

Pa mas informacion tocante e relato di prensa aki, por tuma contacto cu e rector di e scol; Drs. Hans Timmermans. Su persona momentaneamente ta na Hulanda, pero e ta localisabel na telefon 00 297 5920898 of via e-mail hans.timmermans@colegioarubano.aw

Renobacion di Colegio San Augustin na San Nicolas

ORANJESTAD- Desde e prome biaha cu e mandatario a bishita e Colegio San Augustin, e no por a kere su wowo nan ora el a tuma nota di e estado di e edificio caminda cu e estudiante nan aki tabata haya les.

Un scol cu ya pa di 2 año consecutivo ta logra obtene e porcentahe di mas halto den graduado.

Esaki ta unicamente muestra determinacion di e team di maneho, e cabesante, e docentenan como tambe e studentenan cu ta bishita e scol aki diariamente.

“Manera mi a sinta na mesa cu e cabesante, mi a informa su persona cu mi lo bay haci tur loke ta na mi alcance pa mi por pone Colegio San Antonio riba e lista di renobacion ya cu esaki no tabata e caso”, e mandatario, sinta na mesa cu nos, ta recorda e bishita aki.

“E studentenan no a pidi mi airco of asfalt nobo pa nan scol, nan tabata simplemente pidi mi pa yuda nan cu bentana y porta cu por cera paso esakinan no tabata e caso”.

Ayera durante un bishita nos por a haya un bista amplio di con e renobacion ta canando y nos por unicamente bisa cu e estudiante y docentenan lo bay tin un edificio hopi bunita mes. Trabaonan ta canando manera mester ta. □



SEAPORT CASINO

MONDAY

- FREE BINGO CARD WITH 25 PTS
STARTS AT 9:30PM | FROM 9:00PM ISSUING FREE BINGO CARD
- TRIPLE THE POINTS 4 PM - 9 PM

TUESDAY

- CASH BACK
- \$675 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 10 AM - 1 PM

WEDNESDAY

- SPIN & WIN WITH UP TO \$300 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

THURSDAY

- SLOT TOURNAMENT MORE THEN \$625 IN CASH PRIZES + BUY IN & RE-BUY MONEY
\$3 BUY IN / \$3 RE-BUY OR 15 POINTS MADE ON SAME DAY. REGISTRATION AT 6 PM TOURNAMENT STARTS 8 PM
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

FRIDAY

- \$700 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SATURDAY

- \$900 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SUNDAY

- FOUR TIMES THE POINTS 10 AM - 1 PM & 6 PM - 8 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket*
Management reserves the right to change or cancel any promotion
For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6437

**MAKE YOUR WISH COME TRUE
AT SEAPORT CASINO**

Grupo di heredero ta reclama derecho riba tereno na Salinja Cerca

ORANJESTAD – Diaranson atardi prensa a atende un conferencia di prensa di un grupo di ciudadano cu ta luchando pa nan derecho riba un tereno na Noord.

Ta trata di herederonan di famia Luois Figaroa cu –segun nan – pa hopi añanan nan ta luchando contra un ciu-

dadano Hulandes H.v.E. Nan di cu e ciudadano aki a invadi nan propiedad na Salinja Cerca. Nan ta denuncia cu e persona aki tin su negoshi di mara hero riba e propiedad aki pa mas cu 15 aña sin cu nunca el a paga ningun cen preto pe. E grupo di herederonan a cana e caminda legal den e transcurso di añanan largo cu a pasa, y te hasta nan a gana

tur nan caso den corte. Nan a entrega na prensa copia di e ultimo veredictonan, caminda Hues ta ordena pa e ciudadano H.v.E, sali obligatoriamente y di inmediato for di nan tereno. Ademas e mester paga tur e gastonan involvi. Pero segun nan e ciudadano aki ta sigui “abusa di nos famia humilde y ta nenga di sali for di nos tereno”.

Tereno

Ta trata di un tereno di 14.000 M2 riba cual H.v.E a cuminsa haci su negoshi riba dje na 1997. For di e tempo ey e grupo di herederonan di famia Luois Figaroa a bin ta luchando cun’e pa e bandona e luga, y despues a dicidi di bay Corte, ora cu Polis a bisa cu nan no por yuda nan. P’esey nan a dicidi di convoca e conferen-

cia aki pa pidi Prome Minister sr. Mike Eman, Minister di Infraestructura sr. Benny Sevinger y DOW pa yuda nan den e lucha aki.

Nan a denuncia cu e ciudadano aki no tin permiso di DOW; e no tin “goedkeuring di e norma y reglanan di gobierno” y sin un “bouwvergunning” pa locual el a traha riba e tereno, cu segun nan, “el a invadi di nos famia”. Tambe nan ta denuncia cu e ciudadano aki a haci uzo ilegal y na gran escala di tereno di gobierno cu ta keda parti pariba di caminda enfrente di nan tereno cu el a invadi, poniendo un enorme cantidad di hero y containernan riba dje y ta sigui traha y haci su negoshi manera nada no a pasa.

Dia 14 di november 2012, DOW a manda un carta cu un notificacion cu DOW lo bay “sloop” tur e opstal dia 15 di november 2013. Pero añanan a pasa y te ainda DOW no a ehecuta su decision. “Nos no ta compronde kico ta pasando aki tampoco y e intruso si ta sigui engrandece su negoshi tur dia. Ley ta pa un y tur y mester actua manera ta haci tur caminda riba Aruba y mas ainda ora ta trata di abuso cu pa añanan largo a wordo cometi contra di nos Arubiano – hende pover y humilde,” asina Thomas Figaroa a trece dilanti den e conferencia di prensa.

E herederonan ta un grupo di mas o menos 88 persona di cual tur ta personanan di edad y segun nan, nan no tin e placa mas pa ehecuta decision di Corte ni esun di DOW. E grupo di heredero aki ta urgi y ta pidi gobierno di Aruba pa yuda nan den e situacion tenso aki pa saca e persona H.v.E. for di nan tereno.

Otro banda

Redactor di Bon Dia Aruba a papia cu H.v.E. kende a laga sa cu el a haya permiso fei un di e herederonan cu a yega di traha cun’e basta aña y cu a baha cu pensioen. E persona aki ta biba patras di e tereno hunto cu mas miembro di e famia Figaroa cu no ta interesa pa bende e tereno aki, segun H.v.E. El a laga sa cu tin dos grupo di heredero, un cu kier bende e tereno y otro cu ta biba den e mesun tereno y cu no tin caminda pa bay, si e tereno ta wordo bendi. Sr. H.v.E a indica cu e infraestructura cu el a traha riba e tereno aki ta “opslagloods zonder”, kiermen cu nan lo por wordo instala den otro caminda. Pero mientras cu e tin e sosten di e otro grupo di heredero, e lo sigui riba e tereno te ora cu nan ta bay otro caminda. □

www.kia.com



**2015
SPORTAGE LX**

WAS **AFL 48,600** NOW STARTING FROM **AFL 45,000**

**2015
SPORTAGE EX**

WAS **AFL 53,800** NOW STARTING FROM **AFL 50,000**

Everlasting Impression

SPORTAGE

The sun rises on a bold, dynamic design, with curves and lines an expression of captivating style and sharp sophistication. The Sportage, a car that lets you live life to the full.



The Power to Surprise

 Facebook www.facebook.com/KiaMotorsAruba

TOPCAR

Topcar | +297-528-9500 | Caya Ernesto Petronia 21

Pareha turista Britanico disgusta cu estadia na Riu



ORANJESTAD - E pareha a biaha bin Aruba pa un hotel di 5 strea aki na Aruba, cual segun nan a resulta di ta un sitio di construccion. Te hasta tabatin un trahado ta drill 12 ora pa dia pafo di nan camber.

Sra. Debbie Williams, 42 y Ian Gibson 48, tabata spera pa haya un vakantie keto aki na Aruba. Sinembargo nan a bisa

cu e hotel ta un dump. Segun e pareha tabatin persona ta drill te cu 8or di anochi, trabou di construccion tabata practicamente tur caminda y hasta e pool tabata fuera di uzo. Nan a bisa di a gasta 3800 placa Britanico riba e trip di dos siman for di Thomson.

E pareha a declara na e Dailymail.co.uk cu nan a bay den shock ora cu nan a yega

e hotel cinco strea, como cu tabatin hopi construccion tumando lugha y hopi boroto

cu esaki tabata ocasiona desde 8or di mainta te cu 8or di anochi tur dia. Y pa colmo

no por a haci uzo di e pool. Sr. Gibson cu ta doño di un compania di construccion y Sra. Williams cu ta e director di esaki a bisa cu nan a spera cu nan lo a bay leu for di e zonido di construccion. Hasta nan a book estadia pa e parti di adulto solamente, pa garantisca cu ta keto. Por mira riba e imagen parti di locual e pareha ta bisa di a experiancia



Con pa haya bo ZorgPas nobo?

Na 2015 mayoria di e caarchinan di AZV ta caduca. AZV ta manda un carta pa tur asegurado pa avisa ki periodo por bin busca un caarchi nobo.



Hiba e carta cu bo a ricibi pa AZV Oranjestad of San Nicolas



trece bo caarchi bieuw



y 10 florin



Si bo no tin bo caarchi bieuw



e gastonan ta 20 florin



y bo tin cu trece un identificacion valido



Pa actualisa e caarchi, un potret nobo lo wordo saca



facebook.com/AZVAruba

Oranjestad
Rumbastraat 21 (Camacuri)
tel.: 527 9900
fax: 583 0977

San Nicolas
Pastoor Hendrikstraat 10
(ImSan)
tel: 584 0030



Descubrimiento di gas of petroleo lo beneficia Aruba su economia

Pais Aruba pa medio di su compania nacional, esta Compania di Petroleo Aruba (CAP) a firma un par di aña pasa un acuerdo cu e compania Spaño Repsol pa explora nos area Noord cu speransa di descubri recurso di energia, ya sea gas of azeta (petroleo).

Si esaki lo bira un realidad, e lo ta un sector cu lo genera entrada cu lo contribui cu nos economia. Ademas e lo yuda pa diversifica nos sector economico cu actualmente ta depende casi totalmente di turismo, despues cu refineria a cera su porta.

Proyeccion

Sinembargo ainda ta falta un caminda largo pa cana prome

cu Aruba lo por canta macamba riba e posibilidad di genera entrada pa medio di recurso di energia explota den nos plataforma maritimo.

Actualmente e prijs di petroleo no ta esun mas faborabel pa e paisnan exportado di e recurso aki. Ademas e oferta di petroleo ta grandi loke ta afecta su prijs tambe. E proyeccion ta indica cu pa aña 2020 un bari di petroleo lo tin un prijs rond di 80 dollar (segun sondeo di Reuters). E consumidonan mundial lo beneficia di un combustibel mas barata na 2020.

E ta e aña cu eventualmente Aruba su produccion di combustibel lo ta den pleno operacion, si Repsol y su socionan ta descubri gas of azeta den nos lama territorial.

Proceso

Director di CAP, sr. Armando Curet a informa cu e proceso ta tuma su tempo, ya cu ainda ta pendiente pa analisis y interpretacion di resultadonan di e pruebanan cu a wordo realiza. Ta wordo spera cu pa september lo tin un bista riba e parti aki, y si tur cos ta muestra positivo, lo sigui cu e siguiente fase di perforacion di prueba. Pero bolbiendo bek riba e caso hipotetico cu Aruba lo gosa di e bendicion di un hallazgo di gas of azeta, esaki ta rekeri cierto adaptacion di nos infraestructura.

Sr. Curet a bisa cu tur e trabou cu ta tumando aworaki ta purba anticipa si bo tin un sistema di petroleo cu lo hustifica un perforacion di prueba. Esaki ta e status cu actualmente Repsol ta den



dje. “E proceso ta bay tuma su tempo y gradualmente bo por prepara y adapta pa e situacion nobo den caso cu e ta positivo”, asina el a laga sa.

Recurso humano y infraestructura

Sinembargo e no ta kere cu e adaptacion lo ta un proceso dificil pa nos, ya cu Aruba tin un historia di hopi aña riba tereno di operacion di refineria. Te hasta riba nos suela a yega di opera den su tempo

un di e refineria mas grandi di mundo. Nos hende tin un nivel hopi halto riba aspecto tecnico pa loke ta refineria y no solamente refineria sino planta manera WEB cu “no ta un cos kens tampoco”, el a bisa. Nos historia a demostra cu nos hende por maneha un tipo di infraestructura relaciona cu explotacion di hidrocarburo. Considerando cu esaki ta algo offshore ta existi ya sea e posibilidad di trece gas of azeta na tera. Of tambe ta existi e posibilidad di un plataforma flotante. Encuanto infraestructura sr. Curet ta kere cu tin suficiente espacio ainda, specialmente pariba di brug, pa construi e facilidadnan cu ta necesario. E tipo di facilidad aki ta demanda hopi trahado manera tabata e caso di e refineria cu ta un fuente cu ta genera hopi trabou. □

Aruba Tourism Authority:

Sapa Pana Travel lo inclui Aruba den nan paketenan di biahe

ORANJESTAD- Representantenan di Aruba Tourism Authority (ATA) a cera conoci cu Johan van Rijswijk di Sapa Pana Travel durante e evento di I.T.B Berlin 2015 y hunto cu AHATA a invita su persona pa explora e

oportunidadnan pa vende Aruba cu su clientenan.

Nan ta un operador di tour cu ta enfoca riba e mercado mercado afluente for di Latino Americano y Aruba a parce nan un destinacion atractivo pa aña di nan itin-

eracionan.

Recientemente Johan van Rijswijk y Sylvia Nederhoff a bishita Aruba y a huesped den Bucuti & Tara Beach Resort y na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino.

Durante di nan estadia na Aruba, Jaap Ellis y Glennie



Tromp di ATA a percura pa introduci nan na un sin fin di experiencia special pa medio di un programa cu a ofrece un combinacion di aventura, relajacion, compra, gastronomia, y mas. Central tabata e hospitalidad y alegria Arubano pa cual nos isla ta bon conoci.

Van Rijswijk a keda hopi impresionado cu Aruba, cu e nivel di servicio, e hospitalidad y seguridad y consecuentemente Sapa Pana Travel a didi di inclui Aruba den nan programa di biahe den combinacion cu otro destinacion.

Nan lo ofrece Aruba den un programa di e tipo “dual destination”; nan clientenan lo biaha for di Hulanda pa un pais Sur Americano, unda nan ta keda algun dia y

despues ta biaha pa Aruba y keda algun dia y for di Aruba nan ta bolbe Hulanda. Aruba Tourism Authority ta gradici nan partnernan di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) y companianan di actividad pa nan cooperacion.

ATA ta gradici Bucuti & Tara Beach Resorts Aruba, Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino, National Park Arikok, Divi Aruba Phoenix Beach Resort, De Palm Tours, Manchebo Beach Resort, Amsterdam Manor Beach Resort, Renaissance Aruba Resort, Archeological Museum, Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino, MOSAIC y Unique Sports of Aruba pa provee un experiencia excelente na Sapa Pana Travel. □



**Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com**

“COMPRA Y VENTA”

Abo!

No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!

Pasa y Laganan na:

AQUA LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772





Chauffeur ta perde control y ta dal frontal riba un baranca

ORANJESTAD - Diahuebs marduga riba L.G Smith Blvd na altura di Valero chauffeur di un Toyota Altezza cu tabata

bahando for di pariba a perde control. E ta subi acera y ta dal fron-

tal riba un baranca. E impacto tabata basta fuerte cu a laga e auto completamente kibra y un pasajero a resulta herida.

Tanto polis y ambulance a presenta na e sitio. Polis a tuma tur informacion di e accidente, mientras cu personal

medico di ambulance a trata e pasajero herida y transporte pa hospital. □

Chauffeur a subi vangrail den birada skerpi

Polis ta confisca auto cu a accidenta, pa falta di documento




SANTA CRUZ - Diahuebs den oranan di mainta na altura di e rotonde di Santa Cruz, chauffeur di un Mercedes Benz cora a dal tras di un otro auto. Patruxa di trafico a presenta na e sitio y a tuma informacion di e accident. Nan ta

nota cu e Mercedes, no tin seguro di auto. No a keda polis nada otro pa confisca e auto. E chauffeur lo haya boet pa no tin documentonan valido pe auto y tin gastonan pa por saca e auto bek cu e documentonan legal. □

SANTA CRUZ - Diahuebs marduga den e birada skerpi di Hooiberg un poco pariba di Maiky's, e chauffeur di un Chevrolet Spark blanco cu tabata bayendo direccion pariba a subi e vangrail panort di caminda.

E auto a keda pega riba e vangrail. Patruxa a presenta na e sitio y a tuma tur informacion di e dalmento. □






Ultimo dia pa paga

E cuenta di awa di juni, 2015 mester ta paga riba 10 di augustus, 2015

Ta considera pago via banco of internet valido na momento cu registra e suma na WEB Aruba. E proceso aki ta tuma algun dia.

Pa reconecta ta cobra un suma di Awg. 50,-

ATENCION:
Diabierna, 7 di augustus caha ta cera 3 or, esaki relaciona cu actividadnan pa optimalisa nos sistema di informacion di cliente.



Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

BACK TO SCHOOL CU

RASPA y gana...

- Pega 2 ticket NO Ganado di e mes un wega participante na otro y gana un di e 3 premionan aki.
- Skirbi Number, Fam, adres y number di telefon patras di cada ticket.
- Peganan na otro y deposit'e cerca bo rebendedor of na oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas.



2 Dell Laptop
Dell Inspiron 15.6 INCH DISPLAY
Intel Core i3 TOUCHSCREEN HD



iPhone 6 16 GB



3 iPad Mini 16 GB



Number: **Lotto E Leticia di Aruba**
Adres: **Ponderastraat 10**
Telefon: **525 7555**

Campaña ta cuminsa 13 di juli y ta termina 21 di augustus 2015. Lo saca nombrenan ganado durante sorteo live riba dialuna 31 di Augustus, 2015 pa 2:30pm.

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaanstraat #10, Oranjestad of Blvd. Veen Zeppenwerfstraat 25, San Nicolas



Chauffeur a lora dilanti trafico contrario



PIEDRA PLAT - Riba caminda pariba di veld di Britannia a sucede un accidente entre dos auto y esaki ta pa falta di duna preferencia.

Ladronnan a purba di atraca lugha di bende number



SANTA CRUZ - Diaranson anochi un señora cu ta bende number na Santa Cruz pabou di Fa Yang Supermarket a cera. Pero na momento cu e tabata pafo, e ta ripara cu tin un movicion straño.

a bay direccion di e señora. E señora a core sconde pa e persona y a bati alarma.

E sospechosonan a bandona e sitio y no a logra di atraca ningun hende. Patruxa di Santa Cruz tambe a presenta na e sitio pa tuma detaye di e suceso y pasa e informacionnan aki na departamento concerni. □

Dos hende homber cu tabata den un pickup a para dilanti e lugha di bende number. Diripiente e pasahero a baha y

Unidad policial a presenta na e sitio y a wordo informa cu chauffeur di e Lexus shinishi a yega lora dilanti un Mazda 323 cu tabata bahando di pariba. E Mazda a dal basta duro na e banda drechi patras di e Lexus. Ambos vehiculo a keda kibra, pero ningun persona a resulta herida. □

Hobennan a pidi pa awa y a horta refresco

SAN NICOLAS — Central a manda Polis na ECCO Ice Supply den Fortheuvelstraat pa un ladronia. Na e sitio, polis a papia cu e homber P, kende ta bisa cu tres mucha homber a bin pidi pa awa. Un color cla y dos color scur. Despues cu el a duna nan awa, nan a bay sinta pafo. Un rato despues nan a bay. Despues di algun minuut nan a bin bek, bula over di e toonbank y a coy tres boter di refresco di 20 ons. Despues nan a bay riba nan bicicleta.

Homber loco ta causa destruccion na auto

ORANJESTAD — Central ta manda Polis na e lugha di parkeer di oficina di Impuesto na altura di e Rotonde di Las Americas pa problema cu un choller. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe W., kende ta bisa cu un homber desconoci a bay para na su auto. E muhe ta bisa cu el a papia cu e choller ya bisa e persona pa e no mishi cu su auto. E choller a bira agresivo. El a tira dos bloki riba su auto. E auto no a haya daño, pero ora cu e choller a cana bay, W. a mira cu e number di auto ta riba vloer y e antena tabata kibra. E auto ta un Ford Trackcolor cora. Un rato despues W. a mostra Polis e homber cu a resulta di ta e recidivista choller Preke. E tabata sinta riba e acera na altura di e rotonde di Las Americas. Polis a bay papia cun'e, pero e no tabata den estado pa papia. El a cuminsa cana y a purba scop un persona na e sitio. Pa su mes bon, Polisnan a detene y a hiba Preke warda.

Homber no kier duna keho contra tiradonan di piedra

ESSO HEIGHTS — Central ta manda Polis na un cas den Esso Heights pa tiradonan di piedra. Na e sitio, e homber S. ta bisa Polisnan cu e tabata canando den e bisindario di su cas y cu desconocinan a tire cu piedra. S. no kier tin problema cu ningun hende y no kier pa Polis sigui cu e investigacion.

Polis ta duna yudansa na turista burachi

PALM BEACH — Central ta wordo manda den bisindario di Benihana, pa un persona burachi. Na e sitio, e trahado di siguridad di South Beach Lounge ta bisa cu e homber burachi cu a resulta di ta Zack C. supuestamente a sali for di Gusto y a cana bay direccion pazuid den e matanan. B. a mira cu e homber ta burachi. B. a yuda C. pa para y keda para dilanti Benihana te ora cu Polisnan bin duna yudansa. Polis a mira cu e homber C. no por para riba su pianan y a mira cu e ta basta burachi. E tabatin un herida na su pia drechi. Z.C. no por declara di con el a yega na e herida. E turista a bisa cu e ta kedando na Marriott Surf Club y a yama su mama. Mientras cu Polis tabata atende C., el a cay y a cuminsa saca. Polis a duna e turista awa y a tuma contacto cu e hotel, pero no tabatin ningun hende den e camber. Un rato despues e mama J.C. a bin den un auto y a bay cu su yiu hotel. E mama ta bisa cu su yiu yama Z.C. Central a wordo poni na haltura.

Bendedo di droga ta menasa turista cu morto

ORANJESTAD — Central a manda Polis na Divi All Inclusive Resort pa un caso di menasa. Na e sitio, e trahado di siguridad L. a bisa cu e recidivista Brenton, kende ta riba e lista preto, ta na e hotel y ta bati na camber y ta purba bende droga cu e turistanan. Tambe e trahado di siguridad ta bisa cu e turistanan a wordo menasa, ora cu nan a nenga di compra droga. Polis a papia cu e turista W., kende a confirma esey. El a bisa cu un homber desconoci, color scur y cu dreadlocks y pechi blanco, a puntra su persona pa tene relacion cu un muhe y tambe a ofrece pa compra droga. Ora cu el a nenga e homber a menasa di mata e turista. Polis a tuma su informacionnan personal y a bisa e persona pa den oranan di mainta e bay duna keho na Polis di Beach. Polis a bisa e trahado di siguridad pa yama Polis mesora ora cu e mira Brenton den bisindario. Polis a controla den bisindario, pero no a topa cu Brenton. E trahado di siguridad a duna Polis un carta y un foto di Brenton. Central a wordo poni na haltura.

Cabritonan ta causa molester pa bisiña

URATACA - Polis a bay na un cas na Urataca, unda e habitante tin molester di cabritonan cu ta cana los. Na e sitio, polis a papia cu e muhe C., kende ta bisa cu algun cabrito a dreña den su cura y a come su matanan. Tambe nan a destrui e pochinan di mata. Relaciona cu esey, Polis a bay na e cas Urataca 6A, unda e doño di e cabritonan ta biba. Na e sitio, Polis a papia cu e homber C. T. y a muestra e homber riba e echo cu su cabritonan ta cana los y ta duna molester na e bisiñanan. Polis a puntra e homber si e tin solucion pa e cabritonan, el a bisa cu e ta cabando cu nan poco, poco, mirando cu el a bende 34 caba y tin intencion di caba cu tur. Polis a mostra e homber pa e busca solucion pa e cabritonan. El a compronde y lo haci esey.

Young Fellow Bar & Restaurant
Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408
Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell

AWE DIABIerna 7 AUGUSTUS LAMA A SUBI TERA
SPECIAL AFL 10.= SO TA BALCHI PISCA
CASERO YEGA Y AWE 5PM

HAPPY HOUR
Y WARM UP PARTI DI ROADMARCH Y TUMBA Y 9'OR FIESTA TA
START SALI CU BAILA DUSHI CU BABU ENTRADA PORNADA.

DIASABRA TA DIA DI SACA WAYABA CU E SOPPINAN
DI CARNI, GALIÑA, MONDONGO, OESTER, JAMBO, PISCA.

DIADOMINGO TA DIA DI FAMILIA Y COS CRIYO
11AM DUSHI BBQ Y MOCHI PISCA Y 4PM COS CRIYO TA CUMINSA CU EL DIAMANTE Y TICO
Y SU ESTREYA YEGA YEGA!!!!

BE YOUNG @ YOUNG FELLOW

Turismo medico den Caribe



A pesar cu pa hopi aña ta scucha discusion tocante e posibilidadnan di 'turismo medico' den nos region, poco realmente ta conoci di con leu a yega caba den e aspiracion aki.

En general instancianan internacional ta muestra regularmente riba e posibilidad di diversifica economia, y turismo mes tambe di e manera aki. Tratando di haci un analisis di e momento aki, nos ta bin topa cu varios pais ya ta bastante leu den nan plannan pa esaki. Un di e paisnan cu por cierto pa hopi aña ta practica turismo medico ta Cuba. Servicio

medico di calidad na Cuba ta basa riba e prioridad cu a ser duna pa varios decada caba na e cuidu medico pa su ciudadanonan na prome lugá y cuna un dado momento a bira tambe un 'producto di exportacion'.

Por ehemplo recientemente den intercambio cu un pais manera Venezuela, cuna su turno ta yuda Cuba cu otro producto manera petroleo y producto petrolero. Tambe na varios pais Africano unda pa hopi aña por topa ekiponan medico Cubano ta fortificando e servicio medico publico a base di acuerdo entre gobierno. Mas recien, tambe a cuminsa brinda servicio medico na Cuba mes, no tanto na un publico Mericano pero si na Canades y Europeo cu conoce caminda pa Cuba hopi bon. Asina e fayecido lider politico Venezolano Hugo Chavez a haya tratamiento oncologico specialisa den un clinica Cubano di reputacion internacional. Pero tambe den e paisnan di habla Ingles e fenomeno

a cuminsa aparece cu mas frecuencia. Barbados por ehemplo conoce un clinica specialisa den fertilisacion (Barbados Fertility Center); Bahamas tin hospital cu acreditacion 'JCI' y na Antigua tin Crossroads Center, un centro specialisa den tratamiento di adicto di droga. Na Cayman Islands tin un centro nobo yama Health City Cayman Islands, un iniciativa priva cu ta ofrece cirugía cardiaco, cardiologia y ortopedia. Awor ainda cu 140 cama so, pero cu e intencion cu den futuro esaki ta bira un mega center di 2000 cama, cu tur specialidad incluyendo oncologia y neurologia.

E centro aki lo bay inclui tambe un universidad medico y un comunidad pa facilita biba bao di guia. Esakinan ta djis un par di ehemplo di kico t'ey of ta na caminda den nos region. Tur e intentonan den region ta mira principal-

mente Merca como mercado potencial, entre otro pa via di e gastonan medico haltisimo na e pais aki cu ta haci cu mas y mas ciudadano Mericano ta busca cuidu medico den exterior.

Aruba

Na Aruba tambe na mas di un ocasion a surgi discusion tocante e posibilidadnan cu nos por tin. Parcialmente esey a bira realidad tambe cu establecimiento di facultadnan medico na Aruba cu ta operando pa varios aña caba. Sin embargo te awor no a bay den seriamente explora y haci uzo di e posibilidadnan cu por tin pa acopla e facultad na tratamiento medico.

Di banda di varios clinica renombra na Colombia tabatin den pasado recien ya varios sondeo di e posibilidad di establece clinica priva na Aruba, cu por atende tanto pash-

ent di exterior como pashent local.

Di banda gubernamental a bin cu plan pa un centro di cardiologia na San Nicolas, cu despues a cambia pa oncologia, pero despues di tanto aña no por mira nada concreto. Ta di considera tambe pa laga iniciativa na sector priva den esaki.

Aruba tin algun punto fuerte pa por ta exitoso den esaki, pero mester ta consciente si cu otro paisnan den region tambe ta conta cu e bentahanan aki: un clima agradabel, un nivel halto di higiena y di alimentacion sigur, y manera bisa caba un nivel di gasto medico hopi mas abao cu por ehemplo Merca.

Un factor importante ta tempo: otro paisnan no ta sinta keto, y mescos den turismo en general tambe den e sector aki competencia ta den movimiento. □

Turismo medico na Costa Rica

Turismo medico na Costa Rica pa varios aña caba ta un 'boomingbusiness'. Pero e oportunidad aki no a bin cay for di cielo. Tin algun factor clave cu a conduci na e éxito aki.

Pa cuminsa Costa Rica ta un pais turistico di primera categoria. E beyesa di su paisahe y e reputacion di su maneho di medio ambiente ta conoci rond mundo. Tambe e ta un pais di tranquilidad bastante solido, sigur compara cu su bisiñanan Nicaragua, Honduras, Guatemala y El Salvador, cu ta rank entre e pionan ora ta trata di delincuencia. Tambe Costa Rica tabata dispone caba di educacion medico di bon nivel, di cual por cierto nos mes studiantenan di Aruba ta probecha. Primordial den e consideracion pa bay Costa Rica pa un pashent Mericano por ehemplo ta e echo cu nivel di costo medico tabata solamente como un tercera parti di esun na Merca mes.

Pa duna un orientacion integra na e servicionan di turismo di salud a hiba na creacion di PROMED, cu tin como meta busca con posiciona Costa Rica den un clase mundial di turismo medico, y crea un Centro di Medicina Compleho di Alta

Calidad. Tur esaki traves di esfuerso conhunto y coordina entre estado Costaricense y sector priva.

Pa fortifica e bon cooperacion y entendimento entre e parti publico y e parti priva a crea tambe e 'Consejo para la Promoción Internacional de la Medicina de Costa Rica' como e prome instancia priva oficial di promocion y regulacion di e industria di turismo di salud di e pais.

Pero no a para keto ora a logra cu e pashent medico a yega y a haya e tratamiento cu e ta desea. Su tras a bin henter un industria di atencion na e huesped pa percura cu e tin huesped di nivel, transporte, tratamiento di beyesa y di recuperacion y di nutricion. Turismo medico a bira un pakete completo, a base di e causa original pa cual e persona a bin Costa Rica: e tratamiento medico di bon nivel pa un prijs hopi competitivo. De paso e persona a bishita e pais cu hopi hende tin riba nan lista di deseo di henter bida.

Na e momento aki ya Costa Rica ta mancha un fluho di mas di 100.000 pashent pa aña, banda di un par di milyon di turista cu ta yega Costa Rica pa disfruta di tur loke e pais ta ofrece como destino turistico sin mas. □

LG Smith's Steak & Chop House invite you to a...

TASTE OF TEXAS

Smith's Style

with Chef Antonio Vidal and the *Certified Angus Beef* brand. Discover the creativity of Chef Antonio's South Texan cuisine. As chef and co-owner of Ranch 616 in Austin, Texas, Chef Antonio offers innovative cuisine that encompasses flavors from the Gulf of Mexico to the border towns of Texas. You don't want to miss this unique opportunity to taste and experience this authentic Texan culinary art.

L.G. Smith's is located next to the Crystal Casino, in the heart of Oranjestad
Open daily from 5:30 to 11pm • For reservations please call 523-6195
www.lgsmiths.com • facebook.com/LGSmithSteak • #lgsmiths
#RenAruba • #certifiedangusbeef • #gorare

L.G. SMITH'S STEAK & CHOP HOUSE

CERTIFIED ANGUS BEEF BRAND

U.S. MEAT EXPORT FEDERATION

U.S. PORK

TEXAS BEEF COUNCIL

promotion runs from July 23th to August 16th 2015

NEW
**CHICKEN
NUGGETS**

Afl. **7.50**
**10 Pc.
NUGGETS**



facebook.com/BurgerKingAruba www.burgerkingaw.com

Ganadonan di concurso di pintamento y relato di vakantie



Ayera Bon Dia Aruba a entrega e premionan di su campaña di Bay Scol Bek. Bon Dia Aruba kier gradici specialmente na tur e muchanan cu a participa y cu a mostra su gran talento artistico.

Tambe Bon Dia Aruba kier gradici na tur nos sponsornan, Geselle Department store, Bargain City Super Shopping, La Linda, Boolchand's, Impex y Setar, y na tur nos clientenan cu a haci e concurso aki posibel.

Un biaha mas, masha pa-bien na tur e ganadonan. Bon Dia ta desea exito na tur studiantenan di Aruba den e temporada nobo di scol 2015-2016. Ganadonan pa pintura



1. Jayden Thijsen di Babijn 55
 2. Rayvan Figaroa di Alto Vista 56 T
 Ganadora pa relato di vakantie
 Angellianne Morillo di Weg Fontein 112 F

Premio pa mas Creatividad ta
 1. Lindsey Gei di Saliña Cerca 9 P
 2. Bradley Gei di Saliña Cerca 9 P
 Un danki di Parti gerencia di Caribbean Speed Printers N.V. □

Playa Linda ta debuta su mehoracion mas recien



PALM BEACH –Na e popular timeshare di Playa Linda Beach Resort, un pool deck grandemente cambia ta conduci na un piscina principal completamente renoba.

Den su debut di mehora-

cion esunnan mas recien na e propiedad iconico, un imagen idealistico di con por pasa un vacacion perfecto na Aruba a keda realiza cu e aqua blue di un piscina forma liber ta contrasta perfectamente contra e blauw mas scur di e lama Caribe den cercania. E

introduccion oficial di mehoracion nan completa a keda comparti entre huespednan y propietario, unda Gerente General Steven Marra a marca e ocasion, hunto cu representantenan di e hunta di Co-op, incluso Presidente Angela Guarino.

“Nos a cuminsa e proceso aki aña pasa pa desvela un piscina di actividad nobis nobis, y despues nos a sigui pa completamente renoba e piscina principal, añadi diseño nobo, y expandiendo nos pool deck. Tur nos esfuersonan ta den contesta na mantene e expectativanan di nos miembro y huespednan, como tambe den añadi na Aruba su producto turistico di calidad,” asina Gerente General Steven

Marra a comenta.

Como un luga di e industria turistico di Aruba, Playa Linda Beach Resort tabata un di Aruba su prome timeshare nan y ta permanece como un di e miho pa medio di un compromiso continuo na innovacion y mehoracion. Pareu cu cambianan positivo recien haci na e piscina, e pool deck awor ta estrena luznan LED, rampanan di acceso pa handicap, baño nan nobo y mas sombra cu mas palapa. E inversion Playa Linda su espacio publico tambe ta extende te dilanti di e compleho, unda un caminda nobo ta yuda trece cu mas seguridad mas trafico di peaton invitando nan den e shopping arcade.

“Nos a logra tur nos metanan, danki na e trabou excelente di contratistanan local y cu e esfuerso sobresaliente di nos empleadonan, kendenan a bay mas leu cu ta rekeri di nan pa sigura e huespednan experiencia e minimo di inconveniencia posibel durante di e trabou di renobacion,” asina Marra a splica. “Na e pilar di nos operacion, nos ta lucha pa provee un ambiente di ‘cas leu for di cas’ traves di hospitalidad indiscutibel banda di sigura ambiente bunita y un halto grado di confortabilidad.”

Pa mas di 30 aña, Playa Linda ta sigui ta un di Aruba su compleho favorito y un ehempel di loke ta e miho cu Aruba tin pa ofrece. □

Pa prome biaha na Aruba

Maybelline Fashion Night Aruba ta kibra tur expectativa cu un show di makeup

ORANJESTAD - Maybelline New York ta e number uno marca di cosmetica na mundo, disponibel na mas di 100 pais y ta e sponsor oficial di makeup di Mercedes-Benz Fashion Week na New York City y otro 11 fashion weeks na mundo. E ta conoci pa su formanan creativo, innovativo di trece e mundo di makiyahe dilanti. Pa prome biaha Aruba lo presencia un anochi fabuloso y excitante, unda cu 6 artista profesional conoci na Aruba, lo demostra nan talento, habilidad y arte den 5 diferente makeup, riba 10 di october proximo.

October 10 lo ta un anochi di fashion makeup, unda 30 modelo y 6 artista di makeup lo desfila un makeup unico y kico tur por haci cu arte di makeup, resaltando e ultimo tendencia den moda y makeup.

E preparacionnan ta den full swing desde luna di juni y un team profesional y bon experiencia, bou liderazgo di Ronchi de Cuba y Lizayra Tromp-Polak, ta ocupa cu tur e detayenan pa haci esaki un anochi di moda inolvidabel y nunca bisto na Aruba.

E 6 profesionalnan den



mundo di makiyahe na Aruba; Rafael de Cuba, Andrew Curiel, Endy Croes, George Bislip, Andreina Balza y Edgar Kock lo deleita y impresionan e publico cu 5 diferente makeup den un tema, hunto cu e modelonan profesional di KOMA models.

Dialuna proximo Aruba lo cera conoci cu un video comercial impactante crea pa JulieJulie Audio & Video Productions y e modelonan di KOMA models, unda Aruba lo haya un chispa di loke ta spera riba e gran anochi di 10 di october 2015 na Renaissance Convention Center. "For di 7 di mainta e team lo cuminsa cu un video, unda lo tin un 'same day editing', mustrand e proceso di arte di cada makeup" Julie Julie a indica.

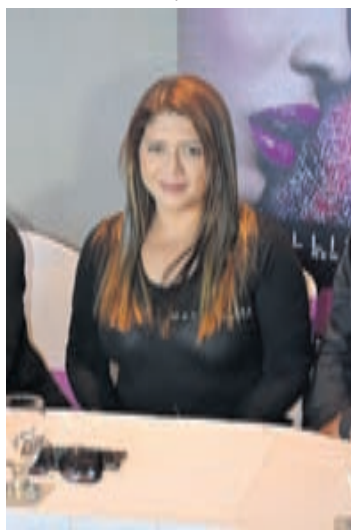
"Si mi por bay un poco mas



un cara di un hende completo y pa Aruba cera conoci cu un show di makeup cu e productonan profesional di Maybelline New York", Lizayra Tromp-Polak a amplia.

Pa abo tambe ta presente e anochi di 10 di october, ta masha facil. "Cu cada compra di e suma di Awg.25,- na e productonan di Maybelline

New York desde dialuna 10 di augustus, bo por reclama bo ticket di biaha. Si acaso e luga no tin ticket, bo por pasa libremente na nos oficina di Medicosmetics Aruba N.V. situa na Sabana Blanco 20b y bin cu e prueba di bo compra di Awg.25,- y bo ta haya bo ticket di entrada. Corda cu entrada ta limita!", Lizayra a termina bisando. □



Seaport Casino
ta presenta

BIGGER BETTER BINGO

(DOOR PRIZES)

5x AWG 250,-

Bingo = AWG 25,- pa carchi di 10 wega
Progressive = AWG 3,- pa carchi di 6 wega

DIADOMINGO

26 di JULI, 2015

Cuminsando for di 1 pm na Renaissance Convention Center

PROGRESIVO TA MAS CU AWG 30.500,- (si esaki no wordo gana prome)

<p>Wega 1 AWG 750</p> <p>Wega 2 AWG 750</p> <p>Wega 3 AWG 750</p> <p>Wega 4 AWG 750</p> <p>Wega 5 AWG 750</p> <p>Wega 6 AWG 1500</p>	<p>Wega 7 AWG 1500</p> <p>Wega 8 AWG 1500</p> <p>Wega 9 AWG 2500</p> <p>Wega 10 Progresivo</p> <p style="font-size: 0.8em;">51 te cu 54 jamada AWG 1.000,- 55 jamada pariba AWG 500,-</p> <p>Wega 11 AWG 10.000</p>
--	--

DESPA:

Menos notificacion di dengue compara cu Chikungunya

ORANJESTAD –Departamento di Salubridad Publico (DESPA) a informa cu te cu ainda e casonan di dengue y chikungunya ta abou y ta importante pa mantene esakinan asina. Maribelle Tromp di departamento di epidemiologia ta splica.

“Te cu aworaki comienso di augustus a wak cu desde januari tin 727 caso di chikungunya notifica, sospechoso y confirma. Y for di e total aki 456 di e casonan ta confirma como chikungunya. Loke nos a wak ta, cu asina cu awa yobe e indexnan di sangura ta subi y manera cu e subi ta wak cantidad di notificacionnan ta subi atrobe. Berdad ta cu e ultimo luna of dos lunanan cu tabata basta seco, a wak cu e cantidad a baha masha hopi den notificacion di Dengue y chikungunya cual ta algo cu ta normal pa Despa.”

Nos a sigui den e curva normal den e cantidad aki, Sra. Tromp a bisa. Berdad ta cu dengue si a haya poco menos notificacion di dje compara cu chikungunya. For di januari te cu awo a haya 463 notificacion di cual 126 caso ta confirma como caso di

dengue. Pero atrobe e mesun tendencia ta wordo mira cu na januari y februari e casonan tabata halto debi na e cantidad di yobida, segun Sra. Tromp. Pero juni / juli e casonan a cuminsa baha. Sinembargo, augustus / september ta lunanan cu awa ta yobe, pues ta spera cu e casonan ta bolbe cuminsa subi pa fin di luna.

DESPA ta enfatisa pa no tin cria di sangura pa evita cu ta haya un di e malesanan aki. E parti aki ta basta serio pasobra ta wak di biaha cu e cantidad di caso ta cuminsa duplica y triplica su mes den 1 of dos siman di tempo. “Por ehempel si tabatin 3 caso den un siman e siguiente siman ya e ta bira 15 of 20 caso den un siman. E ta bay hopi lihe y no ta algo cu nos ta gaña, ta cifranan ta muestra esaki tur aña.” Finalizando el a bisa, e ta e malesanan aki.

Recomendacion ta, pa bay dokter di biaha

Tur aña tin hende cu ora nan no por mas, ta e ora ey nan ta bay dokter. Pa cual aki a puntra Sra. Tromp kico ta e conseho di parti di salubridad publico ora un hende cuminsa sinti keintura. Nos recomendacion ta pa bay



bo dokter di cas mas lihe cu ta posibel, manera cu keintura presenta su mes. Pidi dokter di cas pa test bo e momento ey, pasobra e ta importante pa Despa pa a test mas lihe den e proceso di malesa.

Unabes cu detecta esaki Despa sa cu por tuma medida di prevencion pa no infecta mas hende y mas sangura. Awendia ta conoci cerca nos cu departamentonan ta bisa e personanan pa bin bek despues di 4 of 5 dia pa tuma sanger. Esaki ta robes pasobra den e prome 5 dianan aki bo ta contagioso, pero esaki no kiermen cu por manda esaki afo pa wak ki tipo di virus e persona aki tin.” P’esey ta pidi tur hende cu

ta pensa cu e tin un Dengue of chikungunya pa atende na dokter asina cu keintura presenta., unda ta menciona e prome dia cu a sinti malo. A puntra Sra. Tromp si tur cos ta cuminsa ora cu sinti keintura. El a bisa cu e keintura ta e prome sintoma cu ta bay haya na momento cu ta malo.

Pa loke ta chikungunya e keintura ta e prome sintoma hunto cu hopi dolor di cabes y dolor di curpa. Cu dolor di curpa kiermen e dolor den “joints”, manera elleboog, rudia, enkel entre otro. Hopi biaha ta mira cu e parti di curpa ta hincha rond di esaki y e cuero ta pinta cora, eventualmente hende no por move cu esaki.

Dengue tambe ta presenta su mes cu hopi dolor di wowo cual por wordo confundi pa dolor di cabes, y tambe dolor di musculo. Definitivamente si bo tin keintura bo a wordo infecta caba pero bo por preveni cu mas hende no ta bay bira malo. Si bo haci e medidanan manera keda den airco y bisti pañanan tiki manga largo cu ta evita cu sangura ta pica bo y bira infecta bo ta evita cu mas hende ta bira malo.

Duracion infeccion

A puntra Sra. Tromp con hopi un hende cu tin sea dengue of chikungunya lo keda cu e sintoma aki, mirando cu tin hopi caso cu e hende ta keda bay traha si e wordo contagia leve of ta cerca di su famia na cas. El a bisa cu berdad tin hende no ta sinti mucho cos y a haye leve. Pero tin hende ta perde 14 dia di trabou sigur unda cu pa chikungunya ya ta conoci cu te cu 1 aña of 1 aña y mey bo ta keda experiencia e dolor cu ta bay y bin. Esey ta algo cu ta afecta bo calidad di bida na cas den tareanan diario y na trabou, sra. Tromp a splica.

E conseho cu Despa ta duna ta si mester bay traha, bisti pañanan manga largo of uza repelente pa sangura no pica bo. No tin medicina pa cura dengue of chikungunya, solamente e sintomanan por trata. No ta conseha pa bebe Advil of Ibuprofen cual por causa sangramento interno, pues Paracetamol ta miho. Tin persona cu ta conoci cu nan ta bay dokter cu dolornan mas fuerte kendenan ta wordo prescribi e ora ey pa bebe otro pildonan mas fuerte, Sra. Tromp a termina. □

Schedule di BUS di salud pa luna di augustus



Instituto Biba Saludabel y Activo, Ibis a informa na comunidad di Aruba e schedule di Bus di Salud pa e siman di 10 pa 14 di augustus 2015. E bus ta sali pa ofrece su servicio na comunidad y e oportunidad pa haci control na e siguiente luganan:

Fecha:
Luga:
Orario:
Dialuna 10 di augustus 2015
Stacion di Bus – San Nicolas
8:00’a.m. – 3:00’p.m.
Diamars 11 di augustus 2015
Wintergarden – Savaneta
8:00’a.m. – 3:00’p.m.
Diaranson 12 di augustus

2015 Wit Gele Kruis – Sta. Cruz 8:00’a.m. – 3:00’p.m.
Ibis a invita comunidad di Aruba, specialmente habitan-
tenan di e vecindario na unda
cu Bus di Salud ta staciona
den e proximo dianan, pa
acudi y haci un checkup di bo
sucu, presion y peso comple-
tamente gratis. Como unico

requisito ta pidi pa tur persona
presenta cu un carchi di AZV
Valido.
Otro fecha pa e luna di au-
gustus 2015 y demas infor-
macion ta disponibel riba
Facebook: www.facebook.com/Ibis.Aruba y tambe
riba website www.ibisaruba.org.

Ibis a sigui traha pa con-
scientisa e pueblo di Aruba
riba e importancia y cuido
di salud, alabes ta promove
pa cada ciudadano hiba un
estilo di bida mas saludabel.
Keda activo y den movecion,
combina cu e forma di come
saludabel ta e yabi pa un bon
salud. □

Seferino Tromp:

Hende no ta nace homosexual of lesbiana, pero nan ta bira pa e mal pasionnan



Den Bijbel, ta e derechonan di Dios nos mester defende y no di hendenan desvia for di e caminda di Dios. Mester comprende cu Dios a traha homber y muhe pa nan uni nan mes den nan relacion sexual pa traha yiunan, lesa den Bijbel Genesis 1: 27 y 28; "Y Dios a traha e homber na Su imagen.

Na imagen di Dios El a crea e masculino y despues El a crea e muhe. Dios a bendiciona nan dos y a bisa nan: "Sea fertil y multiplica y yena e tera." Awor Mi kier a puntra, hende ta nace di homber cu homber of di muhe cu muhe? Pakico tanto hendenan desvia no ta sigui e ehempel di nan tata y di nan mama, na unda cu tur e humanidad a lanta pa medio di nan mayornan? Nos mester comprende, cu un yiu mester di un tata y di un mama pa e wordo lanta y pa e wordo forma manera e mester ta, sea un mucha homber of un mucha muhe. Den e di 9 Mandamento di Dios ta bisa: "No comete e picanan di fornicacion y e pica di deseonan deshonesto." Awor, kico ta e pica di deseonan deshonesto?

Laga nos lesa Bijbel Genesis 19: 1- 38:

Na unda cu Dios a destrui e dos ciudadnan grandi di Sodoma y Gomora cu candel y cu tur su habitantenan. Awor bo ta puntra bo mes, ta pakico Dios a destrui tur e habitantenan aki? Esakinan a sosode, pasobra e habitantenan di e dos ciudadnan

grandi aki, cu nan mesun sano huicio nan a purba e mal deseonan pasional y nan mes a cay den e trampanan di satanas y nan mes a cambia e Leynan y e berdadnan di Dios pa mentira. Nan a cambia e Mandamento di Dios pa nan mesun sistema di biba y nan a adora e naturalesa na luga di Dios. Nan a des honra nan mesun curpa pa e pasionnan di des honor, e homber a kita nan tradicion sexual natural pa bira homosexual y e muhenan a cambia nan tradicion sexual natural pa bira lesbiana. Nan tabata hendenan normal manera tur otro hende sirbiendo Dios, pero pa motibo di e tentacionnan di satanas nan a cay den e mal pasionnan y nan a bira, homosexual, lesbiana, transsexual, transgenero, y ta p'esey nan mes a entrega nan mes na e condenacion eterno.

Les a bon loke Dios ta bisa bo den Bijbel, Levitico 20: 13:

"E homber cu drumi cu un homber manera ta drumi cu un muhe, nan dos ta comete actonan repugnante, nan dos lo muri y nan sanger lo cay riba nan." Lesa tambe loke Dios ta bisa den Bijbel, Levitico 18: 22; "Lo bo no tin relacionnan sexual cu un homber manera sa haci cu un muhe, esey ta algo abominabel." Awor mi kier puntra bo, ta cua derechonan un hende mester busca? E derechonan di Dios Tata Su 10 Mandamento pa salvacion di henter humanidad of e caminda di satanas cu kier desvia e mun-

do for di Dios Su voluntad? Mester comprende, cu homosexual y lesbiana no ta un malesa psiquiatrico manera cu hendenan desvia sa bisa, pero esey ta bini pa motibo di e tentacionnan y di e mal ehempel cu e persona ta confronta cun'e den su bida. Si un persona ta anda cu mal hendenan, di mes un dia e persona aki tambe lo desvia den e mal caminda. P.E. si bo tin un saco di batata y den e saco bo tin tambe un batata putri y si bo no ta kita e batata putri, tanto kico bo ta kere ta bay pasa cu e otro batatanan bon? Cu poco, poco e batata putri ta dañá e otro batatanan bon. Comprende cu satanas ta uza hendenan desvia pa dañá e bon hendenan. Comprende bon, cu hende no ta nace ladron, hende no ta nace choller, criminal, drogadicto, alcoholico, homosexual, lesbiana, gay, transsexual,, transgenero, heterosexual etc. etc., pero ta bira e persona aki ta bira door di e tentacionnan di satanas di e personanan desvia, cu un persona ta confronta cun'e den su bida, den su ambiente, na su cas, na school, na fiesta, na trabao, social, cultural, paranda, abuso, violacion, ambientenan deshonesto etc.. Den nan mesun sano huicio nan a purba e mal deseonan pasional y nan mes a cay den e trampanan di satanas y nan mes a cambia e Leynan y e berdadnan di Dios pa mentira, pa nan kere cu locual cu nan ta haci ta bon. Nan a des honra nan mesun curpa cu otro den e relacion sexual entre homber

cu homber y entre muhe cu muhe, den e anal y oral sex. Den

Bijbel, 1 Corintionan 6: 9-10 ta bisa:

"Boso no sabi cu esunnan cu ta comete inhusticia, lo no drenta den e Reino di Dios? No gaña boso mes! Pasobra na esunnan cu ta bishita e muhenan di bida, na esunnan cu ta adora diosnan falso, na esunnan cu ta comete adulterio, na e fornicadonan, na esunnan cu ta kibra matrimonio, na esunnan cu ta comete homosexualidad of na esunnan cu ta drumi cu un homosexual, na e violadonan di hobennan, na e ladronnan, na esunnan golos pa placa, na e burachenan, na esunnan cu ta haci calumnia, na e gañadonan, ningun di esakinan lo no drenta den e Reino di Dios."

Nos tur ta yiunan di Dios, pero no ta tur e yiunan ta obedece Dios Su Leynan y Su Palabranan, pero ta nan mes kier biba nan mes un bida di pica di condenacion. Nos tur mester stima otro manera e Ley di Dios ta bisa, pero nos no por stima e picanan cu e persona ta biba aden y e picanan cu e ta comete. Nos no por apoya un persona den su bida di pica y den su bida

robres, pasobra bo tambe ta bira complice di su actonan condenabel.

Si tin un persona homosexual of lesbiana den un famia, anto bo mester papia cun'e y splica di su caminda robes y muestra su persona e Leynan y e Palabranan di Dios den Bijbel, pa e por orienta su



mes poco, poco di su erornan y esey ta un sosten di amor pa salba su persona. Den bida Cristian, nos mester lucha pa e berdad di Dios.

Concorda bon, cu nos tur mester muri un dia, pa nos duna cuenta di tur nos actonan dilanti di e tribunal di Dios Tata. Nunca no ta laat pa bo por cambia bo bida, manera cu Cristo Hesus kier pa bo biba. □

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA
CAMARA DI COMERCIO Y INDUSTRIA ARUBA

KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA

Camara di Comercio ta recorda:

Tur director di companianan NV, VBA y AVV tocante e deadline di e deposito di e cuenta anual 2014, y copia di e registro di accionista.

E ultimo dia pa deposita ambos documento ta:

Dialuna 31 di augustus 2015

Un extension pa deposita e cuenta anual tin di wordo regla via un reunion di e asamblea di accionista. Un copia di e notulen por wordo deposita na KvK.

Deposita e documentonan hunto cu formulario 16 y un copia di ID na KvK dentro di 8 dia despues di aprobacion di e cuenta anual.

Tene cuenta cu cada NV, VBA y AVV mester deposita su propio cuenta anual, pues no por deposita cuentanan consolida.

Pa mas informacion: ☎ 5821566, ext. 21/27/30/35; email: registers@arubachamber.com.

Union Patriotico Progresista

Actitud di gremionan ta muestra cu nan no kier acepta cu nan tin culpa den e situacion aki

Exactamente un luna pasa UPP a muestra cu den e comedia divino cu yama "Kat en Muis spel" cu ta wordo hunga aki na Aruba, tanto gobierno, parlamento y gremionan parce di no ta importa nan kico mas e pueblo tin cu sufri na man di e medidanan cu sea ya a wordo implementa, of cu lo bay wordo implementa.

Mientras cu e.o. UPP a pidi tanto parlamento como gobierno pa temporisa e.o. e proyectonan PPP, nos por mira cu e weg a sigui, unda cu tur ta papia riba e topico, pero tur ta purba di schuif esaki for di su tayo. Pues un weg a di "tira piedra, sconde man".

Kico ta e caso? Todo por todo nos por mira cu sin embargo ta bay bini cu e "Green Corridor".

Nos por mira caba cuanto "green" a wordo sacrifica riba e trayecto, mientras cu, cu gran satisfaccion minister Benny S. ta bay Merca pa ta co firmante di e prestamo, unda hopi "green" ta wordo presta, pa "friends and more" bay gana placa na gran escala. Y kico nos por wak: cu binimento di e proyecto aki, gobierno y algun minister ta haya mas cu hustifica pa introduci e impuesto di transaccion bancario pa asina por cumpli cu pago di e proyec-

tonan.

Pues awor e peso ta bay cay riba nos Pueblo atrobe, unda cu e "tax" aki lo mester bay chica e poco "green" cu ta resta den cartera, pa cumpli cu deseo di un minister-president fracasa.

Kiemen awor ta e pueblo tin di bay paga e cuenta "green", te bira berde di paga esaki.

Di un banda nos por mira cu na nivel di gobierno, ningun no ta sali afo y duna cara.

Mike E. ta keda silencioso, y ora di puntra esaki, e ta cuminsa cu e storia di "green", "sostenibilidad", "Aruba di 5 strea", apertura economico pa ariba di brug, etc.

Pero e no ta papia di e masacre cu e ta causando den e cartera di e pueblo humilde.

Ora di puntra Angel B., e ta bay mas den un retorica di un topico den studio, y cu ta e impuesto di transaccion bancario aki ta un di posibilidad nan.

Tambe e ta referi na ministerio di economia, unda cu e ta bisa cu e impuesto aki no ta un impuesto pa crea fondo pa gobierno cubri su gastonan, sino mas bien un instrumento economico pa stimula economia.

P'esey e ta referi mas bien na Mike de M.

E ultimo tampoco no ta spli-ca mucho, pero mas bien ta bisa cu ta un fondo pa me-

hora nos infraestructura pa asina stimula desaroyo economico. Pero un plan economico pa pariba nos no por wak ainda.

Benny S. ta e ultimo gobernante cu a bin ta trata di hustifica e impuesto aki, pasobra e debe cu Deutsche Bank ta mas importante cu e buraco financiero cu e a hinca e pueblo aden.

E ta esun cu a bisa tambe cu a pesar ta algo cu ta den estudio, pero lo por bin cu "transfer levy tax" di 0.5%, pasobra e sistema di "toll" lo no funciona (lesa bon: cu lo no haya e placa suficiente pa cubri e proyecto).

Awor ta bay cobra esunnan cu lo no pasa riba e caminda ey, esun cu no tin ni medio di transportacion, un "bank transaction levy".

Comosifuera ta poco, nos ta haya nos gremionan cu un actitud cu ta laga hopi di desea, sea dor di nan silencio y di no admiti "mea culpa", of di habri boca y papia disparate pa muestra cu Aruba ta bira mas caro cada bes asina, pero cu nan no por haci nada. Asina nos por a tuma nota di entre otro sr. Rafini di Asociacion di Banconan, unda e ta bisa cu e "bank transaction tax" no tin nada positivo, y cu e ta bay tin consecuen-cianan severo pa nos pueblo y industria bankero.

Pero tambe e ta bisa cu el a tende di dje, pero cu no tin nada concreto ainda, y cu nan como asociacion no a wordo poni na haltura ainda, y cu no tin ningun tipo di discusion andando.

UPP kier puntra, despues cu Camara di Comercio tambe tabata critico riba esaki, kico e gremionan ta warda pa yama gobierno den un famoso "Dialogo Social" pa discuti esaki y tur e otro medidanan?

Of awor nan no kier bay mesa, pasobra gobierno lo muestra nan cu ta nan mes a firma acuerdonan cu gobierno a pone bou di nan nanishi?

Tambe tin otro gremionan cu ta hunga e weg a di avestruz dor di hinca cabes den tera y cera boca, keda "muisstil" pa ningun hende no ripara cu nan tambe ta culpabel.

Sikiera e decencia e gremionan aki, cu den pasado a firma cu gobierno, por tin di pidi pueblo disculpa cu nan a comete un eror di duna Mike E. carta blanco pa caba cu e pueblo aki.

Di berdad Mike E. ta stima e homber comun pa asina e por multiplica nan.

Sindicationan cu mester sali na vanguardia di e homber humilde parce di no kier habri boca.

Y Parlamento? Nan ta den keiromento. Nan ta den reces, y mientras tanto nan ta wordo instrui pa papia bunita y cu defensa fofo, manera un educador sinta den parlamento a bay asina leu di bisa cu "Mas debe cu Aruba tin, e ta miho pa e pais su desaroyo".

Ki berguensa y ki bofta den cara di pueblo!

Asina aki nos por mira con ta tratando cu asuntonan serio di un pais.

Pueblo mester por para pa stop cu mas gasta di placa.

Pueblo mester existi cu si tin di paga mes, e gobierno aki no ta esun cu tin di sigui maneha nos fondonan publico, y cu no mester bin mas medida, sino bahamento di gastonan innecesario. UPP ta mira cu despues di hinca e pueblo den un debacle financiero nunca bisto, e trabao pa e gobierno cu mester bay ruim op de boel, lo ta hopi dificil. P'esey UPP ta urgi tambe pa den e cuadro ey bin cu un gobierno di transicion y cu ta di expertonan, definiendo e cuadro financiero pa nos pais pa e añanan nos dilanti, hunto cu otro medidanan cu ta mara man di e politico.

Hunto cun'e lo mester entama un investigacion riba proyectonan y maneho nan cu e gobierno aki a bin ta hiba. □

Francis Jacobs (MEP)

Con a para cu e investigacion di e avion cu a wordo basha abou pa militarnan Venezolano?

ORANJESTAD - Ainda nos por corda con na fin di luna di Januari di e año aki un avion cu matricula Mericano segun medianan di comunicacion local, a wordo basha abou pa militarnan Venezolano y confirma pa Minister di Defensa di Venezuela. A wordo confirma tambe cu e avion a wordo basha abou y a cay den nos awa teritorial. Sin embargo a wordo haya varios paquete di (+400) ta flota y segun Ministerio Publico, a haci pruebanan cu a conduci cu ta trata di cocaina. Dia 29 di Juli di luna pasa ta net 6 luna cu e caso aki a tuma luga y nunca mas no a tende nada.

Sin embargo a keda atras varios pregunta cu nunca a wordo contesta ni pa Ministerio Publico y ni pa Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers. Na comienso di investigacion segun Ministerio Publico y Minister Dowers a declara cu no por divulga nada pa motibo di investigacion y awe nos ta mas di 6 luna leu y ainda pueblo di Aruba no a tende nada of talbes e investigacionnan no ta cla of talbes Ministerio Publico y Minister Dowers ta pensa cu e informacionnan aki no ta di importancia pa nos comunidad? Ta bon pa prensa local cuminsa investiga e asunto aki pasobra tin preguntanan cu ta interesante pa pueblo haya sa, manera kico a haci

al respet mirando e hecho cu un avion a wordo basha abou den nos awa teritorial, cual tabata destino di e avion aki? E pregunta principal kico a haci cu e paketenan miyonario di droga cu a wordo haya, unda nan ta, ken tin nan y cuanto kilo a haya. Mi ta spera cu minister Dowers bin padilanti y trece e informacionnan aki pa pueblo berdad haya sa, pasobra pueblo tin derecho di haya sa tur cos cu tin di haber cu Aruba.

Spera cu prensa local haci e pregunta aki na Sr. Dowers den nan siguiente rueda di Prensa cu e Minister cuestion, pasobra pueblo tin derecho di sa, manera mi a menciona. □





AWAKE

MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,
bo por gana e jackpot di

Afl.

9000.000,-

Con?



Afl. 650.000,-

+



Afl. 250.000,-

www.lottoaruba.com |



Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website lottoaruba.com



Agentenan policial y personal medico di ambulance a yuda adicto ambulante



Tur biaha polisnan ta wordo critica pa motibo di nan trabou, cu ta implementa ley ora cu ta necesario y pone ordo. Hopi biaha nos no sa kico tur nan ta haci. E biaha aki mester elogia nan na momento cu nan ta sirbi comunidad y proteha esunnan den mas necesidad.

E dos agente femenino di fam Dijkhoff y Statia di

e departamento di trafico, a yega dilanti un cas na Balashi, unda cu nan ta topa cu un adicto ambu-



lante. Nan a bay papia cu e adicto ambulante, y nan ta ripara cu su pia a cuminsa putri. Nan no a pensa dos biaha y ta tuma contacto cu Central di ambulance. Central ta manda un ambulance na e sitio. Asina cu nan a yega e personalnan medico a cuminsa duna asistencia na e adicto ambulante.

E dos damanan aki sigur a sinti nan mes orguyoso di e gesto cu nan a haci cu nan prohimo. Aparte di a pidi asistencia di ambulance, nan a compra un slof nobo pa e adicto ambulante. E damanan aki a yuda un prohimo pero dia di mañan por ta un di e agentenan aki mes lo ricibi ayudo bek for di un samaritano. □

Jan de Ruijter:

Nos ta Aruba pa un miho Aruba

Les a e ultimo noticia tocante nos ministerio publico na Aruba. Les a con Officier van Justitie Bart Schmitz ta intimida Jan de Ruijter!! Jan de Ruijter condena na 24 luna! Cos di hari!

Mi ta wordo condena na 24 luna ki bunita chiste di Bart Schmitz; e chiste ey mi ta bay plama riba mundo henter, tambe cerca Nacionnan Uni, presidente Obama, premier Rutte, Gandhi, Martin Luther King, famia Kennedy, presidente Mandela, George Clooney, Mike Tyson, Michael Williams, Arthur Dowers, Gene Hackman, Cruz Cora, Cruz Blanco, Cruz Blanco cu geel, e cruz berde (masha grandi mes), Charlie Chaplin, Papa di Roma, Vladimir Putin; y mi ta bay keha tambe cerca China (Chinese Volksrepubliek) y cerca Kim Jong-un di Nort Korea, riba e violacion intolerabel y inacceptabel di mi derechonan humano na Aruba, pasobra ayanan ainda nan ta mas santo compara cu aki na Aruba!

E intimidacion ridiculo
 Claro cu mi ta hari barica yen te yora, pa motibo di e carta sigura cu dialuna mi a bay busca na postkantoor, y cu a resulta di a bini di e Officier van Justitie riba Aruba, esta Bart Schmitz, oh, dispensa... mr...Bart J. Schmitz, kende den un carta fecha 9 di juli (si, si! bo a lesa bon: e postkantoor berde di "groene"

Mieke Eman si sa ta con: un carta di dia 9 di juli - registra - mi ta ricibi dia 3 di augustus!) ta skirbi mi cu e ta condena mi condicionalmente pa motibo di difamacion di minister Paula Croes, y cu e (Schmitz) lo persigui ami penalmente si den e siguiente periodo di 24 luna ami no comporta mi nechi, y mi haci mi mes culpabel un biaha mas di e acto castigabel di difamacion, pasobra dobel P, permiso Paultje, minister Paula Croes no a haci absolutamente nada robes cu un permiso di trabao pa e pida criatura dushi di 20 aña di Venezuela, kende den un solo dia mester a haya un permiso di trabao, pa e por a traha den bar (como "bar juf-frouw") den un bar conoci na Ponton. Y pasobra ademas permiso Paultje no a haci nada robes cu un permiso di trabao riba number di Jambolaya Restaurant na Sta. Cruz, cu ya caba tabata cera pa un aña caba!!

No, tende ki: Paula Croes ta un angelito inocente; y no ta dobel P, permiso Paultje, ta esun cu mester wordo persigui, pero Jan de Ruijter, y esaki mester bay cera den Kia pa motibo di difamacion y insulto! Pueblo di Aruba, esaki ta e ministerio publico di Aruba di aña 2015; esey ta nos husticia, esey ta nos trias politica, esey ta derecho! Esaki ta e mundo pa robes riba Aruba! Ministernan robes ta sali

cana liber, y esun cu ta entrega un denuncia hustifica contra nan, ta wordo menasa cu persecucion penal! Pa cuanto tempo nos ta bay sigui acepta esaki!!

Mi mensahe na Bart Schultz y Eric Olthof

Mi no ta bay acepta boso intimidacion, no, esey hamas y nunca den mi bida! Lo mi bay defende mi mes contra boso intimidacion, y lo mi busca conseho huridico den esaki. En todo caso lo bay den beroep contra boso na e corte comun di husticia na Corsou.

Y mi otro mensahe na Eric Olthof: poco tempo ey den bo oficina bo a pidi mi pa mi corda bay un poco nechi unda ta trata eventual diferencianan di opinion entre nos. Wel, Eric, bo por wel di lubida esey; E actitud di ministerio publico y e proteccion cu boso ta duna na e set di ministernan aki, ta simplemente un burla total. Mi ta reprocha boso, y mi ta tira den boso cara, cu boso ta negligisha totalmente boso debenan pa cu e pueblo di Aruba, y cu boso ta brongosa nos trias politica. Awor ta falta solamente pa boso no laga Officier van Justitie Sra. pronk firma boso cartanan. Mi ta conclui cu boso carta ta boso manera di trata na intimida mi persona (den cua di mes boso lo no logra!), y e ta duna nos, como ciudadano, awor e siguransa cu for di boso y for di ministerio publico, nos no por

spera absolutamente ningun garantia di derecho mas; den mi opinion boso ta practican-do hopi visibel un husticia di clase, y esey ta simplemente inacceptabel. Lo boso tende mas di mi.

Pero tambe minister Hooijboer, e comerciante ("winkel-aarster") den primanan di seguro, no a haci nada robes segun Bart, y p'esey e tampoco lo no wordo persigui penalmente. Pues e asunto aki tambe lo bay pa corte comun di husticia na Corsou!

Y awor e colmo de los colmo, e bom, pa Bart y Eric

Oficialnan di ministerio publico, subi un rato e website di camara di comercio. Ey boso lo por lesa lo siguiente bao number 43853.0; cu esey mi kiermen den caso cu algun dia boso ta bay investiga algo, pasobra mientras tanto mi a comprende cu boso lo bay lesa, y haci boso trabao, solamente ora un ciudadano yega cerca boso cu 100% na pruebanan. Ata aki e ultimo noticia tocante e green corridor, algo cu obviamente Bart y Eric lo no bay investiga tampoco! Pa e proyecto aki pais Aruba lo mester bay paga durante 30 aña largo e suma di 25milyon (25.000.000,00) florin pa aña, un suma total pues di 750 milyon florin (750.000.000,00)!! e proyecto a ser otorga na un "Caribbean Infrastructural Company (CIC)" cu

un capital di unicamente 50mil (50.000) florin, di cua solamente 10mil (10.000) a wordo coloca y deposita; den otro palabra absolutamente nada!!

Pero CIC mag di traha, financia, mantene e green corridor, y haci tur e trabao di infraestructura di acuerdo cu locual a ser stipula den e indicacion di dia 14 di september 2012; sinembargo CIC a wordo estableci no mas dia 21 di november 2013, pues henter un aña despues: ra-ra-ra, con esey ta posibel!? pasobra CIC no tabata existi mes, pero si ta gana un destaho publico, e ora ey den pura ta bay lanta un compania sin ningun capital deposita, pa bay haci un trabao cu un balor di 750milyon (750.000.000,00) florin!!

Pero kico bo ta kere? Eric y Bart ta haya tur esey masha normal mes!!

Eric y Bart no ta weita ningun motibo pa investiga esey....pasobra nan ministernan tin man liber di ministerio publico pa actua. y si un columnista, manera e homber fastioso, molestioso, ferfelo y dificil aki, cu yama Jan de Ruijter, mester habri su boca un biaha mas, e ora ey nos lo bay persigui su persona penalmente, y no e ministernan. Wel, Bart y Eric, boso no conoce Jan de Ruijter ainda. Prepara boso pellejo....maak je borsten maar alvast maar nat....pasobra ta awor aki e guerra ta bay cuminsa!! □

Salba Aruba a haci denuncia na VNO contra Gobierno

ORANJESTAD - E grupo Salba Aruba a acerca VNO pa asina haci un denuncia contra gobierno. E denuncia cu nan a haci ta muestra riba nan mal contento con cosnan ta bayendo riba e isla. Sr. Jose Giron a indica mas riba e plannan.

E encuentro entre Salba Aruba y VNO tabata basa riba un carta cu e grupo a manda Hulanda cu a wordo dirigi pa gabinete di Rey, pero tambe na tur instancia concerni cu ta atende cu e problemanan di financia y estructura estatal di Aruba. E reunion a bay den un sistema hopi creativo, segun Sr. Giron. E ta sigui bisa cu e ponencia di cual e grupo a pone riba mesa ta e motibonan di e preocupacion di Grupo Salba Aruba.

Durante e reunion a bay riba e motibo di e cumplimento di e gobierno aki, locual cu e ta compromete nos pais cun'e y cu e no ta cumpli tampoco. Aparte di eseynan, e gobierno ta hinca e pais den debe, den un sistema cu ta bira dificil pa nos por sali for di dje den un plaso cortico. Grupo Salba Aruba ta purba di haci un denuncia na tur e cosnan aki, pasobra nan ta mira cu si nan no tuma e

paso aki na final di dia Aruba lo bay cay den un crisis y un bancarota, Sr. Giron ta sigui bisa. Esaki ta un situacion cu nan no kier pa e pais aki pasa aden.

Den nan carta na VNO ta bisa bon cla pa pone bon cla na Hulanda of na e gobierno

unda por scapa hopi placa, cu ta keda di atende cu e saco y cartera di e pais.

Como ciudadanonan di e pais aki e grupo di Salba Aruba ta dispuesto pa aporta, pa hiba Aruba padilanti pero no basa riba un mal maneho, mal gastamento di placa y

predica tur sorto idioma. Na bo pais mes, bo tin un desaster cu bo ta haciendo. Esaki ta e dolornan cu ta biba riba Aruba y esey ta e dolornan cu ta atendiendo cu nan.

Pa e motibo aki, ta bisa cu esaki ta e momento pa e pueblo cuminsa bira con-

cu Aruba ta bayendo.

A puntra Giron riba e hecho cu un otro grupo a bay cu 10 mil firma y te cu awe no a logra nada cu ta un careta so di Hulanda, kico Salba Aruba kier logra cu e denuncia aki. E ta indica kico cu e resultado ta, nan tin plan B caba. Esaki ta atendiendo cu parlamento Europeo, atendiendo cu Nacionnan Uni, pasobra e denunciacion aki tin cu bira internacional. Tur esaki ta pa nan pone presion riba Hulanda, pa e caso aki no sigui e rumbo cu e ta bayendo. "Si Hulanda no kier sinta na mesa y si e sigui den e sistema cu ta atende cu un persona cu nan sa cu a causa desgracia y ta duna e persona tur beneficio di duda y predica palabra bunita, el a haci un desaster, e ora e pueblo no tin nada mas di spera den e persona aki," segun Sr. Giron. Simplemente e tin cu hala for di dje. Nos pais tin mester di hende drechi pa dirigi e pais aki y pa nos futuro di nos yiunan tambe, segun Sr. Giron.

Por ta for di Salba Aruba nan no lo bay tende pero di pueblo si, Sr. Giron ta enfatisa. Ora cu pueblo sali riba caya, nan kier bay mira cua ta e gobernante lo bay bisa cu no. □



di Hulanda cu e grupo no ta contra medida, pero nan ta contra e sistema cu ta wordo implica. Si medida mester bin, esey mester bin na e autornan cu a causa e problema aki cu ta nos gobierno eyden. Tin diferente caminda cu gobierno por haci reduccion,

awor aki no kier aporta tampoco. Salba Aruba a denuncia tur esaki. "Pa por ta un prome minister, mester ta un persona capaz pa atende e guia di un pais. No mester di 140 coordinador pa atende cu bo," e ta expresa. Pa colmo e ta core rond di mundo, ta

sciente, cuminsa scucha e desaroyonan, sigui e desaroyonan, pasobra lo bay yega cierto momento cu nos pais tin cu sali masalmente pa atende cu e caso aki, pasobra e grupo no kier nada malo pa nos pais. No por spera nada bon tampoco pa con e rumbo

Drs. Luisette Kraal lo duna

Tayer con pa trata bo esposo pa e stima bo mas

Drs. Luisette Kraal ta un Teologo kende a skirbi y papia riba temanan pa hende muhe, famia, matrimonio y autor di diferente otro bukinan.

Luisette cu su casa Ed Kraal y

nan yiu muhe Jo-hanna ta di Corsou pero 7 aña pasa a bay studia na Moody Bible Institute Chicago USA. Nan ta e fundadonan di e ministerio 'Salba pa Sirbi'.

Ed y Luisette ta uza hopi di nan tempo pa duna con-

seho matrimonial, conseho di famia y con pa biba feliz. Nan kier mira hopi otro pareha feliz manera nan mes.

Luisette lo presenta un tayer cu e tema: Con pa trata bo esposo pa e stima bo mas. Diasabra 8 di augustus 2015 na e Auditorio di Iglesia Piedra Plat entre 9:00-11:45 di mainta. Ta pidi un contribucion di 5 florin pa snacks cu algo di bebe.

Manda un e-mail for di e website www.luisettekraal.com pa inscribi. Of por yama pa mas informacion na e telefon 583-4631/593-4640 of por bay na e adres Piedra Plat 139-D. Esposanan no perde e oportunidad aki.

Luisette y su casa Ed ta na Aruba tambe como parti di e team di Moody pa organisa un Conferencia Nacional pa mision cu ta tuma luga dia 13 pa 16 di augustus awor. Mas informacion di esaki por bay na <http://savedtoserveministries.com/>. □

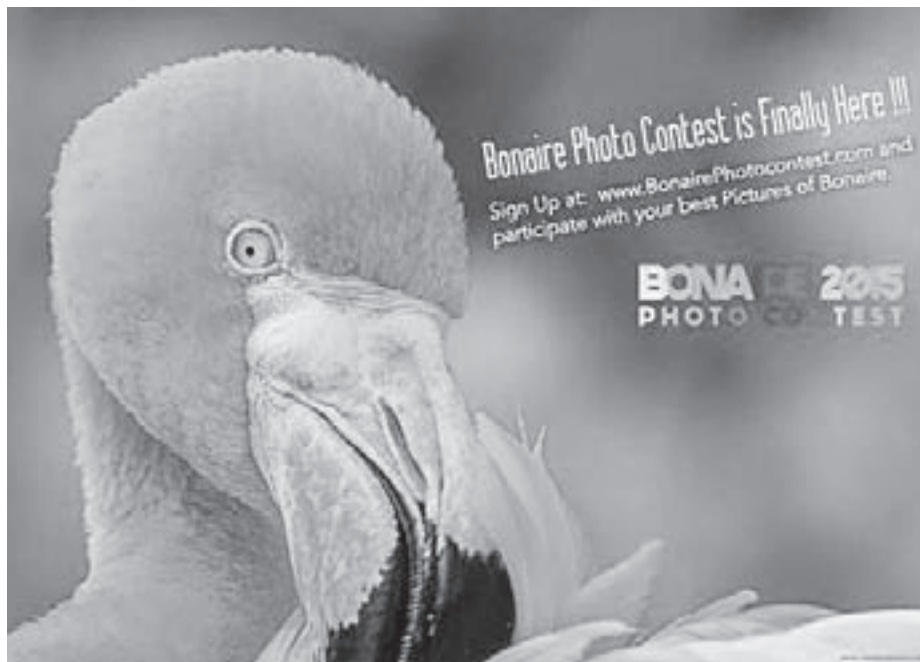


Boneiro ta lansa competencia di potret 2015 internacional

KRALENDIJK - Oficina di Turismo di Boneiro na Latino Amerika a bin cu un iniciativa excelente: esta e 'Competencia di Potret di Boneiro'. E campaña ta brinda un oportunidad interesante pa aprecia Y gosa di e isla traves di e lens di camara di bishitantenan. Nan lo duna un bista di e isla for di un angulo distinto y participa tambe na e concurso cu posibilidad pa gana un paquete di estadia pa dos persona na Boneiro.

E paquete di estadia ta inclui desayuno, huur di auto y buceo ilimita for di Costa. Asina e lema, 'Once a Visitor, Always a Friend' ta bira realidad!! E 'Bonaire Photo Contest' ta consisti di lo siguiente:

- Ta invita tur bishitante di Boneiro pa participa, tanto esunnan cu ta bin e aña aki, como e bishitantenan cu a yega di bin nos isla den 2013 y 2014.
- E aña aki no solamente fotograf-



nan amateur, sino tambe fotografnan profesional ta bonbini pa participa na e contest di potret.

- Nan por participa den dos categoria, esta e miho potret di bou di awa y di e luganan mas culminante riba e

isla. Lo bay tin premio pa e di prome y di dos luga den cada categoria.

TCB activamente lo promove e campaña aki riba www.Bonairephotocontest.com, medianan social y riba su cuenta di Instagram @Bonairephotocontest, cu dos publicacion strategico diario, durante e cuater lunanan di e competencia.

Banda di esey lo desaroya simultaneo un campaña adicional di propaganda di Boneiro, conduci pa medianan di prensa oficial. Ta trata di: Divemag y DecoStop (Brazil), Agenda del Mar (Colombia), Rio Verde (Venezuela), Tiempo de Fondo (Argentina) y Espacio Profundo (Mexico). Den nan comunicadonan di prensa e revistanan oficial aki lo promove e campaña. Oficina di Turismo kier gradici tur e sponsornan cu a coopera cu premi-onan y a yuda haci e competencia aki posibel. □

Biaha entre nos islanan

KRALENDIJK - Den tempo di Antia Hulandes tabata masha facil pa por a biaha entre e islanan di Antia Hulandes. Bishita famia tabata facil y tambe por a haci compra na Corsou sin niun problema. Cu cualkier documento di identificacion baliado, por ehempel cedula, rijbewijs of otro documento tabata suficiente. Pero

awor despues di 10-10-10 Boneiro ta wordo considera pais exterior. Asina Erich A. Perigault Monte ta trece dilanti na number di PHU.

"Nunca no a duna informacion oficial kico ta posibel y kico por of no por. No tin ningun informacion oficial cu no por biaha mas pa Corsou of otro isla cu cedula,

muy en special entre Boneiro y Corsou. Esaki ta completamente na discrecion di e oficial di emigracion na warda e momento di yegada na Corsou. Un ambtenaar no tin problema, otro ambtenaar por haci hopi ferfelo si bo no tin paspoort cerca bo.

Di Corsou pa Boneiro no tin ningun problema pa biaha cu cedula valido. Cu-

rasoleñonan por biaha bay bin sin ningun problema. Pakico anto ta haci problema cu e Boneriano? E problema ta facil. Nos gobierno ni gobierno Hulandes (lesa: R.C.N.) nunca no a atende e problema aki. Awor Boneiro a bira pais exterior. Pero tampoco den nos pais interior (pues den Hulanda) nos no por biaha sin paspoort. Ora bo yega Hulanda, e

ambtenaar ta puntra bo cu un hari riba su cara: "Kico bo a bin haci aki?" Awor cu nos ta parti di Hulanda, na mester bisa nos: "Bon bini na cas!" E pregunta ta: ki dia e cos aki ta wordo regla pa asina tur hende sa con cos mester ta? R.C.N. cu su 900 empleado despues di 5 aña ainda no por a regla e cos nan aki na drechi? Asuntonan exterior ta den man di Hulanda? □

Churandy Martina ora mi core bon mi ta bira Hulandes atrobe

ARNHEM - Coredi di sprint Churandy Martina no ta masha preocupa pa su lesion. Ta mas un medida di percusion cu el a bay e compleho deportivo Papendal, caminda nos a traha un cita. "No ta masha cos, pero mi ke pa tur cos keda bon", Martina ta conta cu su sonrisa grandi di semper.

Su hamstring ta poco stijf. Den e ultimo dies diano e no a sprint tur cu tin ainda, e ta bisa. Martina: "Si un hende bisa cu e ta core of haci deporte sin dolor, mi ta kere cu e ta gaña. Mi no tin tanto dolor cu mi no por move mas, pero e dolor t'ey semper y e no ta kita. Pero mester ta dolor bon si!"

E cayon di sprint a clasifica caba pa Campeonatonan Mundial di Atletismo na Beijing (augustus) y Weganan Olimpico na Rio (otro aña), kier men e no tin nodi di tuma riesgo. "Si mi bay core y no bay bon, mi ta bolbe haya mi cu tratamento di lesion. Esey ta Costa mi henter un siman atrobe." Martina a experiencia mas molester di lesion e ultimo añanan aki. E no ke sinti dobla, na campeonato mundial e kier yega maske ta final di 100 y di 200 meter. Bira y keda 100% fit,



mas cu esaki e no tin nodi di haci, segun e coredo di sprint. Ma haci tur cos caba for di e comienso aña pasa. Awor ta poco cos chic falta, manera start y aceleracion. I percura pa caba mas miho."

Media

Na e ultimo careda te aworaki Mar-

tina a finesa na di ocho luga riba 100 meter di World Challenge. No tabata prome be cu media Hulandes a enfatisa su descendencia Curasoleño y ta reserva e palabra 'Nederlander' pa e pianan cu e coy resultado espectacular. Esaki ta molestia e? "Ami ta keda e mesun Churandy, nace na Corsou cu paspoort Hulandes."

Martina: "Bo mes tambe sa cu no ta husto. Ma mi no por yuda, e hendenan ey ta keda haci mescos un otro biaha. Si mi core bon – final, medaya y tur cos – mi ta bira Hulandes atrobe. Ami no ta keda tene cos negativo, mi no tin tempo."

Weganan olimpico

Otro aña tin weganen olimpico na Rio de Janeiro, pa Martina ya ta di cuater biaha caba. E ora ey e coredo di sprint tin 32 aña di edad. "Justin Gaitlin ta dos aña mas bieu cu mi y e ta core mas duro cu tur hende." Edad ta trece experiencia tambe, Martina ta haya. "Bo conoce bo curpa mas miho, ke men bo sa kico bo mester haci y kico no. Bo mester cuida bo curpa mas miho si, pero esey ta normal."

Martina ta ilusiona e Weganan. "Di tur manera mi ke para na start y yega cerca di e careda perfecto. Niun hende no ta haya esaki mesora. Maske bo core un record mundial y bo wak e bek ainda bo ta mira un ke otro cu bo por a haci diferente. Mi ke yega cerca anto e ora ey mi ta contento, e resultado no ta importa mi. □

Enseñansa special ta existi atencion special awor si

WILLEMSTAD— Enseñansa special den e aña escolar nobo cu ta cuminsa e siman aki mester haya tension dirigi. Sitek, e sindicato cu ta representa personal di enseñansa ta boga pa entre otro un trayecto di recapacitacion pa personal di enseñansa.

Presidente di Sitek, Lio Plantijn ta menciona cu despues cu portanan di scol habri e siman aki, tin varios asunto cu mester atende pa e trahadonan den enseñansa. Un di e asuntonan cu ta hopi urgente ta e calidad di enseñansa special y futuro dje alumnonan cu caba enseñansa special.

E aña escolar nobo ta bira un aña di hopi reto, pasobra Sitek ta convenci cu tin varios asunto cu no a haya solucion aña pasa. Esey ta nifica cu e biaha aki si di berdad partnernan den enseñansa mester traha hunto. Lio Plantijn a referi na directivanan di scol, Asociacion di Mayor Rema Uni, Sitek y Ministerio di Enseñansa.

Minister di enseñansa Irene Dick na e reunion general na clausura di aña escolar, a bisa na Sitek, cu no tin suficiente personal na e ministerio di Enseñansa. Plantijn: "Esaki ta nifica cu nos tur den enseñansa mester bay duna un man pa realisa e cambionan".

Otro luna Sitek ta organisa un seminario cu participacion dje dos universidadnan na Corsou y CBS, lo traha un documento caminda ta formula tur aspecto di enseñansa cu tin mester di atencion.

E CAO nobo pa personal den enseñansa tambe ta un puntonan haltu riba agenda di Sitek durante ora cu scol habri. Ta e intencion dje sindicato pa pone presion riba gobierno pa concretisa e asunto aki. Entre otro lo haci un apelacion na e maestronan pa cumpli estrictamente cu nan tarea y no haci nada extra, te ora cu concretisa e negociacionnan cu gobierno. □

Gobierno di Boneiro a felicita atletanan di Special Olimpico pa nan logro



KRALENDIJK - E dies-dos hobennan y nan seis coach nan a yega Boneiro despues di a participa na weganan olimpico na Los Angeles Merca y a gana cuater Oro cuater Plata y shete Brons. Oro nan

a bay den e categoria di landamento y Atletismo y dos den Bolas.

Gezaghebber Interino Benito Dirksz hunto cu diputado di deporte Gerald Silberie tabata presente na yegada di e deportistanan. Diputado Silberie a trece dilanti cu tanto su persona como su coleganan Abraham y Dirksz ta sumamente contento cu e logro mirando cu gobierno di Boneiro a para tras di e hobennan aki y pa ayera mira e logronan cu nan a trece pa nos isla.

Diputado Silberie duna di conoce cu momento cu su



persona a mira e hobennan baha for di avion cu e bandera di Boneiro ya esaki tabata e momento di alegria y emocion. Finalmente e diputado a felicita e Coach

nan cu e gran logro y ta sumamente contento cu por a sigui desaroyo di e weganan mirando cu diariamente tabata haya informacion di loke ta tumando luga. □

Diputado Silberie a bishita e trabounan na Waf Zuid



KRALENDIJK - "Tur hende sa di e problema cu tin cu e waf Y pa e motibo aki ta trata di remedia esaki riba un termino corto

Diputado di infraestructura sr. Silberie a bay pone su mes

na altura di e desaroyonan cu tin rond di e asina yama waf nobo of waf di Eneca caminda ta trahando riba e parti di "roll-on-roll-off" (RoRo). E bishita a bay compaña cu e ambtenaar di Rijkswaterstraat Sra. Borneman.

"Como gobierno di Boneiro nos ta pone hopi tension riba e asunto aki. E compania cu ta encarga cu e trabounan ta trahando di dia y anochi pa asina Don Andres y Doña Luisa por mara y sigui cu e trabounan di descarga container," segun diputado Silberie.

Diputado Silberie a duna di conoce: "Riba media cocal tin diferente comentario cu drechamento di e waf aki ta pone cu prijs nan ta bay subi. Esaki no ta cuadra cu realidad y ta pa e motibo aki mi mes ta aclara esaki.

E proyecto aki ta financia pa Rijkswaterstaat y ta cana conhuntamente cu directorado di Espacio y Desaroyo y Port of Amsterdam." □



Ley di trafico Zebrapad

KRALENDIJK - Cuerp Policial Hulandes Caribense (KPCN) su departamento di trafico a tuma nota cu tin algun den comunidad pa loke ta trata zebrapad y e rol cu esaki tin den nos trafico.

Segun nos ley di trafico ac-

tual, na un "zebrapad" tin un borchu triangulo cu rand cora. Segun nos ley di trafico, un borchu triangulo, rand cora ta un aviso cu tin un peligro eyan. Nos ley di trafico actual no conoce otro borchu pa un "zebrapad". Si tin otro borchu e no tin validez segun nos leynan ac-

tual. Nificacion di e borchu cu tin pone na un "zebrapad" ta, cu un shouro tin cu tene cuenta cu tin un luga unda un hende por crusa caya. (e borchu ta indica un peligro)

Pues e borchu ey no ta obliga ningun chauffeur pa para nan vehiculo y laga un

peaton crusa caya. E borchu ta indica un chauffeur riba e peligro cu un peaton por crusa caya pa pasa riba e "zebrapad". Na un "zebrapad" un peaton su obligacion ta pa wak ambos banda di caminda y si no tin ningun trafico ta bini mucho cerca, e ora ey e por crusa caya manera ley ta

prescribi, esta lihe, stret y sin interrupcion innecesario.

Na e momentonan aki tin un ley di trafico nobo cu mester trata den Consejo Insular di Boneiro. Den e ley aki lo bay tin varios adaptacion teniendo cuenta cu nos situacion actual, pero e ley aki ainda no ta na vigor. □

Acuerdonan cu a hala atencion den Premier League



E temporada di transferencia den futbol Europeo un biaha mas tabata yen di transferencia grandi. Tin algun club Ingles cu a gasta hopi placa pa mehora nan ekipo. Esaki ta e 5 acuerdonan mas significativo:

Raheem Sterling a bay di Liverpool pa Manchester City. E ekipo di Manchester City a paga \$76.4 miyon pa e hungado di 20 aña, cu tin velocidad increibel y kende tabata e hungado mas busca e temporada aki.

Bastian Schweinsteiger a bay di Bayern Munich pa Manchester United. E capitan Aleman tin 31 aña awo, pero ta aña pasa el a gana Copa Mundial cu su team nacional. E medio campo a haya un contract di \$18 miyon pa hunga medio campo pa Manchester United.

Petr Cech a hunga tempo-

rada pasa pa Chelsea, pero e temporada cu ta den porta e lo tin un contract di \$16 miyon pa hunga pa e ekipo di Arsenal. Pa mas cu un decada Cech tabata e ultimo liña di defensa pa Chelsea y e hungado no tabatin interes pa hunga tras di e keeper jong, Thibaut Courtois.

Radamel Falcao ta un otro hungado cu ta bandona

Manchester City, pero no necesariamente esaki ta un acuerdo permanente. Falcao ta bay riba prestamo pa hunga cu Chelsea, despues di su prome temporada dificil na Inglaterra.

Por ultimo Christian Benteke ta bay di Aston Villa pa Liverpool. Benteke tin un contract di \$50.7 miyon cu su ekipo nobo. □



Pitcher di New York Mets mester opera



Pitcher di New York Mets, Jerry Blevins lo mester opera otro siman, despues cu el a fractura un weso den su brasa robes – atrobe.

Originalmente e relevo di Mets a kibra e weso ora cu un bateado a dal e bala riba dje dia 19 di april ultimo. Dialuna el a bolbe kibra e mesun weso, ora cu el a slip

bahando di acera.

E team a anuncia cu Blevins lo no picha e temporada aki mas, cual lo ta un splicacion dicon Mets a adkiri e pitcher Eric O'Flaherty di Oakland Athletics diamars ultimo.

Den su 7 aparicionnan e temporada aki, Blevins tabatin un ERA di 0.00 y a poncha 5 bateado den 4 inning. □

Barcelona: Messi su kop riba Yanga-Mbiwa ta normal



Vice president di Barcelona Jordi Mestre a bisa cu e incidente entre Lionel Messi y Mapou Yanga-Mbiwa, ta normal den futbol.

Messi a reacciona rabia na algo cu e defensa di Roma a bisa durante e prome mita di e wega amistoso na Camp Nou diaranson. El a manda un kop den direccion di e

hungado internacional Frances, prome cu el a gar'e na su garganta.

Tur 2 hungado a haya un carchi pa nan accionnan riba veld, pero tin acusacion cu Messi tabata e agresor y e mester a haya un carchi cora. Pero, Mestre ta sinti manera ful e asunto no kiermen nada.

"E ta cos cu sa pasa durante weganan di futbol", el a bisa



reporteronan diahuebs. "Mi ta kere cu e lo bira un anecdotita y cu no tin niun motibo pa duna e incidente aki mas importancia.

E ta pasa y lo sigui pasa den

futuro. E ta normal ora cu bo ta hunga futbol."

Despues cu Neymar a habri score pa Barça, Messi a añadi na e bentaha poco despues di e incidente cu Yanga-Mbiwa.

Den di 2 mitad, el a wordo reemplasa.

Diamars awo Barcelona lo hunga contra Sevilla den e encuentro di UEFA Super Cup. □

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge
ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM
Race & Sportsbook
NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

45 piscado di Burma rescata, sospecha di trafica victimanan



JAKARTA, Indonesia (AP) – Polis di Indonesia a rescata 45 piscado di Burma, cu ta kere cu victima di traficacion, di un hotel den centro di Jakarta, caminda nan a wordo hiba despues di a biaha cu documento falso, oficialnan a bisa diahuebs.

Autoridadnan a haya e grupo, uzando señal di celular, segun Lt. Col. Arie Dharmanto, hefe di polis su unidad di traficacion humano. Nan a wordo treci pa e capital di e isla Ambon.

"Ta parce manera nan ta victima di traficacion", asina recherche di polis, Budi Waseso a bisa. "Nos ta investigando e caso pa revela e red di traficacion humano y kende ta esun tras di dje."

Ambon ta den e mesun cadena di isla cu e pueblo Benjina, cual tabata den publicidad na maart, pa ta un area caminda tin algun shen piscado di Myan-

mar, Cambodia, Thailand y Laos tabata wordo forsa pa traha como catibo riba botonan piscado. Algun di e hombernan a wordo haya den un haula eynan.

Un di e hombernan cu a caba di wordo rescata a papia cu AP, y el a bisa cu e tabata confundi cu loke a pasa y di con e y e otro hombernan a termina na Jakarta. El a bisa cu un agente a loer nan di Myanmar pa Thailand cu e promesa di trabou eynan, pero na luga di esey, nan a wordo poni riba barconan di piscado y hiba Ambon, caminda nan a traha riba 4 diferente boto. El a bisa cu nan a traha pa e compania pa mas o menos 4 aña y cu nan a wordo paga menos di loke nan a wordo priminti. Un otro homber a bisa cu e no a ricibi un salario pa 3 aña.

"Nos a wordo bati riba e boto y nos no tabata permiti pa sosega, ni ora nos tabata malo", asina e



homber di Burma a declara, cu e condicion cu lo mantene su identidad anonimo, como cu e tabatin miedo pa represaya.

E di cu nan a wordo hiba Jakarta cu avion, 2 luna pasa, pa regla documentonan, y despues nan a trece nan bek Ambon. E siman aki nan a bolbe e capital atrobe, prome cu nan a wordo rescata. E motibo pa e 2 biahenan aki no tabata conoci di biaha.

Polis ta trahando pa determina si e hombernan aki a wordo trafica y si nan a biaha sin documentonan apropiada.

"Nan ta victimanan. Nos lo descubri e berdad, incluyendo con e red aki ta funciona y con esaki por pasa aki", Waseso a bisa, añadiendo cu polis lo interroga y investiga con e compania ta recruta nan trahadonan. Number di e compania no a wordo publica. □



Tesoro Spaño ta genera \$2 miyon na subasta

NEW YORK (AP) – Algun dozijn artefacto di 2 barco Spaño cu ta 400 aña bieu, cu a sink, a wordo subasta pa mas o menos \$2 miyon.

Entre e miho parti di e benta di Guernsey di diaranson anochi, tabata e caliz di dos man di Santa Margarita, cu a bende pa \$413 mil. E cadena di placa di e pidanan di oro grandi di Nuestra Señora de Atocha, a bende pa \$75 mil.

E agencia di subasta a ofrece 40 artefacto cu a wordo saca algun decada pasa, di e barconan pa Mel Fisher. El a haya 40 ton di plata y oro, esmeraldanan Colombiano y mas cu mil bara di plata.

E barconan, yen di oro di Mundo Nobo na caminda pa España, a sink na 1622 durante un horcan cerca di Florida Keys.

Un cuchara di oro di origen Peruano y Spaño a wordo bendi pa \$62 mil.

Fisher a fayece na 1998 y su esposa na 2009. □



Rescate dramatico despues cu boto a bolter cu migrantenan



ROMA (AP) – Algun cien migrante cu a sobreviví un boto cu a bolter, a wordo treci Italia diahuebs. E migrantenan ta inclui un homber Palestino cu a salba su casa ora cu el a dun'e su jacket, pa despues diik bay abou pa salba nan yiu muhe chikito cu a sink bay abou.

Boto y avionnan militar di un operacion multi na-



cion tabata buscando den awa cerca di Libia, un dia despues cu e boto di 20 meter a bolter. Como cu lama ta cayente y trankil, cuerpo di rescate a expresa speranza cu lo tin mas hende bibo.

Den e prome oranan despues di e accident, di-aranson laat, 367 sobreviviente a wordo rescata y a recobra 25 curpa. Oficialnan militar di Ireland, kende nan barco Le Niamh tabata entre esunnan cu tabata na e sitio, a bisa cu inicialmente nan a haya un calculacion di 600 migrante riba e boto. Si e calculacion ta corecto, kiermen cu mas o menos 200 migrante lo a hoga.

Por lo menos 367 sobreviviente a subi riba Le Niamh, cual tabata yegando Palermo, Sicilia pa atardi laat.

Marina Italiano, cual tabatin 2 barco como parti di e operacion di rescate, a bisa cu 3 sobreviviente a wordo hiba pa e barco di Dokternan sin Fronter su barco Dignity1 cu helicopter. Un homber tabatin un pia kibra y e otro persona tabata un mama di un mucha homber di 1 aña, cu mester dialisis.

Tres otro herido a wordo trece pa un otro helicopter militar pa un hospital riba e isla Italiano Lampedusa, cual ta keda pazuid di Sicilia.

Ora cu Dignity1 a yega na e luga di e accident, ta-

bata dificil pa bisa cuanto hende tabata den awa, segun Juan Matias Gil, coordinado di operacion di rescate di Dokternan sin Frontera.

“Na tur, no tabatin mas cu 50 hende den awa”, Gil a bisa. “Tabatin algun curpa ta flota, pues e tabata un shock pa mira.”

Durante e rescate, tripulacion di Dignity1 a benta jacketnan salba bida pa e sobrevivientenan, cu tabata landa desesperadamente pa yega e botonan.

Video graba di riba Dignity1 ta mustra e famia Palestino. E mama tabata caricia e man di su yiu muhe Azeel, kende ta un tiki mas bieu cu un aña, y e tata Mohammed sinta banda di nan.

“Nan tur 3 a bay den awa cu un solo jacket”, Gil a bisa AP na Roma uzando Skype. “E jacket ey tabata cu e tata, kende a duna su casa, pasobra e no por landa. Despues el a mira cu nan baby ta bayendo mas y mas abou, pues tabata na peliger di hoga.

El a bay abou tras di su yiu, despues cu el a bolbe ariba cu ne, nan a wordo rescata y nan a wordo treci abordo di Dignity1”, Gil a bisa.

Tabatin varios hende di Siria entre esunnan cu a wordo rescata, incluyendo un muhe na estado, kende tabata parce di ta na peliger di perde e embaraso. □

Corte na Uganda ta prohibi “pago pa novia” bek despues di divorcio

KAMPALA, Uganda (AP) -- Diahuebs corte na Uganda a prohibi e practica pa debilbe e pago pa novia cual normalmente ta pago den forma di bestia, cu e homber ta paga e famia di su futuro esposa – ora cu e matrimonio caba den divorcio.

Corte Supremo a bay di acuerdo cu activistanan cu e practica aki ta kita dignidad di muhe, pero a mantene e practica di paga pa novia.

Activistanan cu a pidi corte pa prohibie, a spera cu ful e cultura di duna regalo lo wordo declara ilegal, a base cu e ta reduci e status di muhe pa propiedad.

Asina mes, Leah Nabunnya, vocero pa e grupo cu a lansa e caso, a bisa cu e decision di corte ta un victoria pa derecho di muhe.

Nabunnya a bisa estudio-nan conduci pa su grupo ta mustra cu hopi muhe ta pega den matrimonionan abusivo, pasobra divorcio lo kiermen cu nan famia lo ta obliga pa debilbe loke su casa a paga p'e. Cual hopi di nan no por paga bek, el a bisa. Prohibiendo e practica di debilbe e regalonan den caso cu e matrimonio no dura, huesnan a bisa cu muhenan no ta pertenencia cu por wordo intercambia. E caso contra e practica aki a wordo lanta pa prome biaha na 2007. □





Seleccion
di Turnen a
participa
awe

Lesa B3

Construccion
Colegio
San Nicolas
lo ta cla

Lesa B10



BON DIA *Aruba*

Diabierna 7 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Jordy Groters
a mehora su tempo



Lesa B2

**Studentenan Caribense bon bini
na Rotterdam**



Lesa B4

Buskeda tesoro di Fort Zoutman



Lesa B8 y B9

Oral Health Foundation Aruba



Lesa B5



Jordy Groters a mehora su record personal na Rusia



KAZAN- Ariba e di tres dia di e 16 FINA Campeonato Mundial na Kazan, Rusia Jordy Groters a termina su temporada

competitivo cu tremendo resultado. Den 50m pecho, Jordy a bolbe mehora su miho tempo pa kibra un biha mas e record Arubano absoluto cu un tempo di 28.64. E tempo aki a laga Jordy na di 41 posicion di Mundo. Jordy su coach, Andrew Grevers di University of Missouri cu ta compaño na Kazan tabata hopi satisfecho cu Jordy su careda, splicando cu durante Jordy su prome aña na University of Missouri, nan a traha hopi ariba e tecnica di Jordy su estilo. Semper ora tin cambio grandi e ta afecta e resultado den comienso. Coach Grevers ta hopi contento cu asina mes Jordy por

a mehora su temponan den su eventonan y e ta convenci cu e proximo aña nan lo por cuminsa traha ariba e speed, y esey lo resulta den temponan mucho mas lihe. Jordy awor por relaha na Kazan y disfruta di e Campeonato. Despues Jordy lo biaha bek pa Missouri nan unda e lo cuminsa prepara su mes pa e temporada di piscina cortico di Universidadnan na Merca. Jordy ta drenta su di dos aña di estudio na University of Missouri y e mes ta bisa cu e ta cla pa cuminsa su preparacion e proximo lunanan. Diaranson na Kazan ta toca turno pa Mikel Schreuders den 100m Liber. □



Parapan American Games

Betto Maduro, atleta participante a yega Canada y ta cla pa participa

Diamars atardi a sali rumbo pa Canada e delegacion di Aruba Paralympics unda pa prome biaha den historia un yiu di tera ta bay participa den per-

sona di Albertino (Betto) Maduro.

E delegacion a yega bon y Betto ta siguiendo su training estrictamente pa e caredanan



Reginald Koc pa competencia di NACAC

Reginald Koc e miho sprinter di Aruba a biaha hunto cu e delegacion di Aruba di AAF pa Costa Rica pa competencia di NACAC Senior Championship 2015.

Reginald lo competi den e disciplina di 100mtr y 200mtr.

Reginald no ta desconoci den e mundo di Atletismo, y a yega di representa Aruba den varios competencianan Internacional.

Reginald su miho record personal den 100mtr ta 11:16 y su record personal den 200mtr ta 22:65.

Coach Kenneth Lucas ta desea Reginald tur exito na Costa Rica y sa cu Reginald lo mehora su record personal y Atletanan di Y Track ta desea Reginald hopi exito y tambe na e delegacion di Aruba completo. □



di 100 y 200 meter, mientras cu ya caba a cuminsa haya atencion di medionan di comunicacion internacional.

Apertura oficial di Parapan American Games lo tuma luga diabierna 7 di augustus y e caredanan lo tuma luga cuminsando dialuna 10 di augustus.

Aruba, despues di casi 70 aña, a logra e meta di bira miembro na februari di e organizacion internacional di Paralympics y awor ta na Canada pa participa pa prome biaha



den e Parapan American Games y otro aña lo participa den e Paralympics Mundial cu lo tuma luga na Brasil. Aruba Paralympic Comite kier extende na mes momento palabranan di gratitud na MEDIQ cu e sosten duna na nos comite.

For di Aruba nos ta manda palabranan di hopi exito pa Betto y expresa cu nos tur ta hopi contento di wak un yiu di tera hibando nos bandera den halto pa prome biaha durante weganan di Parapan American. □

Seleccion di Turnen na Panama



Tobago, Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Colombia, Ecuador y Aruba.

Un gran cantidad di participante, por lo menos 400 gimnasta lo competi contra otro den e cuater aparato di gimnasta artistico; bara di ekilibrio, bula, vloer y bara asimetria. E delegacion di Aruba ta acompaña pa e entrenando sr. Jimmy, fisioterapeuta sra. M. Bagheri y asistent señorita M. Bagheri. E preparacion di e gimnastanan di Aruba ta bou di guia

Awe 7 Augustus e seleccion di turnen di Aruba ta participante na XI Copa Panama Classic Gymnastica Artistica.

Pa e competencia aki Aruba ta participa cu 13 gimnasta entre 9 y 16 aña den e disciplina di gimnasia artistico. E competencia Copa Panama Classic ta tuma luga na Panama na Arena Roberto Duran cu participacion di gimnasta di diferente parti di e region, entre otro Panama, Venezuela, Honduras, Trinidad &



di e entrenando nan di e seleccion cual ta sr. Jimmy y señorita Adriana.

den nivel 5 ta Carmen, Rebecca, Demi y Denise.

E gimnastanan di nivel 3 ta Jesmea, Amika, Maya & Ashley. Competiendo den nivel 4 pa Aruba ta gimnasta Isabella, Jasmine, Kim, Britta y

E mayornan ta desea e delegacion di turnen Avanse, tur clase di exito cu nan representacion di Aruba na XI Copa Panama Classic na Panama. □

Awe ta inicia e di cinco edicion di Weganan Parapan Americano na Toronto

Un total di 1600 atletanan di 28 paisnan ta participa na e di cinco edicion di Weganan Parapan Americano. E evento deportivo aki ta cuminsa awe 7 di augustus te dia 26 di augustus na Toronto, Canada.

Atletanan ta participa na 16 tipo di deporte: atletismo, basketball den rol stoel, ciclismo, futbol, judo, hisa peso, landamento, rugby den rol stoel, tennis di mesa, tennis den rol stoel, tiro cu arco y volleyball sinta. Atletanan di Argentina, Aruba, Barbados, Bermuda, Brasil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Republica Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Jamaica, Mexico, Nicaragua, Panama, Peru, Puerto Rico, Surinam, Trinidad y Tobago, Uruguay, Estados Unidos, Islas Virgenes, y Venezuela lo haci su best pa laga su bandera na haltu y demostra su nivel deportivo a pesar di nan limitacionnan fisico.

E clasificacion di e atletanan ta haya un procedura special y unico cu e obhetivo di garantisa un competencia husto



unda tanto e atleta como e ekipo por competi den e mesun condicion cu e ekipo of atleta adversario. Di e manera aki, cada deporte ta haya su propio reglanan di clasificacion tumando na cuenta e talento y capacidad di cada participante, e tipo di incapacidad y e nivel di limitacion pa ehecuta diferente tipo di actividad deportivo.

Segun presidente di Comité Paralimpico Internacional CPI, Philip Craven, e comité organizado Toronto 2015 a

haci un gran trabao preparando e miho Weganan Parapan Americano di historia y promoviendo e evento aki rond mundo. Ekipo anfitrión di Canada, lo conta cu 216 deportista, entre nan 11 guia pa hende ciego.

241 atleta lo representa Merca, 197 atleta lo bay lucha pa hisa su bandera Argentina na haltu, 58 atleta Chileno lo demostra su nivel deportivo mientras cu Cuba ta haya su representacion cu e talento di 56 atleta. □



Copa Don Elias Mansur e aña aki un bes mas di calidad

SOLITO- Directiva di sv RCA un bes mas tin e grato placer y honor di organisa Copa Don Elias Mansur. Un Torneo cu a rancia sali na 1999 bou di e capa di Copa Richmond cu sponsor di Superior Tobacco. Despues a bay over na dedicacion di un persona cu a contribui masha hopi na deporte local, Sr. Don Elias Mansur. Tur aña e torneo aki a resulta den un exito y e aña aki atrobe e lo conta cu ekiponan grandi. E Campeon defensor abehanan di sv Dakota, Estrella e sub campeón 2014 y alabes prome campeón Copa Richmond. E fuerte ekipo berde di Savaneta La Fama y tambe e fuerte ekipo berde di Noord cu ta sv Bubali. E orguyo di Madiki y Rancho cu ta Riverplate. E talentoso ekipo di Brazil jrs, Piratanan di Angochi Caravel cu ta bek den top y e Soldaatnan di Solito sv RCA. Pronto lo anuncia e fecha di lot pero e torneo mes lo rancia sali 17 di september y final lo ta 27 september. Cushina lo ta espectacular cu un parrilla y un menu de luho. Musica di calidad pa anima e fanaticada y un futbol di nivel haltu. Posibilidad ta grandi cu e legendario ekipo di Curaçao Subt lo ta na Aruba e fin di siman final pa forma parti di e grandioso evento aki. Via e pagina di facebook sv RCA lo sigui mas informacion. □

Rotterdam a yama studiantenan Caribense bon bini



DEN HAAG – Den e Burgerzaal di stadhuis di Rotterdam a tuma lugha ayera 6 di augustus un encuentro pa yama bon bini na e grupo di studiantenan for di e islanan Caribense cu a bin Rotterdam pa sigui studia.

Presente den number di Gabinete di Aruba tabata directora Shandra John y funcionario di enseñansa di Gabinete di Aruba Ivonne Navas.

E presentacion tabata na encargo di Karin Fraai. E programa a cuminsa cu un video di e ciudad di Rotterdam. Despues secretario di Gemeente Rotterdam André Verhooren a hiba palabra den number di e gobierno municipal. Den su discurso sr. Verhooren a bisa na e studiantenan kico nan por spera y topa na e ciudad di Rotterdam. Tambe el a bisa cu sigur e studiantenan lo haya algun contra tempo, pero cu nan mester busca sosten cerca



nan mentor of cerca docentenan na nan scol.

Siguientemente Karin Fraai a papia cu algun di studiantenan nobo pa nan conta mas tocante di nan mes. Despues Karin a puntra directora di Gabinete di Aruba Shandra John ariba su experiencia como estudiante na Hulanda. Sra. John no unicamente a

conta ariba su experiencia como estudiante na Erasmus Universiteit, pero tambe a duna consehonan util na e grupo di studiantenan nobo. Tambe a hiba palabra dos estudiante kendenan recientemente a termina nan estudio pa asina conta tocante nan experiencia. Un di nan ta e Arubiano Jai'rus Barry, cu despues di su estudio

“maatschappelijk werk en dienstverlening” na Hogeschool In Holland na Rotterdam, awor ta traha na e “jongeren loket” di gemeente Rotterdam.

E parti final di e programa a consisti di un quiz tocante Rotterdam pa asina test e conocimiento di Rotterdam bou di e studiantenan. □

Tur hende por come saludabel cu presupuesto limita ?

Dokter, nutricionista y e pueblo comun sa cu un alimentacion balansa, ta fundamental pa mantene un bon salud y preveni diferente malesa.

Un bon alimentacion ta nifica un alimentacion completo y tur ser humano mester di dje: mucha, hoben, adulto, hende muhe na estado, hende di edad grandi, hende cu tin problema di salud, esunnan deportista, y en general tur hende! Esaki no ta nada di otro mundo, ta algo cu simplemente tur hende sa.

Un alimentacion completo ta consisti di fruta, berdura, carni, pisca, vegetal, y tur producto cu ta aporta vitamina, mineral, proteina, carbohidrato, etc., na nos organismo.

Pero ta posibel pa na Aruba un y tur por tin un alimentacion completo tur dia? Danki Dios no por bisa cu na Aruba tin scarsedad di alimento, den tur supermercado grandi y chikito nos por haya loke nos mester pa aporta e combustible necesario na nos curpa. Pero di otro banda, e prijsnan pa consumo ta asina caro, cu hopi famia ta elimina luna pa luna, algun producto for di



nan lista di alimentonan.

Si cumpra algo di fruta, mester laga afo e berdura. Si busca berdura mester laga afo e fruta. Si cumpra un pida carni manera steak (cu awor un pida so ta costando 13 florin y mas) mester laga afo e dozijn di webo, of e pida pisca.

Un persona cu ta traha den un supermercado a comenta cu e ta ripara cu hopi hende local ta cumprando cuminda den bleki, locual eigenlijk no ta un custumber bao di nos poblacion.

Un di e productonan den bleki cu ta caba masha lihe ta bonchi. Aros cu bonchi di berdad ta birando impor-

tante riba mesa di hopi famia! Cumpra yoghurt, chuculati pa pone den pan, y cierto tipo di beleg ta birando un luho pa hopi di nos famianan, hasta lechi nan ta cumpra menos, pasobra un lista completo di alimento no ta posibel mas. Cu otro palabra, consumi un alimentacion completo dia pa dia den hopi hogar local, a bira un berdadero luho y alimentacion di nos famianan ta simplemente bayendo atras!

Tin momentonan cu loke mas ta cumpra den un cas ta pan y manteca, y mas tanto pan blanco cu ta costa un tiki menos. Esey ta e realidad cu nos ta bibando den dje y cu lamentablemente, no tur



hende incluyendo gobierno ta poniendo man na curason y acepta cu hopi hende na

Aruba no por paga un costo di bida den forma exagera di halto. □



Oral Health Foundation Aruba:

Mas muchanan di scol a wordo educa

ORANJESTAD – Den e ultimo simannan prome cu e aña escolar a termina, OHFA a bishita Prinses Amalia Basisschool pa asina duna un presentacion interactivo na e muchanan di klas 1a y klas 1b.

Cu esaki OHFA kier logra pa e muchanan drenta nan periodo di vacacion bon na altura con pa cuida nan djentenan pa asina gosa di un salud oral optimal. E muchanan y maestranan a keda sumamente contento cu a tuma tempo pa educa e muchanan riba cuida oral y e importancia di esaki.

Oral Health Foundation Aruba (OHFA) hunto cu Jeugd Tand Zorg lo ehecuta varios campaña di conscientisacion y programanan di educacion na diferente scolnan na Aruba. “Cu e actividadnan aki e fundacion y JTZ kier logra promove cuida oral cerca e muchanan di scolnan basico na Aruba.” segun Dr. J.K.D Franca, fundado di Oral Health Founda-

tion Aruba

Durante e siguiente aña escolar Oral Health Foundation Aruba lo continua cu su programanan di conscientisacion na diferente scolnan rond di Aruba.

Personanan interesa pa e fundacion pasa na scol di nan yiu por manda un e-mail na info@oralhealthfoundationaruba.com of por yama libremente na 5941812.

Pa keda na altura di e desaroyonan di Oral Health Foundation Aruba por bishita nan pagina di Facebook. □



Junior Ranger Camp ta bek !

Parke Arikok a cuminsa trece bida bek den e programa di Junior Rangers. E programa di Junior Ranger ta encera varios modulo unda muchanan ta siña tocante e bunitesa y balornan di Aruba su naturalesa. Durante e aña lo tin 5 modulonan di mita dia cual lo caba cu un campamento den weekend.

Muchanan awendia ta hopi mas cera den cas pa via di tecnologia. Awo nan ta haya chens pa desconecta di computer i conecta cu naturalesa!

E Junior Ranger Program lo ta e siguiente:

- Ref: bida marino
- Matanan di Mangel: bida entre tera y lama
- Cunucu y Mond: mata y paisahe di Arikok
- Herencia Indigena: pinturanan di indjan, plantages y oro
- Wild4life Extra: reptielnan y otro bestianan
- Junior Ranger Camp: Bida nocturno, parhanan y observacion di strea.

Asina muchanan ta experiencia bida for di lama, na tera te na laira entre e streanan.

Cuminsando cu e modulo di Matanan di Mangel, muchanan lo siña con pa identifica cierto especienan di mangel y haci experimentonan unda nan ta investiga elementonan den e ambiente di nos mangel nan. E modulo aki lo tuma luga dia 11 di Augustus (8:00 te 14:00).

E ta cuminsa cu un les teoretico, ta Shi cu un tayer, un caminata den naturalesa pa Spaans lagoon, un cuminda y finalmente ta caba cu un presentacion di nan resultadonan. Colombian Emeralds ta sponsor cada mucha un backpack. Luga ta limita na maximo 25 mucha (12 pa 18 aña), pues inscribi bo yiu(nan) na info@arubanationalpark.org of yena e formulario di contacto na www.arubanationalpark.org pa garantisar bo yiu(nan) un experiencia unico. E ta costa solamente 5 florin y nan lo haya un sandwich cu bebida. Por favor laga bo yiu trece un boter di plastic bashi di 2 liter.

E modulo siguiente ta yama “Rif” y ta tuma luga dia 23 di Augustus (8:00-14:00). Muchanan lo siña con un sistema ecologico di rif ta hinca den otro y con importante tribonnan por ta pa mantene nos rifnan, ademas nan lo haya un les di snorkel for di Aqua Windies Dive Center, unda nan por experiencia e rifnan cu nan mesun wowo. Aki tambe luganan ta limita y mester inscribi. Ademas muchanan mester tin por lo menos diploma di landa A.

Pa mas informacion yama Parke Arikok y comunica cu Tania Becker of yama na 562 9348. □



**OPENBARE AVONDDLEERGANGEN ARUBA
BEROEPSONDERWIJS**



INSCRIBI

Bo ta creativo, responsabel, motiva y gusta traha cu bo man. Anto un opleiding na OAA Beroepsonderwijs scol anochi di ofishi ta net loque bo ta busca. Check nos out na 5827324 of bishita nos website: www.oaa.aw
Inscribi pa aña escolar 2015– 2016

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Mucha

Ta bende stroller, Stool di come y seat car unisex di Baby. 500 florin. Alba luz 7301358. (Quick Code 013548)

Ta bende paña pa baby mucha homber (0-1 aña) di bon calidad den bon condicion entre 1-10 Florin. Zuleika-Johan7448510. (Quick Code 013484)

Pa bende un set di shimis size 16 pa Santa Comunion of cualkier otro ocasion special cu su head piece y sapato size 33. Color Ivory. Shimis ta di Machito's. Giesla 592-2772. (Quick Code 014870)

Auto & Acesoio

Ta bende un Honda Pilot 2011. Color: Oro. Prijs 57.000 florin. Prijs ta discutibel. Rubert 5931218. (Quick Code 013621)

Ta bende Hyundai Tucson aña 2011, y cu 63mil kilometro cori, color cora, full ekipo, den bon condicion, prijs ta discutibel !! recibo oferta!!! Yama na 5643332 pa un cita y bin wak !! 31500 florin.

(Quick Code 013558)

Problema cu bo Auto, Bus, Truck, of Heavy Equipment? Por contact mi tambe na: webtico@gmail.com 150 florin. Tico Kock743-8335. (Quick Code 013477)

Cas & Decoracion

Ta bende Mesa di sala. 275 florin. Wilfred 5650430. (Quick Code 014936)

Set di comedor cu 4 stool. 550 florin. Wilfred 5650430. (Quick Code 014935)

Ta bende stove 6 burner, na bon condicion, marca mabe. 625 florin. Pilar 5626634. (Quick Code 013577)

Cashi di T.V di rotan y palo den condicion perfecto. Color ta off white y midinan ta 170 x 92 x 63 cm. 250 florin. Maroeschka 7477088. (Quick Code 014915)

Computer & Telecomunicacion

Un laptop marca Dell 15" touchscreen nobo nobo. Prijs discutibel 1700 florin.

Mary 6604989. (Quick Code 014964)

Mi ta bende bluetooth headphone 35 fpa mas informacion app only 5626444. (Quick Code 014958)

Siña Ingles, Hulandes of cualkier otro idioma cu rosetta stone version completo pa sistema android di celular of tablet pa solamente 35.fl e ta un aplicacion riba cd y abo mes ta instala riba bo tablet of cellphone, solamente abo mester di conexion di internet pa uza e aplicacion. 35 florin. Whatsapp 7486805. (Quick Code 014921)

Construccion & Hardin

2 mata di Spinashi 2,50, florin pa Uno 1 mata di lamunchi 10 florin 1 mata di Macapruim 10, florin- Pa number di contacto bay riba nos facebook page Mata/Fruta/Berdura nan pa bende Aruba Link www.facebook.com/pages/Mata-Fruta-Berdura-on-sale-Aruba/... Alexia. D5654269. (Quick Code 013473)

Paña & Moda

Jacket uza size M. S. Whatsapp. 5616062. (Quick Code 014508)

Bendiendo un shimis Gala color cora. 200 florin. Whatsapp na 5620137 of yama 5870654. (Quick Code 013578)

Mi ta bende un shimis di casamento di Maggie Sottero. E shimis ta den bon condicion. e ta size 12. e ta style di korset. e ta bin cu su velo, dos hairpiece y tambe su renchi horea. Prijs original ta 2750 florin. Por whatsapp mi na 5678921 (Quick Code 014859)

Anuncio & Aviso

Bo yiu ta bayendo 4de of 5de klas y bo kier e cuminsa bon cu matematica Back to school fresh start up ta yuda bo cu esaki. (flyer) Inscribi awor pa e "fresh start up class". Lo trata diferente materia cu enfasis riba "breuken" y "klok" na manera atractivo y moderno durante 4 dia. 199 florin. L Geerman 7355880. (Quick

Code 014938)

Boto & Deporte Acuatico

Ta bende: iPIX Camara Tray pa underwater housings. traha di metal, color preto. Tray por wordo uza cu Gopro, iPhone, Compact camara y otro housing nan. Tin ball adapter riba cada handle pa pone UW lights. UW Housing ta wordo attach cu tripod adapter na e tray (wak potret). Benta ta pa e tray so. Housingnan, cameras of lights no ta inclui. Ora cumpra e tray ta haya e siguiente bukinan digital (pdf): 1) Go Pro Professional Guide to Filmmaking (2015, 318pag) 2) Go Pro The Complete Manual (2015, 132pag) 3) Go Pro Cameras for Dummies (2014, 292pag) Pa mas informacion di e tray, bay www.i-divesite.com. nobo, 225 florin. Yama 593 6301. (Quick Code 014961)

Deporte & Salud

Ta bende un pintball gun cu tanki di gas grandi pa solamente 275 florin. Dylan 5943492. (Quick Code 014922) □

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

SETAR awor cu mas canal HD

SETAR Cable Services cada biah ta purba pa trece mas variacion y mehora e experiencia di Cable Digital pa tur cliente. Pa e motibo aki tambe SETAR ta contento di anuncia cu clientenan di Cable Digital por cuminsa mira canalnan nobo cu a keda introduci riba e lineup. Entre nan a bin hopi canal High Definition (HD), pa asina por ofrece un miho experiencia di audio y imagen. Canalnan completamente nobo ta ESPN U, ESPN SEC, FOX Cinema, FOX Comedy, FOX Business News y Lifetime LA.

ESPN U

ESPN U a keda lansa dia 4 di maart 2005 y ta opera 24 ora pa dia transmitiendo mas di 650 evento "live" pa aña. E canal ta ofrece mas cu 1000 show original for di studio,

cobertura di atletanan universitario y tambe e ta un canal extra pa transmiti programacion general di ESPN.

ESPN SEC

ESPN SEC ta un canal cu hunto cu "Southeastern Conference" (SEC) ta transmiti y cubri mas di 1000 evento deportivo. Ta televisa aproximadamente 45 wega di futbol Americano SEC y mas di 100 wega di basketball cabayero, 60 wega di basketball dama, 75 wega di baseball, noticia deportivo y mas di 21 otro disciplina di deporte na e parti sur di Merca (SEC).

Fox Comedy

Fox Comedy ta un marca destina y dedica na comedia y animacion cu ta dirigi na un publico mas hoben. E ta sede di e miho concesion di co-

media Americano cu un seyo di calidad FOX. E ta ofrece un gran variedad di produccion popular manera new girl y modern family, te cu "Wilfred" y "Louie".

Fox Cinema

Fox Cinema ta ofrece e miho seleccion di cine di Latino America como tambe cine internacional.

Fox Business News
Fox Business ta un canal di noticia financiero y negoshi dunando informacion en bibo pa medio di "breaking-news", "financial&stock market update", tip financiero y mas, cu tin impacto tanto riba "Main Street" y "Wall Street".

Lifetime LA

Lifetime LA ta forma parti di Lifetime Entertainment Services cu ta conta cu program-



acion orienta y dirigi na hende muhe of unda cu e hende muhe tin e rol principal. Canalnan obtenibel awor tambe den HD ta entre otro Disney LA, E! Entertainment, Eurosport 1 & 2 y mucho mas. Sin lubida e canalnan hopi gusta pa nos clientenan NPO 1, NPO 2, NPO 3 (antes NED 1, NED 2, NED 3) cu awor tambe ta obtenibel den HD.

Si acaso cliente tin un DVR of un HD box pero no por

wak e canalnan nobo den HD por tuma contacto cu SETAR. Probablemente lo mester cambia e box pasobra e no ta apto pa e formato nobo di HD.

Lo por bishita cualkier Tele-shop di SETAR of SETAR Store pa haci esaki of yama 525-1700 pa mas informacion. Bishita www.setar.awpa un bista riba tur e canalnan nobo cu a keda introduci y e cambionan den number di canal. □

TA HUUR

Un apartment semi muebla pa 2 persona Awg. 950,- p/l. Ta inclui awa, gas, cable y internet. Situa na Sabana Liber Noord, "PRIVA". Un luna di borg. Pa mas informacion

TEL: 592-2139

TA BENDE

1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) Pa mas informacion
Tel: 737-0737

TA BENDE

Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm. Pa mas informacion
Tel: 600-0202

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Pa mas informacion
Tel: 593-7933

HASI CURA LIMPI
Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

The New Odyssey Employment & Consultancy

Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministernan, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 563-1449 / 585-7665

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil: Pa mas informacion yama
Tel: 600-0543

TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y aircor. Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA BENDE

Ta bende demo pool pa bo cacho; \$ 135,- Pa mas informacion
Tel: 745-8918

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-3306

TA BENDE

Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lessenaar Afl. 50,- **Tel: 561-7112**

Clasificado
MAX 20 PALABRA

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Situa central den Playa. Pa mas informacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

The New Odyssey Realtor + Rental

Bo ta buscando cas pa huur of compra, tereno, eigendom of erfpacht pa compra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 585-7665 / 563-1449
Oficina Bernhardstraat 113

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas informacion
Tel: 584-5242

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi. Pa mas informacion
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel: 562-2532

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas info: **584-5242** (Alfonso Rodriguez)

TA BENDE

Un bicicleta pa hasi ehercicio poco usa den bon condicion y bon prijs. Solamente Afl. 225,-
Tel: 585-6674

TA BENDE

Un 18 cu. ft. Top Mount Refrigerator Whirlpool Den bon condicion, pa 400 florin **Tel: 7451494**

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- **Tel: 594-9069**

The New Odyssey Fundation

Nos ta un Fundation nobo cu a lanta na San Nicolas pa asina yuda nos Pueblo den necesidad na Aruba den cua area cu nos por nos ta buscando cosnan pa cas, paña, sapato, cuminda pa mucha y hende grandi. Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449
Tambe nos ta busca donacionan

The New Odyssey Realtor + Rental

Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bieuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.

Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449

TA BENDE

Un Chevy Crosa 2003 Shinishi Zilver, gekeur den bon condishon. Awg. 3000,- Pa mas informacion yama
Tel: 567-8703 / 582-6435

TA HUUR

Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US\$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Awg. 500,- Pa mas informacion yama
Tel: 592-9966

TA HUUR

Un cas na Noord 2 camber ful muebla Afl. 1500,- exclui itilites. Pa mas informacion
Tel: 564-0654

TA BENDE HUUR OF BUSCA

CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Kico ta 'sharing economy'?

ORANJESTAD,-E fenom- eno di 'Sharing Economy' ta haci cu cada un di nos por cuminsa un negoshi of tin un extra entrada for di nos mes un cas cu solamente un computer y un conexion di internet. Un bon ehempel ta AirBnb cu ta un startup hopi conoci den e sector cu ta wordo yama "sharing economy" of "collaborative economy". Unda transaccionnan ta wordo haci via un website entre individual nan - direct, sin cu tin cu bay via un compania grandi. Pues en corto,

creando empresarionan for di cas.

AirBnB a cuminsa momento cu 2 amigo tawata bashi y nan no tawata tin suficiente placa pa paga huur. Dado momento tawata tin un conferencia grandi tumando luga na San Francisco, unda nan mes ta biba, y tur hotel tawata yen. Asina a dicidi di huur un par di matras y cushina desayuno pa hende cu kier huur e matras pa un anochi. Asina nan a logra huur 3 matras pa \$80 pa anochi. Nan a bin ripara

cu esaki por ta un negoshi y nan a crea un website. Awe e website ey ta conoci como AirBnB cu ta balora na 25 biyon di dollar!

Na ATECH*, tumando luga 28 y 29 di augustus, ta bay tin diferente orador cu ta experto den Sharing Economy y cu tin startups den Sharing Economy. Un di nan ta Melissa O'Young cu ta Head of Community di e compania Bionario AirBnB, kende recientemente ATECH* a informa Aruba di dje.



Pa mas informacion pa compra of reserva bo carchi di entrada porbishitawww.atechconference.com/tickets/. Tambe por sigui tur desaroyoaribawww.facebook.com/ATECHConference

E buskeda di tesoro di pirata di Fort Zoutman



Den cuadro di e plan vacacional di e Museo Historico di Aruba (MHA), unda cu durante 6 dia muchanan por a conoce e historia tras di e mu-

rayanan di Fort Zoutman, diaranson 5 di augustus e museo ta cera cu un campamento pa mucha cu a causa furor den comunidad.

Luna pasa MHA a introduci den colaboracion cu Museo Arkeologico e buskeda di e Tesoro Nativo y e Tesoro di Pirata cu ta-

bata un programa special pa mucha y hobennan den nan vacacion escolar. Aki durante 3 siman ambos museo a educa den un forma interactivo muchanan cu e historia fascinante tras di ambos museo.

Pa loke ta trata e Tesoro di Pirata di Fort Zoutman, Museo Historico a crea un programa interactivo educativo, unda a conta e historia real pa loke ta e realisacion di Fort Zoutman den siglo 17. Tambe durante e periodo aki e muchanan a conoce E Mina di Oro na Franse Pas cu tin un significativo gran-

den e nos historia. Aki e muchanan no a solamente cera conoci cu historia pero tambe cu paisahenan unico, nos medio ambiente y a siña con pa hunto den un team logra un meta. E acogida pa cu e kids camp aki tabata uno asina grandi cu riba e ultimo dia mester a habri oportunidad pa un di siete grupo completo pa por participa y conoce mas di e museo.

Pa Museo Historico e ta sigur un logro grandi pa por a organisa e proyecto aki, mirando cu asina aki ta cuminsa cu e traspaso di nos herencia na e futuro generacion.

Muchanan cu a participa a keda sigur sumamente contento cu e kids camp y a hiba cu nan tas di herment e importancia pa proteha y conserva loke di nos, cu ta nos herencia y nos cultura cu ta forma factornan importante

den e formacion di nos identidad. Ta importa pa comunidad compronde e hecho cu tur loke tin na monumento y herencia cultural sea ta tangibel of in-tangibel ta di nos tur, pasobra cada un bibando riba e pida baranca aki y stimando su cultura ta un heredero.

Museo Historico lo kier sigur gradici CEDE Aruba cu a haci e proyecto aki posibel. Tambe cada un mucha y mayor cu a participa y a deposita nan confiansa den e kids campamento aki masha danki y keda pendiente pa e plannan educativo pa mucha y hoben cu Museo Historico lo introduci cu e aña escolar nobo. Pa esunnan cu ta interesa pa planea actividadnan escolar of pa mucha na museo por tuma contacto cu Joasy van der Biest / Valerie Willer Heronimo na 5885199. □





Angelo Arends:

Construccion na Colegio San Nicolas ta keda cla pa prome dia di scol

ORANJESTAD- Den e simannan cu a pasa tabatin un trabao di construccion basta grandi tumando luga na Colegio San Nicolas.

Aunke e contratista a haya su mes cu algun contratiempo, Director di Freman Construction, esta Angelo Arends a laga sa cu tur cos ta keda cla pa ora cu scol habri riba dia 17 di augustus.

E compania di construccion a percura pa un mehoracion total di e scol cu lo percura pa miho facilidadnan pa e

alumnonan, e directorado y e personal di administracion. E cambionan ta grandi, segun Arends, kende a splica cu e dos trabaonan cu mas impacto ta e construccion di un klas riba un di dos piso y e espacio nobo di oficina. E mesun contratista tambe ta trahando na Graf von Zinzendorf-school na San Nicolas, y e trabao aki ta wordo entrega pa dia 17 di augustus.

Arends a bisa cu tanten cu nan ta trahando cu e construccion y renobacion, un grupo di alumno tambe ta

haciendo trabao di verf e parti paden di e lokaalnan bao guia di e scol mes, y pues ora cu alumnonan yega bek scol dia 17 nan lo keda contento cu e transformacion cu a tuma luga na nan scol.

E rector di Colegio San Nicolas, Hubert Goedgedrag, a resumi e trabao total tumando luga: a construi un lokaal mas grandi cu por wordo uza tambe pa diferente actividad, a amplia e camber di docentenan, e personal administrativo a haya un oficina un poco mas grandi, y a crea un



espacio pa traha pa e docentenan pa nan por haci nan trabao den tur tranquilidad. Adem

mas, e rector y correctornan cada uno a haya nan mesun oficina. □

North Fantasy Carnival Group

A haci su introduccion na pueblo di Aruba

ORANJESTAD – North Fantasy Carnival Group a haci su introduccion na e pueblo di noord. Ta trata aki di un grupo completamente nobo pa loke ta trata carnaval. North Fantasy Carnival group, ta un grupo di carnaval cu a wordo funda na maart 2015 cu e intencion pa engrandec nos carnaval di Aruba y en special pa duna motivacion nan e distrito di noord.

North Fantasy Carnival Group ta trahando duro pa debuta den carnaval 2016. Tambe ta asina cu ya di awor ta anuncia cu despues di hopi deliberacion decision a cay ariba e banda D'licious cu su amplio repertorio y conoci pa trece ambiente. D'licious lo ta e banda pa tur actividad pendiente pa cu e celebracion di carnaval 2015. NFCG lo tin diferente actividad pendiente pa cu recaudacion di fondo y ta cuminsa cu un fiesta bailabel dia 28 augustus cu e ban-



da D'licious, Robert y su solo banda y Simplemente pa bo. Nan tema pa Parada di Flambeau lo ta "Social Media Madness" y pa parada grandi lo ta The Joy of Fantasy.

NFCG ta manda un danki grandi na nan sponsor cu ta Tropical Bottling Company y orguyosamente nos por bisa cu Balashi Premium Beer lo bira e sponsor principal durante carnaval 2016. □



Shailiny Tromp-Lee:

Proyecto di Paardenbaai ta trece arte mas cerca di nos pueblo

Siman pasa a tuma luga e inauguracion di e prome di ocho cabaynan di e obra di arte publico Paardenbaai crea pa e artista local Osaira Muyale.

Ta trata aki di cabaynan cu lo wordo ubica na diferente parti strategico di centro di ciudad y cu ta conta nos e historia di Paardenbaai, ora cu den siglonan 16 y 17 cria di cabay tabata forma parti importante di historia di Aruba.

Durante inauguracion di e prome cabay, Rosalinda, hefe di seccion di investigacion y documentacion di Departamento di Cultura, Shailiny Tromp-Lee a hiba palabra unda cu el a muestra e importancia di e tipo di obranan di arte manera esun di Paardenbaai.

Segun Sra. Tromp-Lee, e beneficio di arte y cultura no semper ta tangibel y no semper por traduci esey den un beneficio financiero y sinem-

bargo asina ta importante pa inverti den arte. Pa sostene su ponencia el a presenta tres beneficio cu ta relata directamente na e tipo di inversion aki, manera ta e caso di e proyecto di Paardenbaai.

“Un di e beneficiannan di mas importante ta e impacto cu esaki tin riba desaroyo di un pueblo, specialmente riba muchanan di scol. Tin diferente estudio cu ta ilustra cu mediante arte muchanan por siña diferente otro disciplina. Asina por papia por ehempel di un estimulo cognitivo, perspectiva dimensionnan, historia general, pero naturalmente e disciplina artistico riba su mes”, Shailiny Tromp-Lee ta bisa, agregando cu asina ta lanta muchanan cu ta mas sabi.

Papiando especificamente riba e proyecto di arte publico di Osaira Muyale, Paardenbaai, Tromp-Lee ta bisa cu e ta trece arte mas cerca di pueblo

y ta amplia e conocimiento di nos pueblo pasobra ta educa riba e historia bunita di Paardenbaai. Tambe e significativo di e obra mester lanta e curiosidad entre nos hendenan, tanto hoben y grandi, nan mester busca pa sa kico e historia aki tabata pa nos.

Otro punto importante presenta pa Shailiny Tromp-Lee ta e balor inmenso cu herencia cultural y nos historia tin pa nos pueblo, pasobra rol di historia ta pa conta pueblo kico nan tabata, unda nan tabata, ken nan ta y mas cu tur unda nos ta awe. Consecuentemente historia tin e funcion di conta hende unda nan mester ta y kico te ainda nan mester por bira. “P’esey nos no mester perde for di bista e obligacion cu nos tin pa conserva y stimula nos cultura y arte pa e generacionnan cu ta bin”. Tambe e ta bisa cu cultura y arte tin un beneficio den



contribui pa embecece nos pais, expone partinan autentico y of historia, uzando e creatividad di nos artistanan “ y p’esey nos ta awe mainta akinan. Esaki ta permit nos hendenan pa expresa nan mes pasobra ta un alma bunita por produci obranan bunita. Ta dor di pone mas atencion na e alma di nos pueblo, entre

otro via nos arte y cultura na nos espacio publico y medio ambiente, na nos monumentonan y mas cu tur cos na e calidad di bida di nos comunidad, conhuntamente cu nos norma, balor y custumbernan, Aruba por bira un isla pa dushi pa biba y pa bishita”, Shailiny Tromp-Lee a duna di conoce. □

Ministerio di Turismo :

Turismo ta e forza tras di crecimiento di nos economia cu 1.6% na 2015

Apenas nos a drenta luna di augustus y e prome mita di aña ta tras di lomba. Den e cuadro di esaki manera custumber, cifranan economico ta keda publica. Ministerio di Turismo ta satisfecho di por mira un mita di aña tras di lomba cu cifranan hopi positivo.

Turismo a crece cu 16.2%, di cual por menciona cu e mercado di Norte America a conoce un crecimiento di 7.8%.

Un indicador fuerte den e cifranan aki sigur ta e mercado Venezolano cu a crece cu 69.8% di cual mirando e circunstancia y situacion economico politico di nos pais bisiaña, e ta normal.

Mester remarca si cu tin un grupo ta uzando Aruba como hub, otro cu realmente ta keda Aruba 5 pa 7 anochi contribuyendo grandemente na nos economia y tin e grupo cu poco ta disminuyendo cu ta bin Aruba pa rindi nan saldo efectivo pa hiba esaki bek nan pais. Asina mes e ultimo aki ta contribui na nos economia durante



nan estadia. Kedando riba e topico di nos economia recientemente Banco Central a publica e cifranan di e prome kwartaal di aña 2015, unda por mira cu pa e prome 3 lunanan di aña aki, tin un crecimiento den e tourism receipt, cu ta e cantidad di placa cu turistanan ta laga atras den nos economia, cu ta 6.62% mas halto compara cu aña pasa den e mesun temporada.

Esaki ta encera cu pa e prome kwartaal di aña 2015 tur-

istanan a laga un total di 864.4 miyon Florin den nos economia. E ta marca tambe e tourism receipt di mas halto den e periodo di prome kwartaal di tur e ultimo añanan, un inyeccion efectivo di casi 54 miyon Florin mas.

Banco Central a publica tambe den su boletin di maneho monetario cu indicadornan di turismo ta continua fuerte. E proyeccion economico pa 2015 ta 1.6%.

Cu otro palabra economia lo crece na 2015 danki na un prestacion fuerte di sector

turistico y mehoracion den actividadnan di inversion.

Intencion ta pa atrae e turistanan mas afuente na nos isla di cual ya caba ta demostrando su frutanan.

E esfuerso di tur e entidadnan manera ta entre otro Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Authority, APA y Ministerio di Turismo lo continua, cu mesun entusiasmo pa sigui mantene nos pilar economico cu un estabilidad fuerte pa e resto di aña y nos surpasa tur expectativa nan pa 2015. □



Artesanonan ta considera Cosecha un soño cu a bira realidad

Recientemente a tuma lugá Apertura oficial di Cosecha na Zoutmanstraat 1. Cosecha ta un galeria unda artesanonan por expone nan obranan y bende esakinan cu e interesadonan.



Apertura di Cosecha na Zoutmanstraat 1, pa e artesano Carina Molina, ta un soño cu a bira realidad. Su productonan cu tin e seyo di “made in Aruba”, e seyo di excelencia y awor cu apertura di Cosecha, ta hopi mas accesibel na comunidad local y turistanan. E artesano ta splica cu 2 aña pasa el a lanta un fundacion di artesanonan, trahando di cerca cu Departamento di Cul-

tura y C.R.A.F.T. unda cu e apertura di Cosecha ta mira tur e esfuerço haci tin un tremendo resultado. Carina ta traha joyas, faya y tas di e material cu ta wordo uza di nobo manera chup di auto of bicicleta. 3 aña pasa el a haya e inspiracion di casualidad, na momento cu e artesano a mira e material hopi mas cu

simplemente algo pa benta afo. Su filosofia a bira “from trash to treasures” basa cu e tesoro cu bo ta haya den su producto lo bo no imagina cu e ta bin di e material cu tabata destina pa benta afo. Regularmente e ta topa cu turistanan cu ta puntra unda por haya productonan autentico di Aruba. Awor e por referi e bishitantenan na un edificio monumental, asina bunita, cu tur e variedad y cu e propio artesanonan cu t’ey presente den Cosecha.

Maritza Erasmus ta un escultor cu tambe desde inicio tabata involvi cu Cosecha. E ta splica cu esaki ta un pida di henter e proyecto. Sra. Erasmus ta bisa: “Dentro di poco lo tin tayernan tambe pa sigui motiva nos artesanonan pa sigui crea obranan di man autentico cu ta papia di nos cultura, nos flora y nos fauna. Mi mes a tuma e iniciativa tambe pa crea algun pro-



ductonan nobo, por ehempel productonan traha di e palo di kerstboom cu e tema di dera gay y tambe productonan di calbas. Tambe mi tin e serie di snowman, cu ta traha di nos bunita santo blanco di nos beachnan, unda mi kier inspira nos bishitantenan pa nan mes crea nan figuranan banda di lama.” E ta sigui splica cu trahando riba e obranan aki e ta sigui haya in-

spiracion pa otro obranan. Artesanonan ta sumamente contento cu awor porfin nan tin un galeria situa den un monumento cu ta duna mas contenido na tur e productonan. Pa e consumidornan nan ta haya un variedad di producto tur autentico di Aruba, bou di un solo dak y te hasta cu e propio artesanonan pa splica un tiki mas di nan obranan. □

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



**Clara Elizabeth
Croes-Fingal**

*19-11-1927- †02-08-2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Eenvoud is het kenmerk van het ware”

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querido:

Maximiliano Booi

“Bobby”

*Bonaire, 20-11-1922 - † Aruba, 02-08-2015

Hoofd inspecteur Belastingdienst Aruba

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

Na number di su:

Esposa: Atala Booi-Senior

Yiunan: †Giovanni Booi

Janine y Max Reijman-Booi

Inge y Paul Konrad-Booi

Daniel y Suzanne Booi-Nijhuis

Nietonan: Tim y Hester, Amber y Martijn, Mats

Jord, Lars

Quentin, Maxime, Laurent

Ruman: Sra. vda. Josina Wientjes-Booi y yiunan

Cuñanan: Sra. vda. Swinda van Rooijen-Senior

Sra. vda. Lenny Roepers-Senior y yiunan

Sra. vda. Mirjam van Woerkam-Senior y yiunan

Sra. vda. Syndhia Senior-Baerecke y yiunan

Donald y Lynchi Senior y yiunan

Frank Booi y famia y demas famia y conocinan Booi, Hart, Quandus, Pereira

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 8 di augustus 2015, 7’or pa 9’or di anochi.

Acto di entierro lo tuma lugar dialuna 10 di augustus 2015 na Aurora Funeral Home, di 2’or pa 4’or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Ta duel nos cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Power F.M. na caminda pa celebra su di 3 aña den aire



ORANJESTAD - Recientemente Power F.M. a tene un conferencia di prensa pa asina anuncia nan celebracion di 3 aña di existencia y cu ya ta asina cu pa mas di 26 siman ta preparando un campaña y celebracion en grandi pa cu e fecha di 30

di augustus.

Mester bisa cu July durante varios siman a prepara tur diasabra mainta pa e wegá di letter. Por papia aki cu durante varios siman a logra establece un programa hopi bon hinca den otro y un danki na tur cu a traha duro pa cu e



campaña aki por a cana asina bon. Pa dia 30 di augustus lo bira e dia mas grandi pa Power F.M. caminda lo habri dia cu un caminata den e barío di Paradera, y despues lo tin

un programa pa e muchanan sigui pa un cushina Arubiano cu 5 diferente plato di Aruba. Pa 3'or di atardi lo tin yegada di grupo cascabel Harley y pa 5 pm lo cuminsa e Pow-

er Consert cu varios grupo musical entre otro Buleria, Duro, Jerino y mas pa 8'or di anochi lo saca e ganado di e auto y lo sigui cu e banda GENTZ for di Corsou.



Michael Lampe & Datapanik cu cancion nobo 'Contento'



ORANJESTAD,-- E conocido grupo "Datapanik"

di e productor Michael Lampe ta lansa un tema



nobo riba mercado titula "Contento".

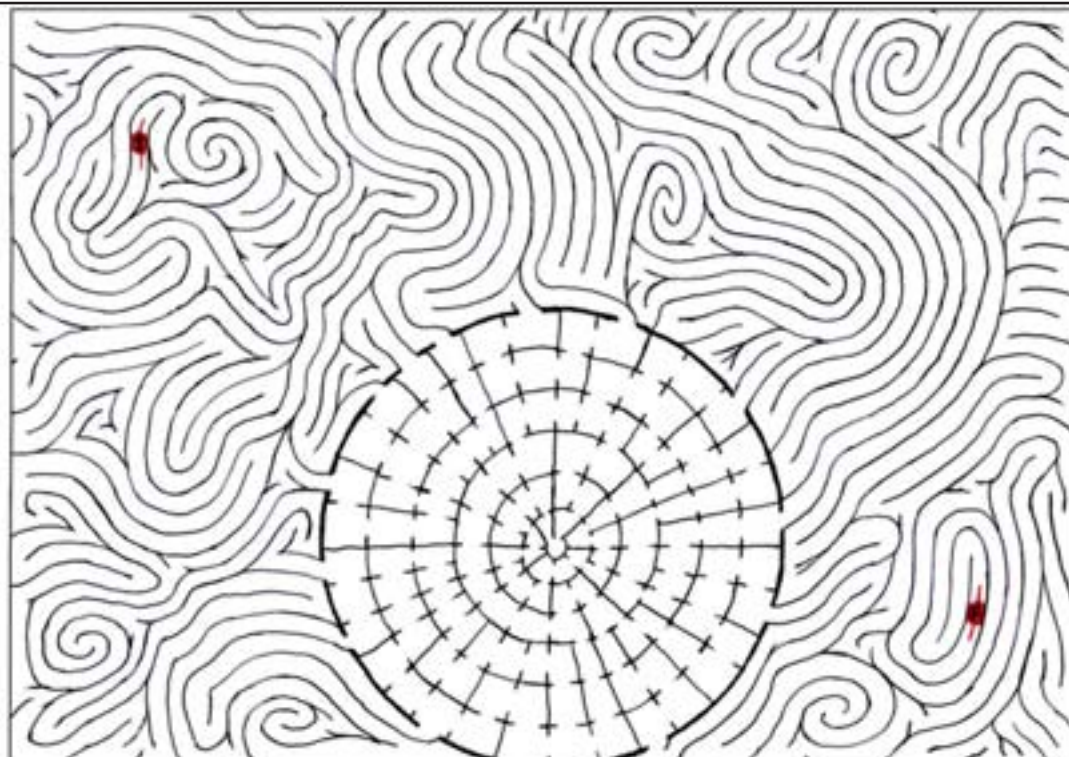
Michael Lampe & Datapanik ta conoci como un di pioneronan den trece nos musica tradicional di Tambu y Caha di orgel bek den un



generacion nobo y tin un cantidad grandi di hit riba nan number.

E tema "Contento" ta hunto cu Xavi Croes, un mucha homber di 4 aña cu for di chikito caba ta canta pa su famia. Un atardi e la canta un cancion di alegria pa Michael y esaki a bira e base di inspiracion pa e cancion nobo cu un mensahe positivo di Datapanik.

Contento ta e prome tema cu ta sali for di e Album nobo di Datapanik cu lo ta riba mercado den algun siman. Check e facebook di Datapanik pa scucha e tema & tambe pa mas informacion pa cu e album nobo y conciertonan di Datapanik www.facebook.com/datapanikofficial. □



G	E	T	U	P	A	N	D	G	O	T	N	O	C	L	L	Aligned
I	W	I	C	K	N	I	H	B	E	D	T	I	Y	T		Amusing
U	S	M	I	L	E	A	P	E	L	B	A	D	N	A	E	Bed
V	U	E	O	O	L	D	U	N	I	A	Y	U	M	M		Clock
E	N	C	N	C	E	I	R	Y	G	A	P	D	N	A	E	Coffee
C	S	A	E	K	P	T	R	U	A	L	I	G	N	E	D	Darkness
O	H	A	R	M	O	N	Y	B	T	A	L	L	A	E	A	Day
M	I	H	C	A	A	M	U	S	I	N	G	E	T	O	R	Daylight
T	N	N	I	A	G	A	R	M	O	R	N	I	N	G	K	Extra
P	E	R	F	E	C	T	L	Y	N	E	V	O	D	N	N	Get Up and Go
O	A	R	E	X	V	O	E	M	O	C	O	F	F	E		Happiness
S	T	M	O	T	I	V	A	T	E	D	N	R	U	T	S	Harmony
I	E	R	E	R	F	I	H	A	P	P	I	N	E	S		Hour
T	L	F	D	A	Y	L	I	G	H	T	O	H	S	N	O	Joyous
I	S	S	E	L	E	S	E	H	T	H	C	O	U	M	W	Lovely
V	L	O	V	E	L	Y	O	J	O	Y	O	U	S	H	T	Motivated
E	A	D	E	Z	A	M	A	S	Y	A	W	R	A	S		Morning
L	P	O	I	N	T	O	F	V	I	E	W	A	M	A	I	Obligation
																Point of View
																Perfectly
																Purr
																Positive
																Rays
																Smile
																Sunshine
																Time
																Yummy

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

9	2	7	4	3				8
	6						9	7
		8				4		2
			3		8			5
4				6				3
8			2		1			
6		2				3		
7	9						8	
5				8	9	2	7	1

Receta di MAMA

BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Torta di Carni y Keshi

Ingredientenan:

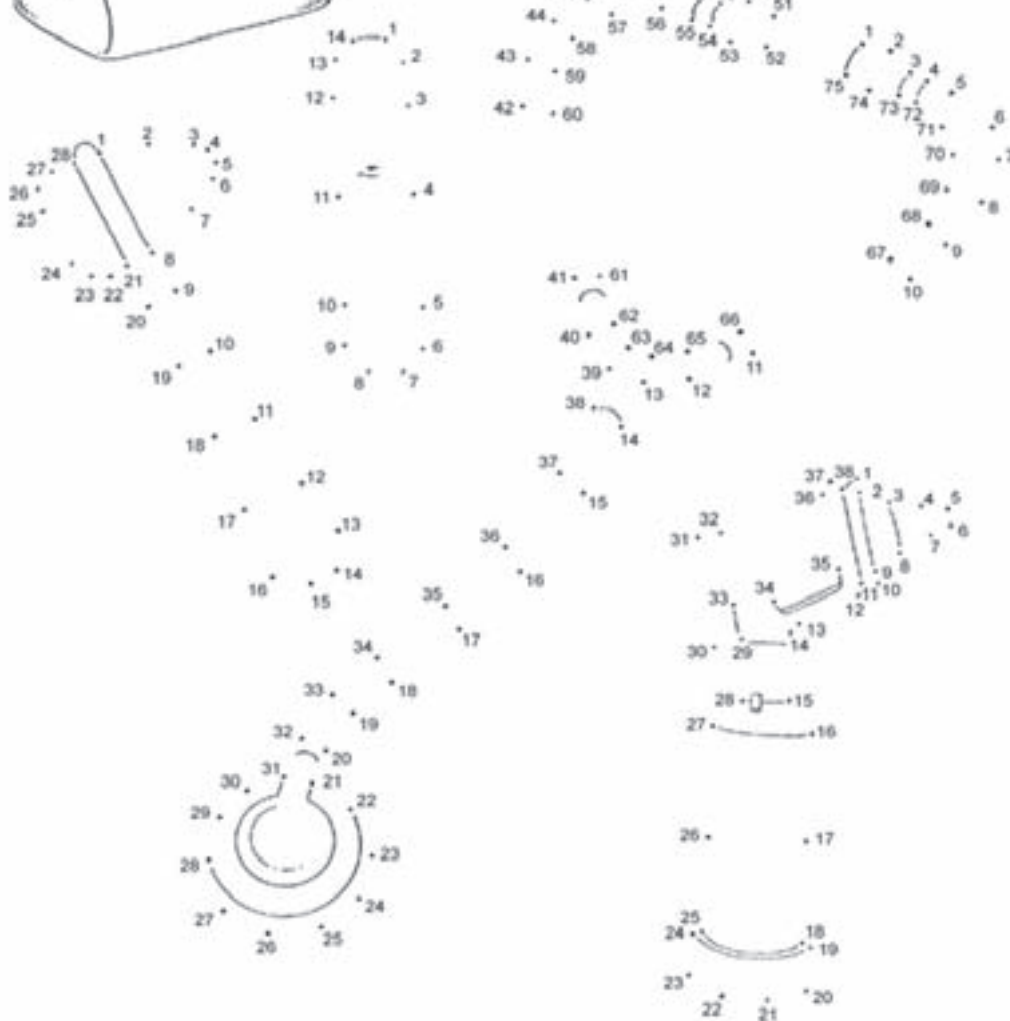
- 4 ons di Keshi na slice
- 4 cushara grandi keshi parmesan
- 2 ons di keshi na bloki
- ¼ cup di lechi den 1/8 cup di awa
- 1 bleki peas & carrots mediano
- 1 ½ liber bsteak mula
- 12 olieft sin pipita geslice
- 2 paki rasenchi chiquito
- 2 cuchara grandi di alkapara
- 10 snechi pan lazje
- 1 bleki mushroom geslice
- 2 ½ telep oregano
- 3 tenchi konoflo machica
- 1 ½ telep curi
- Netumuskat curi
- Sous di soya
- 4 webo bon bati



Preparacion:

Tempera e bsteak mula cu oregano, netumuskat, curi, comino, y poco sous di soya. Despues di a caba tempera e karni ta pone e tenchinan di konoflo machica den un panchi cu masha nada di azeta, pa asina nan hasa djis un tiki y despues ta pone e karni cushina den e azeta cu konoflo. Mientras e karni ta na candela ta hunta un panchi di pyrex cu poco res of (meteca na bo gusto) y hariña di pan. Despues ta bati e webonan bon hunto cu e lechi y awa. Kita e casca dje snechinan di pan y pasan den webo y pone nan den bom dje planchi. Mientras tanto ta kaba prepara e karni cu e rasenchi, oleifinan geslice alkapara y tambe mushroom geslice. Ora cu caba di prepara e karni ta pone dos slice di keshi. Mei mei y for di un distancia di otro, ta pone mitar dje kantidad di keshi na bloki bloki corta pa despues tapa e karni cu slicenan di keshi. Ripiti e prome pasa cu resto dje karni y blokinan di keshi y bolbe tapa esaki cu e sobra keshi geslice. Ora caba ta basha e resto di webo riba e keshi y ta stroi e keshi parmesan pa despues tapa e planchi cu un pida foil. Hince e planchi den forno na un temperatura di mas o menos 375 grado pa 45 minuut pa asina e keshi por smelt bon y despues ta kita e foil pa e haya un bunita color bruin. Corta e torta di keshi aki despues di a laga e torta fria unn poco, pa asina e por corta mas mihor.



Bon Appetit!



DOCTER

NA WARD
Oranjestad
Dr. Cayama
Catunastraat 11
Tel. 583-2772

EMERGENCIA 911

	
POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: del Pueblo Tel: 582-1253
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



August 8
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433
Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672
Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

CXC
NOW OPEN!

EXPERIENCE
OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

AUGUST 6 - 12

NOW FEATURING IN CXC

MILES TELLER | KATE MARA
FANT 4 STIC
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SAT 2:20 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:20 | 4:50 | 7:10 | 9:30

NEW THIS WEEK!

MILES TELLER | KATE MARA
FANT 4 STIC
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 3:50 | 6:05 | 8:20
FRI 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SAT 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SUN & HOL 3:50 | 6:05 | 8:20

CHARLIZE THERON | NICHOLAS HOULT
DARK PLACES
MON-THURS 6:55 | 9:25
FRI-SAT 6:55 | 9:25 | 11:55
SUN & HOL 6:55 | 9:25

JUSTIN FLETCHER | JOHN SPARKES
Shaun the Sheep MOVIE
MON-FRI 5:00 | 7:05
SAT, SUN & HOL 2:55 | 5:00 | 7:05

TOM CRUISE | JEREMY RENNER
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION
ON TWO SCREENS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 3:40 | 5:10 | 6:30 | 8:00 | 9:25
FRI 3:40 | 5:10 | 6:30 | 8:00 | 9:25 | 10:50
SAT 2:20 | 3:40 | 5:10 | 6:30
8:00 | 9:25 | 10:50
SUN & HOL 2:20 | 3:40 | 5:10
6:30 | 8:00 | 9:25

SANDRA BULLOCK | JON HAMM
minions
MON-FRI 4:45
SAT, SUN & HOL 2:15 | 4:45

AMY SCHUMER | BILL HADER
TRAINWRECK
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 9:15
FRI 9:15 | 12:00
SAT 9:15 | 12:00
SUN & HOL 9:15

PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS
ANT-MAN
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:45 | 9:15
FRI 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SAT 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15

ADAM SANDLER | KEVIN JAMES
PIXELS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:40 | 9:00
FRI 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20
SAT 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20
SUN & HOL 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad

superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe. Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com. Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □



Aries

Bo palabra lo yuda bo conkista y triunfa. E dia aki lo ta hopi importante pa bo. Loke bo sembra bo ta cosecha. No obstante, si bo kier logra algo positivo, uza palabra. Number: 13, 19, 28 y 42.



Tauro

Lo bo duna un paso sigur den un situacion complica. Esaki ta un bon momento pa cuminsa cu cualkier proyecto, pero prome cu actua den forma demasiado rapido, pensa. Number: 12, 18, 27 y 41.



Geminis

Ta momento di actua. No di keda warda. Lo bay yega diferente comentario na bo hoera. Algun di nan ta totalmente mentira, por tanto, no bay duna credito na ningun hende. Number: 11, 17, 26 y 40.



Cancer

A yega e momento di obra cu determinacion. Awe lo bo tin e tendencia di ta hopi excita y lo bo kier resolve rapidamente loke tabata pendiente. Tur cos mester ta espon-taneo. Number: 10, 16, 25 y 39.



Leo

Awe bo wowonan lo habri pa amor. Bo ta bibando den loke por wordo considera como un periodo di reflexion. Un etapa caminda lo bo descubri kende realmente bo kier. Number: 9, 15, 24 y 38.



Virgo

Luna lo duna bo e forza pa expande bo horizonte. Bo ta den e ciclo inicial di luna y bo ta sinti bo mes inspira, alegre y feliz. Lo surgi scenarionan sentimental, social y laboral nobo. Number: 18, 24, 33 y 45.



Libra

E intuicionnan ey cu ta yegando lo cambia bo bida. Esaki ta hopi bon pa comparti cu bo sernan keri y considera e posibilidad di cuminsa un negoshi cu hendenan respon-sabel. Number: 7, 13, 22 y 36.



Scorpio

No worry cu comentarionan cu ta di mal intencion y lo bo tin un dia formidabel sin preocupa bo mes loke otro hende bisa of pensa. Atardi lo trece sorpresa pa bo. Number: 6, 12, 21 y 35.



Sagittario

Bo ta haciendo algo tripi of cu riesgo. Tuma tur loke ta sosode durante e ciclo actual aki cu diligencia y bon huicio. No lansa bo mes riba nada tripi cu por compromete bo trabao. Number: 5, 11, 20 y 34.



Capricornio

Bo reaccionnan por wordo mal interpreta. Riba e dia aki, loke bo a desea lo ta casi concretisa di forma afectivo. Amor, pasion cu ta precisa un relacion ta bati den bo bida. Number: 16, 22, 31 y 45.



Aquario

Suavisa bo expresionnan y lo bo tin exito. Lo bo tin cu actua cu mas tactica na momento di exige bo derechonan y no reclama di un manera poco delicado na bo pareha. Number: 14, 20, 29 y 43.



Pisces

Un hende ta fout. E por ta abo. Baha cabes si ta necesario. E influencia di Solo cu e luna lo yuda bo scucha atentamente bo pareha, amigo y compaeronan di trabao cu pasenshi. Number: 3, 9, 18 y 22.

BIN

HUNGA CUMI

Diasabra Mainta entre 10 AM - 12 PM

iGUI

Na
Tankiflip 10-A



GANACU

DOLZ
EDWER FM
show IT 2 me



iGUI

Plaza
bookshop

POLAR
BEER

Doit Center
ULTIMATE

TREND FACTORY
HOME DESIGN

Baby Cafe

mc

Coca-Cola

ATCS

DIAL

PRINTSHOP

scarlet

BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 7 - Agosto 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Violencia:

Salvador: Un policía, un cabo del ejército y tres civiles murieron ayer en ataques pandilleros separados registrados en El Salvador. Las víctimas fueron identificadas como José Mendoza, Mario Ramírez, Miguel Beltrán y el cabo del ejército Francisco

C2



Justicia:

México: Un hombre con antecedentes penales fue detenido en el marco de las investigaciones del homicidio del periodista Rubén Espinosa y cuatro mujeres, una de ellas colombiana identificada como Nicole.

C3



Política:

Uruguay: Este jueves se desarrolló la primera huelga general de trabajadores desde que asumió el presidente Tabaré Vázquez, una medida que los sindicatos adoptaron en demanda de mejoras salariales y un aumento del presupuesto

C4

MUNDO

Siria: Consejo de Seguridad vota hoy por pesquisa de armas químicas

La votación se programó luego de que el secretario de Estado estadounidense, John Kerry, alcanzara un acuerdo sobre el asunto con su homólogo ruso, Serguei Lavrov, en una rara muestra de cooperación para abordar el conflicto en Siria entre Moscú -aliado de Damasco- y Estados Unidos.

C5

MUNDO

Pueblo de Italia aprueba “prohibición de morirse” para frenar la despoblación

El pueblo italiano de Sellia, en la región sureña de Calabria, ha aprobado una ordenanza que establece la “prohibición de morirse” a sus vecinos, la mayoría ancianos, con el fin de frenar la despoblación y amortizar sus servicios sanitarios.

C5

Suspenden fiestas populares en una ciudad de Cuba por brote de cólera y dengue



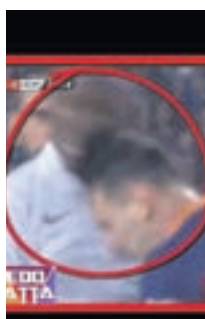
Cuba (ElVeedorDigital). - Las festividades del Carnaval, previstas del 20 al 23 de agosto, fueron suspendidas en la ciudad de Holguín (oriente de Cuba) por “la compleja situación epidemiológica” de una zona donde se trabaja por prevenir el incremento de casos cólera y dengue, según informaron medios locales.



La inesperada agresión de Lionel Messi a un jugador de Roma

Lionel Messi perdió el control durante el juego por la Copa Joan Gamper, en el Camp Nou de Barcelona, al propinar un cabezazo al jugador francés Mapou Yanga-Mwiba, de la Roma.

C6



Entretenimiento

Angélica Rivera incumple su promesa

C16

Cocina y Comida

Tallos y raíces de frutillas, nueva fuente de nutrientes

C12

Suspenden fiestas populares en una ciudad de Cuba por brote de cólera y dengue



Cuba (ElVeedorDigital). - **Las festividades del Carnaval, previstas del 20 al 23 de agosto, fueron suspendidas en la ciudad de Holguín (oriente de Cuba) por "la compleja situación epidemiológica" de una zona donde se trabaja por prevenir el incremento de casos cólera y dengue, según informaron medios locales.**

Esta decisión de posponer las celebraciones populares responde "a la necesidad de

incrementar las acciones de la ofensiva higiénico-sanitaria para paliar la compleja situación epidemiológica del municipio", dijeron fuentes de la Asamblea Provincial del Poder Popular citadas por el periódico local "Ahora". El Gobierno provincial agregó que el Carnaval no se realizará hasta que el "estado higiénico-epidemiológico no se estabilice" y pidió a la población que contribuya con la estrategia diseñada para enfrentar la situación. La nota también menciona la



aparición de "enfermedades diarreicas agudas", en referencia al cólera, y de dengue, aunque no especifica la cantidad de casos que ya se han dado en la ciudad. Para aplacar el brote epidémico han llegado a Holguín 450 especialistas del resto de la provincia, "que hoy están en todas las áreas de salud"

del municipio, donde se ha realizado acciones de fumigación aérea y en los domicilios. Holguín es la segunda parada en el programa que el papa Francisco seguirá durante la visita que hará a Cuba del 19 al 22 de septiembre próximo, y que también incluye a La Habana y Santiago de Cuba.

Salvadoreña es agredida en Los Ángeles por hablar español



El Salvador - Estados Unidos (ElSalvador).- **La salvadoreña Norma Vásquez invitó a su hijo Carlos Vásquez al restaurante IHOP, centro de Los Ángeles, el motivo era el cumpleaños de él, lo que quizás ella nunca se imaginó fue que sería atacada por otra mujer en dicho establecimiento por hablar en español.** En ese lugar, Norma comenzó a hablar español y una mujer blanca de edad avanzada, alta y que portaba gafas oscuras, arremetió en su contra, diciendo que en este país se habla inglés. Fue entonces que Carlos sacó su celular y grabó todo. "Si hablas español, regresa a España", dice la mujer. "El español es de España. Yo sé porque yo he ido". Norma llegó al condado de Los Ángeles en 1984 al emi-

grar de El Salvador. Inicialmente al escuchar los insultos de la mujer, Norma se defiende en español, pero después se acerca a ella hablando inglés, con acento quebrado, pero dejando en claro que ella también habla el idioma, "no bien, pero hablo inglés". "Yo limpié oficinas (I clean offices), yo lavé baños (I clean restrooms)... ino soy basura! (I am not trash!)", contesta Norma en inglés al encararse a la mujer. Sin embargo, ésta arremete diciendo "¿quieres que vengan los nazis/rusos y te digan qué hacer?", al hacer referencia al cubano Fidel Castro. A esto, el joven contesta y le dice "es justo lo que haces con mi madre, le estás diciendo qué hacer". Tanto Norma como su hijo decidieron exhibirla en su cuenta de Facebook para combatir el racismo



Nuevos ataques en El Salvador

Salvador (LaTribuna).- **Un policía, un cabo del ejército y tres civiles murieron ayer en ataques pandilleros separados registrados en El Salvador, informaron fuentes oficiales.**

En el primer incidente, la policía reportó que un chofer, un cobrador y dos pasajeros, entre los que figuraba un cabo del ejército fallecieron al ser ametrallado el autobús en que viajaban en San Pedro Perulapán, 22 km al este de San Salvador en el departamento de Cuscatlán. Las víctimas fueron identificadas como José Mendoza, Mario Ramírez, Miguel Beltrán y el cabo del ejército Francisco Mendoza. Otros cuatro civiles resultaron heridos en el ataque y fueron trasladados a hospitales. En otro incidente, el agente del Grupo de Reacción Policial (GRP, escuadrón élite) José Ortiz, murió al ser atacada su unidad cuando patrullaba en un área rural de Santa María Ostuma, 60 km al este de la capital.

El martes, dos policías murieron y uno más resultó herido luego de ser atacados por pandilleros en San Matías, 56 km al noroeste de San Salvador. Con el agente del GRP, suman 39 los policías asesinados en lo que va del año. La policía también reportó que desconocidos asesinaron el miércoles a una mujer y sus dos hijos en la comunidad de Colima, 47 km al norte de San Salvador. Inicialmente no se determinó si participaron pandilleros. En tanto, la Fiscalía informó que cinco pandilleros fueron detenidos cuando llevaban a una persona privada de libertad. Se les incautó un fusil y una escopeta. En el primer semestre de este año, según fuentes oficiales, se registraron 2,865 asesinatos en El Salvador, por encima de los 1,840 del mismo período del 2014. En El Salvador hay 12,851 pandilleros encarcelados, pero en las calles operan otros 60,000, según las autoridades.

LATINOAMERICA



Evo: Bolivia ahora sí es libre

Bolivia (LosTiempos).- **El presidente Evo Morales dijo ayer jueves que Bolivia "ahora sí es libre" porque el país tiene "dignidad y soberanía", en su mensaje por el aniversario de los 190 años de la independencia de nacional.**

El Mandatario dijo que este año el país crecerá 5 por ciento pese a la crisis, aunque señaló que la caída de precios de la minería y los hidrocarburos producirá pérdidas por 2.500 millones de dólares. Morales dio su mensaje a la nación en la Sesión de Honor de la Asamblea Legislativa Plurinacional (ALP) que se instaló en Trinidad, ciudad que fue el centro de los actos oficiales por las fiestas patrias. En su mensaje, el Mandatario inició su discurso con un repaso de la historia nacional, en la que criticó la "mal llamada independencia" de Bolivia porque, según afirmó, primaron los golpes de Estado para beneficiar a empresas extranjeras, por lo que "nunca se ha consolidado la República", aseguró. "Oligarquías internas y transnacionales internacionales hacían estos golpes de Estado para que grupos internos y transnacionales mineros y petroleros aprovechen los recursos naturales", dijo. En este sentido, Morales rindió homenaje a los revolucionarios indígenas como Zárate Villca y Túpac Katari, quienes dieron una "dura batalla" a la colonia española e impulsaron la independencia de Bolivia. También destacó que "tuvieron que pasar 190 años para que la Asamblea Legislativa se realice en Trinidad".



“El Chapo” Guzmán estaría en Sinaloa entre familia y narcos amigos

México (ElClarín).- El narcotraficante mexicano Joaquín “El Chapo” Guzmán podría estar escondido en el estado de Sinaloa, en México, donde habría encontrado refugio entre su familia y sus amigos y cómplices del cartel de Sinaloa, dijo hoy el administrador de la Agencia Antidrogas Estadounidense (DEA), Chuck Rosenberg.

“Con base en la información pasada, ‘El Chapo’ puede estar en México, puede haber regresado a Sinaloa porque allí tiene a su familia y sus contactos”, destacó en declaraciones el jefe de la Agencia Antidro-

gas Estadounidense (DEA). De esta forma, EE.UU. cree que “El Chapo”, jefe del cartel de Sinaloa, sigue en México y se habría desplazado al estado noroccidental de Sinaloa tras huir el 11 de julio de la cárcel de máxima seguridad Altiplano I, en el estado de México, a través de un túnel de 1,5 kilómetros de longitud.

Según precisó un portavoz de la DEA, el Gobierno de EE.UU. basa sus hipótesis en experiencias pasadas, pero por el momento no tiene pruebas materiales para demostrar que “El Chapo” se esconde en su tierra natal, desde la que fundó el cártel de Sinaloa y se consolidó como el líder del narcotrá-

fico en México.

Para recapturarlo, las autoridades mexicanas y estadounidenses intercambian “día a día” información de sus servicios de inteligencia sobre el posible paradero de “El Chapo”, dentro de la colaboración que EE.UU. está prestando a México desde que se conoció la huida del narcotraficante, destacó el portavoz.

“Su fuga representa un peligro para la seguridad de nuestros dos países. La DEA continuará trabajando de cerca con nuestros colegas mexicanos para ofrecer la mayor cantidad de recursos posibles para asegurar su detención”, añadió.

Con este objetivo, EE.UU.

RECOMPENSA
DE HASTA:

\$5,000,000 DE DÓLARES

POR INFORMACIÓN QUE CONLLEVE AL ARRESTO Y/O CONDENA DE:

Joaquín Guzmán Loera
“El Chapo”

1-844-692-4101
PARA LLAMAR GRATIS EN LOS ESTADOS UNIDOS

001-844-692-4101
PARA LLAMAR GRATIS DESDE MÉXICO, CENTRO Y SUDAMÉRICA

RECOMPENSA
60 MILLONES DE PESOS

comenzó a distribuir diferentes carteles en los que se anuncia la recompensa de 5 millones de dólares que el Gobierno de Estados Unidos ofrece por información

que conduzca a la captura de “El Chapo”, al que la DEA incluyó en su lista de fugitivos más buscados el 16 de julio, cinco días después de su fuga.

Detienen a sospechoso de masacre en México en la que murió colombiana

México(ElTiempo).- Un hombre con antecedentes penales fue detenido en el marco de las investigaciones del homicidio del periodista Rubén Espinosa y cuatro mujeres, una de ellas colombiana identificada como Nicole.

Los servicios periciales localizaron una huella dactilar en el apartamento donde el viernes ocurrió el crimen, que al ser confrontada con la base de datos de la fiscalía arrojó “un registro positivo con antecedentes penales de violación y lesiones”, explicó este miércoles el Procurador General de Justicia del



Distrito Federal de México, Rodolfo Ríos, en rueda de prensa.

“La policía ya lo ubicó (al sospechoso) y ya se encuentra presentado ante el ministerio para ser interrogado sobre su posible participación en este crimen”, añadió Ríos al precisar que el hombre es de nacionalidad mexicana.

El sospechoso cumplió una pena de nueve años y seis meses en un penal de la capital mexicana.

Los cuerpos de Espinosa, quien llegó a la capital huyendo de amenazas en el es-

tado de Veracruz (este), y las otras víctimas fueron hallados maniatados, con impactos de bala, huellas de tortura



y, en el caso de las mujeres, con rastros de violencia sexual.

El martes la fiscalía divulgó un video de cámaras de seguridad localizadas en las



cercanías del edificio donde se cometió el brutal crimen, en una zona de clase media de la capital, en el que se observa salir aparentemente tranquilos ese viernes a tres hombres, señalados como sospechosos.

Dos de ellos -uno llevando una maleta- se retiraron del lugar caminando en direcciones distintas y un tercero abordó un automóvil Mustang que inicialmente se presumía pertenecía a una de las víctimas, pero la fiscalía aclaró que es propiedad de

un hombre que no ha podido ser localizado.

Según medios de prensa, las investigaciones de la fiscalía se centran principalmente en esta mujer colombiana, cuya identidad no ha sido divulgada por los protocolos en el caso de feminicidios.

El fiscal está a la espera de un informe de las autoridades migratorias para tener detalles de cuándo llegó al país, su situación migratoria y si desempeñaba algún trabajo. Entre las víctimas también había una activista de derechos humanos y una empleada del servicio doméstico.

Miedo e indignación entre periodistas

La fiscalía investiga el entorno de las víctimas para determinar si los presuntos homicidas conocían a alguna de ellas o si alguien les facilitó el acceso, ya que las cerraduras del edificio y del departamento no fueron forzadas.



Otra mala para Dilma Rousseff: es la presidenta más impopular de Brasil en democracia



Brasil (Nación).- **Ayer jueves para variar, no fue un buen día para la presidenta de Brasil, Dilma Rousseff. Un sondeo ratificó que es la presidenta más impopular desde el regreso de la democracia y, además, los dos partidos laboristas abandonaron la base que apoya al Partido de los Trabajadores (PT) en el Congreso.**

Todo en medio de la crisis política agudizada por la trama de corrupción en la estatal Petrobras.

El mal humor de los brasileños fue reflejado en un sondeo de la firma Datafolha, según el cual la aprobación de Rousseff ha caído al 8 % -cuando en junio era del 10%-, al tiempo que el índice de rechazo ha escalado al 71 %. La encuesta de Datafolha confirmó la tendencia reflejada en un sondeo de la firma MDA, que hace quince días situó el apoyo a la mandataria en un 7,7 %. Según ambos sondeos, las raíces del descontento son la delicada situación económica y las corruptelas en Petrobras, que salpican a directivos de una veintena de grandes empresas privadas y a medio centenar de políticos, en su mayoría oficialistas.

El actual índice de rechazo a la presidenta superó incluso el que registró el ex presidente Fernando Collor de Mello (1990-1992) en las vísperas de ser destituido. El índice de reprobación a Collor, quien actualmente es senador, llegó en aquel momento a 68 por ciento, al tiempo que la tasa de apoyo era de nuevo por ciento.

El deterioro económico y político ha llevado a algunos sectores minoritarios de la oposición a exigir la apertura de un juicio con miras

a la destitución de Rousseff, aunque esa demanda aún no ha encontrado respaldo en el Parlamento. Según el sondeo, para la cual Datafolha entrevistó a 3358 electores de 201 municipios del país, un 65 % se mostró a favor del juicio político y otro 38 % dijo creer que Rousseff no llegará al fin de su mandato, previsto para 2018. Una variación significativa revelada hoy es la que refiere a la cantidad de electores que consideran que la presidenta será despojada del cargo en forma anticipada, independientemente de lo que opine al respecto el encuestado. Ese índice pasó de 29 a 38 por ciento entre abril y ayer jueves.

Sin aliados

Además, el Partido Laborista Brasileño (PTB) y el Partido Democrático Laborista (PDT) quitaron el apoyo al PT en la Cámara de Diputados y se desconoce si será seguida por sus representantes en el Senado. Sin embargo, en ambos casos se aclaró que se trata de un "primer paso" que pudiera llevar a una ruptura mayor de dos partidos que tienen igual número de cargos en el gabinete de Rousseff. Esas medidas han implicado un fuerte recorte del gasto público previsto para este año y un aumento de la recaudación fiscal por la vía tributaria, que han sido mal recibidos por la sociedad y han agravado el malestar generado por el colosal escándalo de corrupción en la empresa estatal Petrobras. La austeridad impuesta por el Ejecutivo ha enfriado la economía, que ha parado en seco y, según previsiones oficiales, se contraerá este año un 1,5 %, analistas privados elevan a un 2 %.



Revelan negociaciones entre una figura clave de la corrupción en Brasil con Chávez y Castro



Brasil (Nación).- **José Dirceu, uno de los fundadores del Partido de los Trabajadores (PT) de Brasil fue jefe de gabinete del ex presidente brasileño Lula da Silva desde 2003 a 2005, cuando debió renunciar por estar involucrado en el mensalão, el escándalo por sobornos a opositores en el Congreso.** Sin embargo, cuando Lula dejó el poder en 2011, volvieron a trabajar en equipo aunque en las sombras, en sospechosas negociaciones con Cuba y Venezuela. Documentos obtenidos por El Nuevo Herald, la mayoría de la embajada de Venezuela en Brasil de 2011, en el primer año de mandato de Dilma Rousseff muestran la participación de su padrino político, Lula, junto a Dirceu, entonces investigado

por corrupción, en negociaciones con el entonces presidente de Venezuela, Hugo Chávez, y su canciller, Nicolás Maduro, y con los hermanos Raúl y Fidel Castro en Cuba abogando en favor de empresas brasileñas. En uno de los documentos, Lula le pidió al embajador venezolano en Brasil, Maximilian Arbeláez, que se reuniera con su abogado y con "un empresario de su total confianza" que quería realizar importaciones de hierro y coques de petróleo de Venezuela, según El Nuevo Herald, y que quería reunirse con los entonces ministros de Industrias Básicas y Minería, José Can y el de Energía y Petróleo, Rafael Ramírez. "Estos asuntos nos pueden ayudar a todos", dijo Lula, tras pedirle al embajador venezolano que recibiera a

"un empresario de su total confianza"

Además, de los informes se desprende que Dirceu viajó en varias ocasiones a Venezuela y se reunió con Chávez y con el entonces canciller venezolano Nicolás Maduro, ante los que se presentó como "el representante de Lula".

Según el documento de la cancillería, la propuesta de Lula involucraba que Chávez se reuniera con él y con Emilio Odebrecht -padre del actual presidente del directorio de la esa empresa brasileña, que actualmente está preso también por el petro- y luego nuevamente con él y con Dirceu.

Dirceu, ex mano derecha de Lula, fue arrestado el lunes pasado en su casa en Brasilia, donde cumplía una condena de arresto domiciliario. En noviembre de 2013, en un juicio histórico en el que fue condenada la ex cúpula del PT, el Supremo Tribunal Federal sentenció a Dirceu a diez años y diez meses de prisión por corrupción activa por el caso del mensalao, pero desde fines del año pasado, está bajo arresto domiciliario. Esta semana, la fiscalía acusó a Dirceu de ser el cerebro del plan de corrupción en Petrobras y recibir coimas incluso después de ser arrestado a fines del 2013.

Uruguay vive primer paro general durante la administración Vázquez

Uruguay (Veledigital).- Este jueves se desarrolló la primera huelga general de trabajadores desde que asumió el presidente Tabaré Vázquez el primero de marzo, una medida que los sindicatos adoptaron en demanda de mejoras salariales y un aumento del presupuesto del Estado.

Montevideo amaneció con gran movimiento de autos particulares, pero prácticamente sin transporte público, que se reduce a servicios "de emergencia", constató un periodista de la AFP.

El paro afectó a toda la administración pública y al sector bancario, a la enseñanza pública y privada, y al sector salud, en donde solo se

atendieron situaciones de urgencia.

En los últimos 12 meses además, el país acumula 9,02% de inflación, una cifra muy por encima del rango meta oficial de 3-7% anual, que se refleja en aumentos de precios cada vez más pronunciados de productos básicos de consumo.

Otro rubro importante, el de los combustibles, registró alzas de precios de entre 5 y 7%. Uruguay atraviesa por dos instancias económicas importantes este 2015 que también motivan la huelga. Por un lado, se establecen las negociaciones salariales entre empresarios y trabajadores en los llamados "consejos de salarios", reinstaurados por



Vázquez (izquierda) durante su primera gestión (2005-2010). El gobierno, preocupado por la inflación y apoyado por los empresarios, ha pedido prudencia a los trabajadores, una demanda que choca contra las aspiraciones de mejoras de los empleados

**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Libia: Un barco pesquero que llevaba unos 600 inmigrantes naufragó frente a las costas de Libia. Guardacostas italianos socorrieron a un centenar de sobrevivientes. El barco lanzó una llamada de auxilio a los guardacostas de Catania

Corea del Sur: Diversos especialistas de Corea del Sur y Estados Unidos investigaron este jueves la base militar surcoreana de Osan, a la que el Pentágono, por error, envió muestras de ántrax, informaron autoridades en Seúl. También se recogieron muestras de las instalaciones del lugar para verificar si queda algún residuo

India: Las olas de protestas en India por haber bloqueado en internet todas las páginas pornográficas dio sus frutos. El ministerio levantó la medida, pero aclaró que deben seguir restringidas las que contengan pornografía infantil. Pidió a los proveedores bloqueo de 857 webs pornográficas

Gaza: Por tercer año consecutivo se celebró la graduación de los campamentos, denominados Vanguardias de la Liberación, que están pensados para preparar a muchachos de sólo 15 años en la lucha contra Israel. Más de 25.000 chicos se inscribieron este año. El objetivo declarado es "preparar espiritual, mental y físicamente."

Yemen: El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) ha colaborado este jueves en el traslado de siete prisioneros desde Adén hasta Saná, tras haber sido liberados. El CICR aceptó la petición y ha contribuido en los aspectos logísticos de la liberación, incluido el traslado en avión de los detenidos hasta la capital de Yemen.

Malasia: Los equipos de búsqueda encontraron más restos de avión en la isla francesa La Reunión, en el océano Índico, que podrían pertenecer al aparato desaparecido en 2014, confirmó el ministro de Transporte de Malasia. "Hay muchos objetos, paneles de ventanas, piezas de aluminio y cojines"

Francia: Nueve casos más de Xylella Fastidiosa, la bacteria asesina del olivo y otros vegetales, fueron confirmados en el sur de la isla francesa de Córcega, donde se han detectado 17 casos desde el 22 de julio, anunciaron este jueves las autoridades locales.

Siria: Consejo de Seguridad vota hoy por pesquisa de armas químicas

La votación se programó luego de que el secretario de Estado estadounidense, John Kerry, alcanzara un acuerdo sobre el asunto con su homólogo ruso, Serguei Lavrov, en una rara muestra de cooperación para abordar el conflicto en Siria entre Moscú -aliado de Damasco- y Estados Unidos.

Durante meses bajo discusión, el proyecto de resolución impulsado por Esta-

dos Unidos crea un panel de expertos que intentará identificar a los responsables de los ataques con armas químicas, allanando el camino a posibles sanciones.

El proyecto de resolución otorga al panel un mandato junto con la Organización para la Prohibición de Armas Químicas (OPAQ) para "identificar con el mayor alcance a los posibles individuos, entidades, grupos o gobiernos que perpetraron,

organizaron, patrocinaron o estuvieron de algún modo involucrados en el uso de armas químicas, incluyendo gas de cloro, o cualquier otro químico tóxico" en Siria.

Estados Unidos y sus aliados han acusado reiteradamente a las fuerzas del presidente sirio Bashar al Asad de realizar ataques con barriles de gas de cloro lanzados desde helicópteros.

Argumentan que solo el régimen sirio cuenta con he-

licópteros, aunque Rusia ha sostenido que no hay pruebas fehacientes de que Damasco esté detrás de esos ataques.

"Lo que estamos tratando de hacer es ir más allá de los meros hallazgos de que (las armas químicas) pudieron haber sido utilizadas, y de hecho determinar quién las utilizó, y responsabilizarlos", dijo Kerry a los periodistas en Kuala Lumpur. Tomado de LaInformación

Obama defiende acuerdo con Irán y advierte al Congreso

En un discurso en la American University de Washington, el presidente de Estados Unidos, Barack Obama, defendió el acuerdo nuclear alcanzado por las seis potencias mundiales con Irán, y advirtió al Congreso sobre las nefastas consecuencias que tendría un eventual rechazo por parte de los parlamentarios. Se trata de la referencia más extensa y elaborada del mandatario estadounidense con respecto al pacto, a dos días de salir de vacaciones y en el marco de una campaña para convencer a los legisladores que voten a favor del acuerdo en septiembre.

La elección de la American University no fue casual, ya que Obama evocó en su alocución al asesinado presidente John F. Kennedy y su discurso de junio de 1963 en ese mismo lugar, donde

llamó a una "paz práctica" en plena Guerra Fría, cuando "la perspectiva de una guerra nuclear era muy real". En sus palabras, Obama enalteció el arte de la diplomacia frente a la confrontación armada y la política de acercamiento con "enemigos" que también se está ejecutando con Cuba.

"El rechazo del Congreso a este acuerdo (nuclear) deja a cualquier administración estadounidense que esté absolutamente comprometida con evitar que Irán obtenga un arma nuclear con una sola opción, la de otra guerra en Oriente Medio", advirtió el presidente. La elección "que enfrentamos es, en última instancia, entre la diplomacia y alguna forma de guerra. Quizá no mañana o dentro de tres meses, pero sí pronto", agregó.

Las guerras no son fáciles. Para el jefe de Estado, el de-



bate que tiene ante sí el Congreso de Estados Unidos es el más importante -en términos de asuntos internacionales- desde la autorización de la guerra y posterior invasión a Irak, en 2002. Asimismo, para Obama la importancia de aprobar el acuerdo tiene que ver también con la credibilidad del país, que quedaría en entredicho si el Congreso da la espalda al gobierno. Tras dos años de negociaciones, Irán y el Grupo

5+1 (Estados Unidos, Rusia, China, Reino Unido, Francia y Alemania) llegaron a mediados de julio a un pacto nuclear en Viena. Los legisladores solo podrían anular la participación de EE. UU. en el acuerdo si una mayoría de dos tercios en ambas Cámaras del Congreso vota en ese sentido, algo que invalidaría el veto que Obama ha prometido imponer a cualquier legislación contra el pacto. Tomado de ElDeber

El primer debate entre aspirantes demócratas a la Casa Blanca será en octubre

El primer debate televisivo entre los cinco aspirantes demócratas a la Casa Blanca se celebrará el próximo 13 de octubre en el estado de Nevada y estará auspiciado por la cadena CNN, informó el Comité Nacional del partido (DNC).

Así, ese debate entre los aspirantes demócratas, con la exsecretaria de Estado Hillary Clinton como favorita hasta ahora en las encuestas, tendrá lugar dos meses después del primero entre los precandidatos presidenciales republicanos, que se celebró ayer en Cleveland (Ohio).

El DNC detalló que habrá seis debates y que al de Nevada seguirán uno el 14 de noviembre en Iowa, otro el 19 de diciembre en Nuevo Hampshire y un cuarto en enero en Carolina del Sur.

Ya en febrero o marzo, después de los caucus de Iowa que dan inicio a la temporada de primarias, habrá dos debates más todavía en una fecha sin definir en Florida y Wisconsin.

Según los sondeos, Clinton es la favorita frente a los otros cuatro demócratas que también buscan la candidatura presidencial: el senador Bernie Sanders, el exgobernador de Maryland Martin O'Malley, el exsenador Jim Webb y el exgobernador de Rhode Island Lincoln Chafee. Tomado de ElveedorDigital

Pueblo de Italia aprueba "prohibición de morirse" para frenar la despoblación

El pueblo italiano de Sellia, en la región sureña de Calabria, ha aprobado una ordenanza que establece la "prohibición de morirse" a sus vecinos, la mayoría ancianos, con el fin de frenar la despoblación y amortizar sus servicios sanitarios.

Sellia es un pequeño municipio medieval en el que el 60 % de la población son ancianos de más de 75 años, muchos de ellos mujeres viudas.

La ordenanza municipal entró en vigor el miércoles y, al establecer la "prohibición de morirse", se invita a los paisanos a "preocuparse de su salud", explicó a Efe el alcalde de la localidad, Davide Zicchinella.

"Nosotros hemos hecho esta ordenanza no para bromear, sino seriamente. Porque Sellia, como muchas localidades del sur de Italia, padece despoblación", defendió el regidor, pediatra de profesión.

"La vida es un valor universal, pero en un pueblo pequeño cada uno debe hacerse cargo de su propia salud porque, además de tener un valor por sí misma, tiene un valor colectivo. Si un pueblo se hace pequeño, demasiado pequeño, no puede continuar en pie", sostuvo.

Y es que aquellos que el Consistorio detecte que no se cuidan o que siguen hábitos perjudiciales para la salud deberán, sencillamente, pagar más impuestos. ElEspectador



Charles Aránguiz: un fichaje de telenovela

Como en las telenovelas, cada día hay un capítulo diferente en torno al fichaje del mediocampista chileno Charles Aránguiz. El lunes el jugador se quedaba en Brasil, el martes se iba a Inglaterra, el miércoles el Leverkusen acusaba a los representantes del futbolista de “inventarse” ofertas para encarecer su precio, el jueves estos reaccionaban calificando la postura alemana de “arrogante”, el viernes...

Así avanza un fichaje que está haciendo historia en Alemania, no solo por la forma cómo se ha desarrollado, sino por la complejidad de las negociaciones. Aún así, pese a los obstáculos, en Leverkusen cuentan con el jugador,

con quien ya alcanzaron un arreglo.

“Esto no se va a solucionar en un par de días” reconoció el director deportivo del Leverkusen Rudi Völler, quien confía en que todo va a salir bien y por eso sostiene “somos optimistas y encontraremos una salida”. Völler también excusó al jugador chileno de cualquier responsabilidad en el curso que ha tomado la transacción para traerlo a Alemania: “él no tiene la culpa de todo lo que está pasando”.

Aránguiz le dio el sí al Leverkusen hace ya un par de semanas, y luego hizo público su deseo de abandonar al Internacional de Porto

Alegre, únicamente si su destino es Alemania.

Para que eso suceda, el Leverkusen tendrá que mejorar la oferta por el jugador, de lo contrario la llegada de quien sería el quinto chileno en la Bundesliga esta temporada se podría frustrar.

El club alemán aún no llena las expectativas financieras de los dueños de la ficha de Aránguiz: el club brasileño y el fondo de inversionistas DIS.

Negociaciones estancadas Tanto el Internacional de Porto Alegre como DIS – firma que también poseía derechos sobre la estrella del Barcelona Neymar– se han propuesto alcanzar un pre-

cio de por lo menos 15 millones de euros por Aránguiz, que es la suma que supuestamente estaba dispuesto a desembolsar el club inglés Leicester City.

En Leverkusen no contaban con el surgimiento de este obstáculo. El club de la Bundesliga se apresuró a finiquitar detalles de la contratación directamente con el jugador y su agente, Fernando Felicevich, quien también representa a Arturo Vidal. No haber conversado paralelamente con las otras partes involucradas en la transacción podría resultar muy costoso.

Los alemanes, por ahora, no han demostrado ninguna voluntad de elevar la oferta

por el jugador chileno. De hecho, el Leverkusen enfrenta actualmente una emergencia en su plantilla que pueden terminar por frenar definitivamente el fichaje de Charles Aránguiz.

A pocos días de iniciar la Bundesliga el Leverkusen ha sufrido la baja –por lesión– de su defensa central titular, Ömer Toprak. Ahora la urgencia de gasto del club es encontrar un sustituto para esa posición, que no solo es clave, sino también costosa en el mercado.

El nuevo capítulo de la telenovela en torno al fichaje de Aránguiz cuenta que su contratación ya no es prioridad en Leverkusen. Tomado de Dw

Colombiano Johan Mojica regresó al Real Valladolid

El lateral izquierdo colombiano Johan Mojica, que pertenece al Rayo Vallecano, jugará la próxima campaña como cedido en el Real Valladolid, según anunció el jueves el conjunto madrileño en su web oficial. Mojica, que fichó por el Rayo la pasada campaña y tiene contrato hasta 2018, vuelve a ser cedido por segunda vez consecutiva al Real Valladolid. En el equipo vallisoletano ya jugó el colombiano la pasada campaña y su regreso como cedido era una de las prioridades del Valladolid para reforzarse de nuevo esta tem-

porada. Mojica comenzó su carrera profesional en el fútbol colombiano en Academia y en Llaneros, antes de dar el salto a España en 2013 para jugar cedido en el Rayo Vallecano, con el que disputó en su primera temporada doce partidos oficiales, siete como titular. En el verano de 2014, Mojica firmó cuatro temporadas con el equipo madrileño y posteriormente fue cedido al Valladolid, con el que disputó la promoción de ascenso a Primera y jugó 33 partidos de Liga en los que marcó siete goles. Tomado de ElEspectador



Lionel Messi perdió el control durante el juego por la Copa Joan Gamper, en el Camp Nou de Barcelona, al propinar un cabezazo al jugador francés Mapou Yanga-Mwiba, de la Roma.

Corría el minuto 33 del partido cuando se marcó una fal-

La inesperada agresión de Lionel Messi a un jugador de Roma



ta en una llegada del cuadro catalán. La pelota llegó a Messi, éste, en los últimos segundos de la jugada pasó junto a Mapou y cuando regresó se hizo de palabras. En ese momento, Messi tomó del cuello al defensor del cuadro italiano y le propinó un cabezazo.

Rápidamente los jugadores de la Roma y Barcelona intervinieron para evitar llegar a más el hecho, pero el árbitro aplicó tarjeta de amonestación para ambos jugadores, aunque en la repetición no se vio falta alguna del francés sobre el argentino. Tomado de ElInformador

IndyCar dice que el trompo que afectó a Montoya no fue intencional

En la prueba, que se corrió en el circuito de Mid-Ohio, Karam, del equipo Chip Ganassi, hizo un trompo en la vuelta 67, justo después de que su compañero de equipo Scott Dixon entrara a la zona de pits. Eso generó una bandera amarilla en la vuelta 67, de las 90 de la carrera. Montoya era líder y se perfilaba, gracias a la estrategia del equipo Penske, a conseguir la victoria. Esa bandera amarilla dejó adelante a Dixon y a Graham Rahal, quien finalmente fue el ganador, y relegó a Montoya.

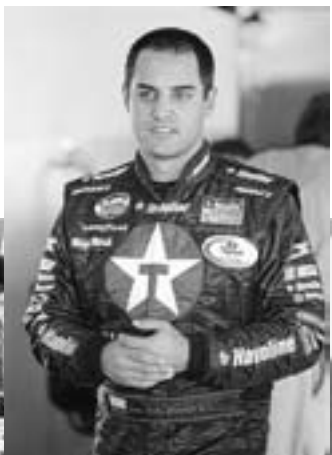
“Es un poco raro que todos los autos de Ganassi entraran a pits y luego Sage (Karam) sufriera el trompo. Así que, es lo que es”, dijo Montoya



después de la carrera.

Tras analizar la transmisión de datos de los carros y las comunicaciones por radio, IndyCar determinó que no hay pruebas que muestren que la acción de Karam haya sido deliberada.

Faltando dos carreras para terminar el campeonato (el 23 de agosto, en Pocono, y el 30, en Sonoma, esta última con doble puntaje), Montoya es líder del campeonato con 465 puntos. Rahal es segundo con 456 y Dixon, tercero con 431.



Federico Grabich, histórico: fue bronce en los 100m libre del Mundial de natación

Federico Grabich volvió a dar el golpe en el Mundial de Natación al finalizar en el tercer lugar en los 100 metros libre y lograr un bronce histórico al ser la primera medalla argentina en esta prueba tan importante para este deporte.

En Kazan, Rusia, con un tiempo de 48s12, el argentino quedó apenas una milésima por debajo del récord que estableció en los últimos Juegos Panamericanos de Toronto, para terminar sólo por detrás del chino Ning Zetao (oro), con un registro de 47s84, y el australiano Camerno McEvoy (plata), que detuvo el reloj en 47s95. Grabich, de 25 años y de Casilda, Santa Fe, es el primer argentino que consigue una medalla en un Mundial en piscina.

El único antecedente había sido en aguas abiertas en 1998. Por su parte, José Meolans había logrado cuatro

medallas pero en Mundiales de pileta corta, de 25 metros, al ser campeón de la prueba de 50 metros libres en Moscú 2002, subcampeón de los 100 metros libres en Hong Kong 1999 y Moscú 2002, y bronce en los 100 metros libres en Shanghai 2006.

Federico Grabich se quedó con un podio histórico.

48s11. Fue el récord nacional de Grabich en los 100m, alcanzado en Toronto 2015. Para poner una referencia, la mejor marca de Meolans en la distancia fue 49s07.

El antecedente: Conrado Porta. Antes de Grabich, el



Cuba y Brasil buscarán avanzar en Mundial de voli sub-18

Los equipos de Cuba y Brasil tratarán de avanzar en la complicada llave D del Campeonato Mundial femenino sub-18 de voleibol que arrancó ayer jueves en Perú. El plantel cubano debutará hoy viernes frente a Japón en una jornada en la que habrá ocho choques y que iniciará con el Serbia-Polonia, del B y cerrará cuando Perú se mida a Egipto en el grupo A. Mientras que Brasil, que ha participado en todas las ediciones y acumula tres medallas doradas, cuatro de plata y dos de bronce, debutará el sábado, ante Japón. Las brasileñas, bronce en la pasada edición y terceras del ranking mundial, son unas de las grandes favoritas al podio.

Cuba tendrá un calendario complicado pues el sábado se medirá a Turquía, el domingo a Italia y luego del descanso del lunes, a Brasil. Los equipos de la isla acumulan cuatro intervenciones en estas lides y con un quinto puesto como mejor resultado, buscarán igualar ese resultado, luego de tantos años sin verse involucrada en el máximo nivel de esta categoría. Japón, quinta en el anterior certamen del orbe (2013), es doble titular (1995 y 1999), además de segunda en 1993 y tercera en 1989, año en que dieron inicio estos torneos. Las italianas suman una plata (2003) y tres preseas bronceadas,

son concursantes de mucho cuidado.

Por su parte, las turcas exhiben seis participaciones en las 14 versiones celebradas: fueron novenas en el 2013 y alcanzaron medallas en el 2007 (plata) y en el 2011 (oro).

Los otros grupos los integran: Egipto, Sudcorea, México, Taipei de China y Perú (A); China (campeón), Alemania, Polonia, Serbia y Tailandia (B), y Argentina, Bélgica, República Dominicana, Rusia y Estados Unidos (subtitular) (C).

Según destaca el semanario Jit, el plantel cubano está integrado por Dalila Palma, Islen Castillo, Elizabeth Bicet, Laura Suarez, Diaris de la Caridad Pérez, Kitania Medina, Ailama Cesé, Liset Herrera, Anaila Martínez, Carmela Massip, Jessica Aguilera y Aidachi Attilah Agüero. El director técnico de las caribeñas es Tomás Fernández, auxiliado por Joel Olazábal e Imilsis Téllez.

Destaca el rotativo que la estelares Melissa Vargas, Heidy Casanova y la pasadora Gretell Moreno, no estarán en el Mundial pues integran la selección de lujo para la Copa del Mundo de Japón que comienza el 22 próximo. Prensa Latina



primer nadador argentino que alcanzó finales en un Campeonato Mundial fue Conrado Porta, que tenía 19 años cuando participó en Berlín 1978, donde fue 6º en los 100m espalda, y 7º en los 200m espalda. Además, Gabriel Chaillou fue 3º en los 25km de aguas abiertas en el Mundial de Perth 1998. Tomado de Nación



QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Tecnología



Avión patentado por Airbus conectaría a México con Madrid en tres horas

El fabricante aeronáutico europeo Airbus registró la patente de un avión revolucionario que podría volar 4.5 veces más rápido que la velocidad del sonido y conectar Madrid y la Ciudad de México en unas tres horas.

El aparato, que hace recordar al desaparecido avión ultrasonico Concorde y podría volar a más de 5.500 kilómetros por hora, por ahora solo se trata de un diseño registrado en julio en la oficina de patentes de Estados Unidos como un "vehículo ultraligero y su medio de locomoción correspondiente".

La revolucionaria concepción de Airbus, que habitualmente registra patentes que no necesariamente convierte en aviones, presenta un ala delta triangular sobre la carlinga del aparato, en lo que recuerda más a una nave espacial tipo el Shuttle de la NASA que a un avión comercial al uso.

En el interior del fuselaje llevaría solo dos filas de asientos separados por un pasillo central, mientras que los cinco motores estarían instalados en bajo el ala del avión.

Dos de ellos serían estratorreactores, es decir, un motor de compresión sin turbinas y compresores que aprovecha la velocidad del aparato para funcionar.

Otros dos motores serían turboreactores mientras que un quinto, en el centro del avión, se asemeja más al tipo de dispositivos que impulsan los cohetes.

Según el diseño, los dos turboreactores se emplearían en el despegue y en los desplazamientos en tierra, el motor de cohete se encargaría de llevar el avión a una elevada altitud de unos 35.000 metros y los estratorreactores operarían el avión durante el vuelo. Tomado de Vanguardia

El reclamo de los científicos Colombianos al gobierno Santos



Ciencia



"Hacemos un llamado para que en el proyecto de ley de Presupuesto de la Nación 2016 se haga un ajuste y no se recorte el presupuesto de Colciencias, pues las consecuencias sobre el avance de la ciencia nacional y la formación de recurso humano a nivel doctoral serían irreparables para el desarrollo del país".

El segundo párrafo del comunicado que la Asociación Colombiana para el Avance de la Ciencia (ACAC) publicó resumiendo la alarma que generó entre los científicos el proyecto de ley que el ministro de Hacienda, Mauricio Cárdenas, radicó en el Congreso el 29 de julio. Bajo el título de Responsabilidad



fiscal y social en un nuevo entorno económico, el documento muestra cuál será el presupuesto que destinará el Gobierno en 2016 para 29 sectores. A ciencia y tecnología, que en la tabla está en el puesto 27 con una suma equivalente al 0,2% del total, le corresponden \$270.000 millones, es decir 20% menos que en 2015, cuando la inversión fue de \$337.000 millones.

En otras palabras, es probable que para el próximo año a Colciencias le toque arreglárselas con \$67.000 millones menos. Y es ese gran bajonazo el que tiene alarmada a la comunidad científica que no se explica cómo un gobierno quiere apuntarle al desarrollo y a la vez hace un recorte en un sector vital para el crecimiento.

"Ante la gravedad del trato a la ciencia convocaremos una asamblea de investigadores, docentes universitarios y gestores para iniciar un diálogo



con las autoridades y evitar el recorte del presupuesto, especialmente ahora que se requiere del conocimiento para el posconflicto". Eduardo Posada, presidente Colciencias.

A los ojos de Posada, doctor en física, resulta absurdo que le quiten recursos al sector que justamente puede impulsar la economía. "La única manera de hacer competitivos otros gremios como el industrial, el manufacturero o el agrícola es con buena ciencia y con investigación. Si eso no se logra, es imposible que un país avance", dice. Para explicar por qué ante la caída del precio del petróleo es erróneo recortar el presupuesto de ciencia y tecnología, recuerda el ejemplo de Corea del sur. "Tras la crisis económica del año 2000, lo que hizo el país asiático fue inyectarle más recursos a la ciencia, porque sabían que esa es la clave para el desarrollo. Hoy tienen una economía fortalecida".

"Quieren ubicar al país entre

los mejores de Latinoamérica en 2018, pero la respuesta es disminuir el presupuesto. Es claro que no les interesan más que sus cuatro años, cuando deberían crear una política a largo plazo. Hoy no la vemos con claridad ni en ciencia, ni en tecnología ni en medio ambiente".

Para Andrade, una disminución de tal tamaño para Colciencias es aún más grave si se tiene en cuenta que buena parte de los recursos de la entidad se destinan a becas para maestrías y doctorados. "Pero se les olvida que necesitamos financiación para proyectos de investigación. ¿Cómo vamos a graduar doctores si no tenemos cómo respaldar económicamente sus proyectos de tesis? Cada vez nos piden más publicaciones, pero ¿cómo lograrlas si no hay plata para financiarlas?", se pregunta.

Los científicos tienen alrededor de dos meses (que es lo que por lo general toma la aprobación de la ley del presupuesto) para convencer al Gobierno de sus razones. En Twitter ya han dado algunas. En uno de sus trinos, Wasserman replicó las palabras de Rolf Heuer, director del CERN: "El modelo europeo no es viable sin inversión en ciencia". En otro resumió lo que a su parecer está sucediendo: "A Colciencias le pusieron un respirador, lo sedaron y están esperando a que se muera". Tomado de ElEspectador



Alpargatas y zuecos, he ahí la cuestión

Moda



Dos calzados tradicionales reivindican su trono esta primavera: las alpargatas y los zuecos vuelven para quedarse esta temporada entre tus imprescindibles de calzado. ¿Quién tiene la culpa del regreso de los zuecos? La todopoderosa Miuccia Prada, que convierte en tendencia todo lo que toca, calzó a sus modelos en el desfile de primavera-verano 2015 -toda una recreación de telas brocadas deshilachadas y en patchwork-, con zuecos con plataforma. Grandes y con anchos tacones, pulsera al tobillo, tachuelas, en distintos colores, estampadas y... con calcetines que combinaban rayas y flores (sólo aptos para el fashion show). Otras firmas se apuntan a la tendencia como Coach, Michael Kors, Thakoon, Stuart Weitzman, Pedro García o &OtherStories en mil y una versiones.

La terapia de pareja ¿es la antesala del divorcio?

Cuando hablamos de Terapias de Pareja las aguas se dividen. Algunos piensan que cada uno tiene que resolver sus problemas por separado, otros opinan que los problemas son del vínculo y los menos optimistas creen que cuando se llega a ese punto ya no hay retorno. Es cierto que en una pareja cada uno tiene sus conflictos, y que más que sumarse a los del otro parecen multi-

hablamos de terapias de pareja no todos tengamos las mismas opiniones, y las diferencias se basan en experiencias personales.

Hay parejas que cuentan haber podido resolver sus problemas y también hay muchos para los que no les resultó útil.

El error puede estar en creer que la terapia de pareja fue exitosa cuando se logró con-



cias y sigan adelante.

También puede suceder que en la sesión de pareja se llegue a la conclusión de que uno de los integrantes o ambos tienen que resolver temas en un espacio individual para luego poder tomar una decisión como pareja.

Lo que hay que tener presente es que muchas veces la pareja se termina pero la relación continúa por muchos años más, en general cuando hay hijos, por eso es importante poder resolver los problemas de la mejor manera, dejando rencores y enojos atrás.

No es un tema sencillo, lo importante es buscar la forma de tener relaciones saludables y nutritivas, vínculos que nos ayuden a crecer, parejas que nos acompañen y se dejen acompañar, y que cuando las ganas de estar juntos ya no están, poder seguir cada uno su camino, habiendo aprendido todo lo que se pudo aprender de esa relación y agradecerle a esa persona por los meses o los años que nos acompañó.

La terapia de pareja no salva ni termina con ninguna relación, pero es un espacio que bien provechado puede facilitarnos las cosas. Tomado de ElClarín

Parejas



plicarse. Me gusta pensar las parejas como dos universos que se encuentran porque la comparación refleja claramente la complejidad del tema.

Es inevitable que cuando

continuar con la relación. Suele suceder que el espacio sirve para darse cuenta o aceptar que es momento de terminar con la relación y no siempre lo mejor es continuar juntos. Todavía cargamos con la idea

de que las relaciones tienen que ser para siempre, o que nos casamos para toda la vida. La vida puede ser bastante larga y las cosas y las personas vamos cambiando, lo cual no es un problema en la medida que el otro nos acompañe, pero cuando los cambios van en direcciones opuestas puede suceder que sin darnos cuenta dejamos de acompañarnos y llega el momento de hacerse cargo de que, como todo en la vida, las relaciones de pareja también pueden terminarse.

Hay parejas que llegan al espacio terapéutico cuando la relación ya está terminada y lo que buscan es la manera de cerrar la relación de la mejor manera posible. Otras parejas llegan en momentos de crisis pero pueden



resolverla, éstos son los casos donde la confianza y el respeto aún no se rompieron. Cuando se rompe la confianza no hay terapia de pareja que salve esa relación.

Los casos en que la terapia de pareja tiene mejor pronóstico son los que tienen que ver con dificultades de comunicación. En esos casos algunas intervenciones del terapeuta, que buscan restablecer los canales de comunicación y acuerdo, alcanzan para que la pareja resuelva sus diferen-

Implantes de seno no provocan cáncer de mama

Salud



Los implantes de senos no causan cáncer de mama, pero las mujeres que los porten deben realizarse la autoexploración mensual y los estudios que correspondan para la detección a tiempo de posibles tumores, aseguró la especialista en imagenología mamaria, Claudia Aguilar.

“Los implantes no son un obstáculo para la autoexploración, pues las mujeres deben aprender a distinguir entre este y su tejido mamario” dijo la especialista en un comunicado. El material de los implantes no interfiere en la detección de un tumor, pues la mastografía sigue el mismo procedimiento donde solo se intenta retraer el implante cerca de las costillas para obtener el tejido mamario, ex-

plicó Aguilar.

Las mujeres con implantes mamarios deben realizarse un estudio de resonancia magnética, el cual proporciona la mayor información acerca del estado del implante. “La reconstrucción mamaria ayuda a cientos de mujeres a recuperar su autoestima luego de someterse a una mastectomía, sobre todo por cáncer de mama”, comentó que es fundamental que al someterse a este procedimiento se cuente con un equipo multidisciplinario oncólogo y reconstructivo.



3 ideas increíbles para decorar tu pasillo

Almacenar y decorar el pasillo de tu departamento puede ser un verdadero dolor de cabeza. Si, hay poco espacio para tus muebles, es largo y estrecho y es difícil decorar este tipo de perspectiva. Sin embargo, para tener un pasillo lindo y con personalidad, a veces, necesitas solo una buena idea de decoración adaptada a las características de tu pasillo.

***1/ Decora tus paredes con una biblioteca**
Un librero puede verse súper lindo con todos tus libros favoritos que darán una sensación de colores y vida y también puede servir como mueble de almacenamiento. Puedes añadir algunos marcos con fotos de tu familia y amigos para darle un toque más caluroso. Pero, cuidado con los problemas típicos: las estanterías no pueden ser muy largas

***2/ Atrévete a crear tu propia expo**
Una súper buena idea para decorar tu pasillo es colocar varios cuadros, fotografías, imágenes y recuerdos de viaje que van a crear un ambiente de exposición y viaje en tu pasillo.

***3/ Una jungla de luces**
Por último, una buena idea original es colocar muchas lámparas en tu pasillo: esta decoración va a dar a tu pasillo un toque romántico y mágico ideal para llegar a la recámara de tus niños. Y también, se ve súper bonito y da vida a los pasillos naturalmente oscuros, sin luz natural.

Tomado de MeloDijolola

Benjamín apuesta por la geometría



“La geometría está vigente, tanto en el aspecto técnico como en el estético. Sigue dando posibilidades de desarrollo. Es el punto de partida para diversas interpretaciones”, afirma el artista plástico Benjamín Romero Duarte (1943) tras 50 años de explorar esta tendencia.

Los cuadrados, círculos, triángulos, pirámides, cilindros y grecas que pueblan las pinturas, gráficas y esculturas del egresado de La Esmeralda esconden en realidad diversas metáforas que evocan a la naturaleza, admite el creador.

Una exposición que integra cien de las obras más representativas de quien firma como Benjamín, denominada Geometría. Gráfica, escultura, pintura, mostrará el universo plástico del guajaratense en el Museo José Luis Cuevas a partir de mañana, donde se inaugurará a las 19:30 horas.

“Empecé a investigar sobre la geometría y descubrí que está presente en todo, en la vida misma. No se puede percibir a la naturaleza sin ella. Corporalmente estamos constituidos por formas geo-



métricas”, comentó.

Quien ha realizado estudios de especialización de dibujo en Italia, y de grabado y sociología urbana en Francia acepta que la tendencia geométrica no es fácil de asimilar por el espectador, ya que no hace concesiones al mercado, “es una obra que no está sujeta a alguien”.

Por lo anterior, reconoce, no ha sido fácil vivir de la pintura. “Es una carrera muy complicada. Sobre todo porque soy muy exigente, no me quedo con el primer proyecto de ensayo. Ha sido difícil, pero satisfactoria a nivel personal, espiritual y estético. El único obstáculo ha sido la falta de dinero para realizar ciertas obras”, agrega.

Quien tiene en su haber 40 exposiciones individuales y su obra está presente en colecciones de Estados Unidos, Francia y México, añade

que ha sido un dilema crear belleza en medio de tanta violencia, pero que esto lo ha logrado simplemente creyendo en el poder del arte.

“El arte es una manera de contrarrestar la situación hostil que se vive. No podríamos hacer otra cosa, independientemente de si tenemos una posición en el aspecto político y social. Soy una persona que se ha vinculado a los movimientos sociales y políticos, porque me interesa ese campo de expresión individual”, explica.

La retrospectiva que propone el artista reúne piezas entre 1973 y 2003. “La creación estética es un mundo lleno de belleza, posibilidades, de aportar a la comunidad, de crear y recrear la naturaleza. Eso he intentado”.

En cuanto a su obra gráfica detalló que utiliza diversas técnicas, como el aguafuerte,



aguatinta, punta seca y serigrafía; y en la escultura ha explorado, sobre todo, acabados de escultopintura, ya que no aborda la técnica tradicional sobre piedra u otros materiales, sino que dibuja sobre el acero o la madera.

Romero comentó que esta muestra es un preámbulo del homenaje que el INBA le ofrecerá el próximo 7 de septiembre en el Palacio de Bellas Artes, donde presentará el libro Diseño geométrico y se proyectará un video para festejar sus 50 años de trayectoria.

Respecto a su futuro, el ca-

tedrático de la UNAM dice que seguirá produciendo obra y editando revistas, su otra pasión, como quedó demostrado en la publicación interdisciplinaria Artes, que fundó en 1987, y diez años después con Latin Art International.

“Estoy satisfecho con la recepción que ha tenido mi propuesta. Aunque me gustaría ser más exitoso económicamente. Pero lo más importante es que el artista debe ser autónomo en su creatividad. Cosa que he logrado”, concluye.

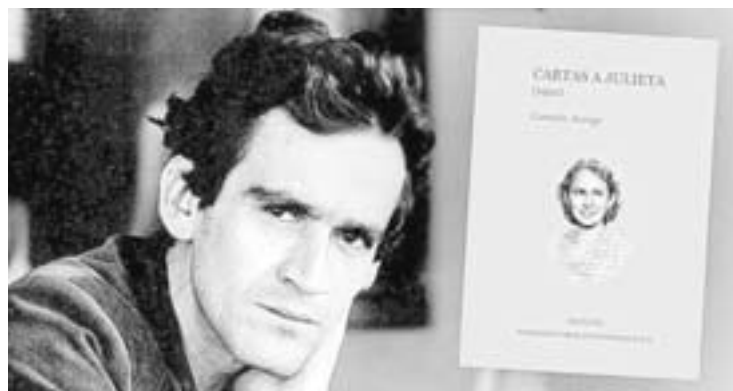
Tomado de Excelsior

Las cartas de amor de Gonzalo Arango

Una mañana hace pocos meses la señora Julieta González llegó a las oficinas de la Universidad Eafit con una carpeta entre sus manos. Allí estaban organizados unos papeles que sólo había leído ella: las cartas que Gonzalo Arango le envió hace 65 años, cuando eran novios.

Las cartas corresponden a los primeros seis meses de 1950, cuando Gonzalo tenía 19 años. En ellas se refleja que más que un intelectual, él en ese momento era un romántico, un ser profundamente sensible. Los textos íntimos dejan entrever la búsqueda espiritual, existencial e intelectual que por entonces tenía el joven que luego sería el poeta nadaísta por excelencia.

Leer el enamoramiento de



Gonzalo es recordar el poder absoluto del amor. Hay apertes que reflejan el desespero por no saber de ella. “Reinita: cuando ya la esperanza de recibir tu carta se hacía desesperada, llega en un momento en que se me hacían dolorosos los presentimientos: pensé que el amigo que te estima infinitamente ya no volvería a recibir noticias del ser más

precioso del universo”.

Hay otros apartes más su gestivos: “me satisface como nada tu compañía y es lo único que me basta para creer en los placeres del mundo; existir en ti es agotar el último recurso de felicidad posible”. En algunas cartas sus palabras reflejan un amor desmedido: “(...) tu cariño, Julieta, significa para

mis sentimientos tanto como Dios para mi salvación, perdóname que te compare a Dios, pero sea ello dicho en honor a la verdad; no creas que trato de profanar a un ser que para mí es sagrado, pero es que para mí existen dos seres superiores que pueden asegurarme la felicidad: Dios en la eternidad y tú, amable personita, en la tierra, por eso yo los estimo a ambos con igual reverencia”. La correspondencia se escribió en un lapso de seis meses, pero fue tan prolífica para lograr formar este libro de 180 pequeñas páginas. Las cartas fueron revisadas, compiladas y publicadas por el Fondo editorial de la Universidad Eafit en su colección Rescates, una serie que pretende “recuperar textos inéditos o libros que por

alguna circunstancia dejaron de circular, no se imprimieron o se volvieron imposibles de encontrar”. Las páginas amarillas, pequeñas y gruesas de la edición, acompañadas de las fotos de las cartas originales escritas a mano, cumplen a cabalidad lo que pretende la colección. Enviaba cartas a los seres queridos y no queridos, cercanos y lejanos. Eduardo Escobar reunió un centenar de ellas en el libro Correspondencia violada. Ahora llega a las librerías este compendio más íntimo de cartas de amor.

Ocho años después de escribir estas cartas a Julieta apareció el Manifiesto nadaísta: 42 páginas dedicadas íntegramente a argumentar cultural, estética, social y religiosamente la misión por cumplir

¿Hasta que el destino nos alcance?

Así como el sábado pasado hablamos de cómo a través de la desigualdad y pobreza se generan problemáticas sociales que no tienen que ver, precisamente, con la estricta pobreza alimentaria o económica; ahora, hablaremos de otro que, más bien, se desglosa de uno de esos tantos factores que marca la diferencia respecto al entorno, o al pedazo de suelo que pisamos todos los días los miles de millones de habitantes.

Mencionábamos que para 2050, la ONU estima que seremos nueve mil 600 millones de personas viviendo en la Tierra. No pensemos en la capacidad socioeconómica para garantizar que, para aquel entonces, todos tendrán las mismas oportunidades de desarrollo o gozarán de un nivel de vida aceptable; vayámonos a algo mucho más elemental: ¿nuestro planeta estará listo para recibir a tantos miles de millones de personas?

A lo largo de los años se han documentado los múltiples peligros para el medio ambiente de un planeta que parecemos empeñados en devastar. Todos éstos provocados por el uso, pero sobre todo abuso, que hacemos de los recursos naturales que son finitos y que no hemos sabido explotar con planeación estratégica, inteligente y, sobre todo, sustentable. Y como consecuencia fatal de ese descuido y sobre explotación, hoy padecemos las primeras consecuencias del innegable cambio climático. La debilidad de un planeta entero cuya salud sí depende de lo que nosotros, sus habitantes (y causantes), podamos hacer para combatirlo o, mejor dicho, para detener sus consecuencias, para contener su avance.

“Somos la primera generación que siente las consecuencias del cambio climático y la última que tiene la oportunidad de hacer algo para detenerlo (...) Éste es uno de esos problemas que por su magnitud, si no lo hacemos bien, no podremos reaccionar ni adaptarnos. Cuando hablamos de cambio climático, existe la posibilidad de llegar tarde...”, declaró Barack Obama. Nadie lo contradice, pero el problema estriba en que pocos gobiernos están trabajando seriamente para confrontar una

emergencia ambiental planetaria, que nos da muestras constantes de su deterioro en las formas más simples como el clima (y todos los desastres naturales asociados al mismo), la erosión de las tierras, la alteración de las corrientes marítimas, la imprevisible extinción de especies de fauna y flora en el planeta, etcétera.

La embajadora de Francia en nuestro país, Maryse Bossière, habló en el mismo tono en el seminario Energía y Cambio Climático en la Perspectiva de París 2015, un encuentro organizado por la Facultad de Economía de la UNAM: “Ante el cambio climático es urgente actuar porque somos la primera generación que ha tomado conciencia de ese desajuste, pero también la última que tiene en sus manos la posibilidad de actuar para que no sea dramático en el futuro. Por ello, éste es el mejor momento posible...”.

Somos millones de personas que cada día se van haciendo más (a pesar de la famosa “inversión de la campana poblacional”). La planeación demográfica está completamente abandonada (o atacada por grupos, estúpida y suicidamente, conservadores. La brecha de control natal entre unos y otros países es clarísima. El crecimiento anárquico de las ciudades, la caótica urbanización de comunidades; todo se ejecuta con la finalidad de resolver temas de corto plazo y, como si fuéramos la más estúpida y no la más inteligente de las especies sobre la Tierra, estamos haciendo todo lo necesario para destruirla. Ergo, para destruirnos.

Nuestro país apenas ha comenzando a trabajar en ello pero aún no se cuenta con las herramientas ni las estrategias precisas para generar una verdadera concientización sobre los problemas asociados al crecimiento poblacional y el cuidado del medio ambiente. Los datos que existen son de hace cinco años: para estas fechas han quedado completamente rebasados. Demasiado preocupados por las elecciones, o por las reformas estructurales, hemos dejado, nuevamente, lo más relevante para quién sabe cuándo... Tal vez, para cuando el destino nos alcance... Tomado de Excelsior

Frase del Día

“Es más hermoso saber algo de todo que saber todo de una cosa; esta universalidad es más bella. Si se pudiera tener las dos, mucho mejor; pero es preciso elegir” Blas Pascal

Las dictaduras hemisféricas contra la libre expresión

Nicolás Maduro, de Venezuela; Rafael Correa, de Ecuador, y Juan Orlando Hernández, de Honduras, figuran en una lista de gobernantes que han denigrado, insultado o acusado a representantes de medios informativos, como lo denunció en estas fechas Reporteros sin Fronteras (RSF).

La lista es larguísima, pues siguiendo los criterios de esa organización allí caben Daniel Ortega, Evo Morales, Kirchner, Sánchez Cerén, la casi totalidad de presidentes africanos y las cabezas de regímenes islámicos que, casi por mandato religioso controlan, censuran y persiguen a reporteros, editores, articulistas, críticos, analistas y a todo aquel que se aparta de la línea oficial de esos gobiernos.

Por ahora la flor más roja del ramillete es Nicolás Maduro, de Venezuela, que no deja pasar ocasión para coartar libertades públicas, perseguir medios opositores, hacerse con empresas de radio y diarios para unirlos al coro de alabanzas y acallar las denuncias de la grave crisis económica, institucional y moral que está acabando con Venezuela.

Y cada cierto tiempo, delegaciones oficiales o personajes del gobierno salvadoreño respaldan y enaltecen a Maduro y a sus secuaces, uno de los cuales, Cabello, ha sido acusado de ser el cabecilla de un cártel de narcotraficantes.

En ese escenario mundial es que los periodistas salvadoreños celebran hoy 31 de julio su día, aunque muchas emisoras, publicaciones y centros de opinión se han adelantado, además de solidarizarse con sus colegas perseguidos en todo el mundo.

¿Cuáles son las trincheras, principios y gestas que los

informadores deben defender en estos aciagos tiempos?

Lo primero es salir siempre en defensa de la libertad, de la razón y de informar sobre sucesos, denunciando abusos, corrupción y falsificaciones de hechos.

Lo segundo es procurar ser objetivos en lo que informan, decentes en sus posturas, honestos con sus lectores y audiencias, incisivos en sus críticas y patrióticos en su labor.

Los buenos periodistas defienden su honor, no se dejan seducir por halagos o regalías, son leales a sus empresas y se esfuerzan por proteger el país que es de todos.

Los periodistas que merecen el nombre de tales actúan como heraldos que pregonan las buenas nuevas y las malas; son los que con sus informaciones sacan de la oscuridad y de mucha ignorancia a los pueblos a los que sirven, los mensajeros que, como el dios Mercurio (o Hermes) de la mitología clásica, recorren el Olimpo esparciendo conocimientos.

¿Pueden imaginar un mundo

sin ventanas a la verdad?

Es difícil, para quienes vivimos en sociedades abiertas donde se mantiene la libertad de expresión, imaginar un mundo en que estemos encerrados enterándonos sólo de lo que sucede a nuestro alrededor.

Pero ese riesgo está latente, como lo comprueban las posturas de la oligarquía comunista que continuamente ataca a los medios de difusión por “no informar de lo bueno que hace”, pues en sus cabezas la función de los medios es ceñirse a lo que una dictadura les manda decir, actuar con plena libertad de elogio y adulación.

Es lo que ocurre en Cuba donde únicamente se leen las pobres hojas serviles que presentan como diarios (Granma no pasa de ocho páginas sin color ni publicidad; sólo hay espacio para lo que conviene al castrismo), mientras radiodifusoras y televisión machacan las viles diatribas e adoctrinamiento con que perpetúan una dictadura que lleva ya más de sesenta años.

Tomado de El Salvador

Caricatura del Día



Tomado de Semana

Tallos y raíces de frutillas, nueva fuente de nutrientes



La fragaria vesca, comúnmente conocida como fresa o frutilla, es una fruta disponible en el mercado durante todo el año aunque destaca su consumo durante la primavera y el verano.

Estamos acostumbrados a la ingesta de este fruto como postre o merienda pero no sabíamos que si tomamos una infusión o decocción de sus partes vegetativas podemos aportar a nuestro cuerpo una serie de nutrientes esenciales.

Un estudio extraído de un proyecto de la doctoranda M. Inês Dias y liderado por la doctora Isabel Ferreira, del Instituto Politécnico de Bragança y de la Universidad de Oporto, demuestra que las raíces y los tallos de las frutillas silvestres contienen nutrientes como ácidos grasos, ácidos orgánicos, azúcares solubles, o vitaminas tan esenciales como la C o la E.

en términos generales, las muestras comerciales y silvestres de la fresa presentan un perfil nutricional muy similar, aunque se han observado diferencias en función del tratamiento térmico aplicado.

EFesalud ha entrevistado a una de las colaboradoras y profesoras de la UCM, Patricia Morales, quien ha explicado que las partes vegetativas de las fresas silvestres, en general, cuentan con más azúcares y vitamina B9 que las cultivadas, aunque ambas son ricas en nutrientes.

El análisis determina que algunos de los contenidos minerales de las partes verdes de la fresa silvestre son magnesio, calcio, hierro y manganeso mientras que en las fresas comerciales son abundantes en potasio, cobre y cinc.

“El consumo de este tipo de extractos, mediante infusio-



Los beneficios de las fresas silvestres

Este estudio, en el que también colabora la Universidad Complutense de Madrid (UCM), revela que,



nes y/o decocciones, de forma habitual, sumado a una dieta saludable y equilibrada puede contribuir a la ingesta de nutrientes y algunos compuestos bioactivos con actividad antioxidante que ayuden a prevenir la aparición de cierto tipo de patologías crónicas”, matiza la investigadora.

Tomado de Ellaparaguay



Arroz con leche peruano

Ingredientes

- 1 taza de arroz
- 1/2 taza de pasas rubias
- 1 taza de leche fresca
- 1 taza de agua
- Canela en raja
- Clavo de olor
- Cáscara de naranja
- Pizca de sal
- 1 taza de leche condensada
- 1 taza de leche evaporada
- 1 copita pisco
- 1/2 taza de coco rallado
- Canela molida para adornar

Pasos

1.Lave varias veces el arroz hasta que el agua salga transparente. Coloque en una olla el arroz junto con la taza de leche fresca y la taza de agua,



la cáscara de naranja, la pizca de sal, la canela en raja y el clavo; y ponga a hervir, a fuego bajo, se revuelve cada tanto hasta que el líquido se seque. Mientras tanto, deje macerar las pasas en la copa de pisco.

2.Una vez seca la preparación, saque del fuego y retire la cáscara de naranja, el clavo y la canela; y agregue la taza de leche condensada y la taza de leche evaporada.

3.Coloque a fuego bajo y vaya revolviendo unos 5 a 7 minutos. Agregue las pasas junto con el pisco y el coco rallado, revolviendo para mezclar. Retire del fuego, y coloque en un bol. Tomado de Paraguay

Tortilla con mermelada de cebolla



Ingredientes

- 2 cebollas grandes
- 1cucharada de azúcar
- 5 patatas medianas
- 8 huevos
- sal
- aceite de oliva

Preparación

1. Pelar las cebollas y cortarlas en bastoncillos. Rehogárlas hasta que estén blandas. Añadir el azúcar y seguir rehogando hasta que se caramelicen ligeramente.

2. Pelar las patatas, lavarlas y cortarlas en rodajas. Freírlas hasta que estén blandas.

Escurrirlas. Mezclarlas con los huevos batidos y la cebolla. Sazonar con sal. Dejarlo reposar 10 min.

3. Calentar una sartén con un chorrito de aceite. Cuajar la mezcla en la sartén por ambos lados. Servirla cortada en dados.

Observaciones

Nuestro truco: Rellenarla de pisto, ajetes, gambas... ya cocidos o rehogados.

Versión rápida:Cuajarla en flaneras pequeñas en el microondas 3 ó 4 minutos.

Tomado de Telva

CUIDA TU FIGURA

Torta de especias

Ingredientes:

- ½ taza de mantequilla de almendras (120 gr)
- ½ taza de endulzante a base de stevia sin calorías (100 gr)
- 1 banana madura (70 gr)
- 3 huevos (180 gr)
- 1 cucharadita vainilla (5 ml)
- 1 cucharadita del licor de tu preferencia (5 ml)
- 1 taza de harina de almendras (120 gr)
- 1 taza de harina de avena (100 gr)
- 1 cucharadita colmada de polvo para hornear (9 gr)
- 1 cucharadita de canela en polvo (3 gr)
- 1 cucharadita de nuez moscada (3 gr)
- ½ cucharita de clavitos de olor (1,5 gr)
- 1 taza de nueces troceadas (100 gr)
- ½ taza de uvas pasas (60 gr)

PREPARACIÓN

Precalentar el horno a 180 grados centígrados.

Engrasar el molde con aceite en spray y luego espolvorear harina de avena.

En un recipiente mezclar los ingredientes secos: harina de almendras, sal, polvo para hornear, canela, nuez moscada y clavitos.

En otro recipiente, con la ayuda de una batidora manual o ayudante de cocina, mezclar la mantequilla de almendras, endulzante a base de stevia sin calorías, huevos y extracto de vainilla.

Luego incorporar los ingredientes secos y por último agregar las nueces y pasitas.

Colocar la mezcla en un envase refractario y hornear durante 30 min.

Cuando este lista, dejar refrescar por 1 hora y servir. ¡Exquisita!

Tomado de SoySaludable

¿Eres un borracho “Hemingway” o un “Mary Poppins”?

Basta llegar a una fiesta a eso de las 2.30, 3 am —o permanecer sobrio hasta esa hora— para darse cuenta que existen distintas reacciones en la personalidad de los que ya se encuentran borrachos. En muchos casos, tanto hombres como mujeres, pasadas varias copas, parecen adoptar un personaje distinto: un ser oscuro y malévolo, otro encantador y amoroso, y otras veces, un desinhibido rompecorazones. Mientras que, los más afortunados, no ven mayores fluctuaciones en su ánimo ni forma de ser. Para darle una base científica a lo que muchos ya conocen en la práctica —como testigos o protagonistas—, es que un grupo de psicólogos de la Universidad de Missouri en Columbia realizó un estudio con 374 universitarios, que les permitieron dividir en cuatro las personalidades de las personas cuando se caen



al frasco.

La investigación, publicada en *Addiction Research & Theory*, presentó estas cuatro categorías, basándose en las características de personajes famosos, reales y ficticios. Estos son:

-El “Ernest Hemingway”: La mayoría de los sujetos estudiados (un 40%) fue clasificado en este tipo de borracho, cuyo nombre se basa en el reconocido escritor estadounidense, quien solía jactarse de “beber cualquier basura de whiskey”, sin curarse.

Quienes se ajustan a este tipo de ebrio, no presentan mayores cambios en su per-



sonalidad, cuando pasan del estado sobrio al borracho.

-El “Mary Poppins”: Al igual que la carismática y amable niñera de la película de la década de los 60, estos borrachos suelen ser personas

extrovertidas en su diario vivir, y cuando se les pasan las copas, se ponen aún más amorosos y alegres.

-El “Professor Chiflado”: Este tipo de borracho se basa

su cuerpo y así, verse esbelto para conquistar a su enamorada.

Traspasado a la personalidad de un ebrio, según el estudio, se trata de aquellas personas



introvertidas que cuando beben en cantidad, se “sueltan las trenzas” y se transforman en gente sociable y chispeante.

-El “Mister Hyde”: Este es el ser más oscuro en las personalidades de un borracho. Inspirándose en el siniestro personaje literario de “El extraño caso del doctor Jekyll y el señor Hyde” (de Robert Louis Stevenson), este tipo de ebrio suele responder a una intoxicación por alcohol —así se le llama más científicamente al estado de borracho— con una personalidad “particularmente irresponsable, menos intelectual y más hostil”.

Los billetes de más alta denominación del mundo con mayor y menor poder adquisitivo

Hay países en los que para llevar una fortuna en el bolsillo basta con cargar un billete.

Y hay otros en los que puedes llevar una mochila llena de papel moneda de alta denominación sin apenas valor. Efectivamente, hay billetes llenos de ceros que en realidad no valen mucho, si usamos el dólar estadounidense como valor de referencia para compararlos.

El billete de denominación más alta en la actualidad lo tiene Vietnam, 500.000 dong. Su valor: US\$23.

Y un caso paradigmático fue el del billete de 100.000.000.000 dólares de Zimbabue, que el gobierno africano retiró el pasado mes de junio de circulación.

Su valor era tan bajo que Z\$35.000 billones se cambiaban por US\$1

Mientras que en la actualidad el billete de mayor denominación del mundo es el de 500.000 dong de Vietnam.

Esto, sin embargo, equivale a casi US\$ 23 y hay billetes que en la práctica valen mucho más.

Aquí los billetes con mayor denominación y a la vez mayor equivalencia en dólares estadounidenses del mundo. Y también los grandes billetes que valen menos, según las tasas de cambio vigentes al momento de escribir estas líneas.

*Billete de 10.000 dólares de Singapur: US\$7,221



*Billete de 1.000 francos suizos: US\$1,020



* Billete de 500 euros: US\$542



*Billete de 1.000 dirham: US\$272



*Billete de 100.000 dram: US\$209



Billetes de gran denominación con menor valor en US\$

*Billete de 10.000 francos de Guinea: US\$1,36



*Billete de 5.000 Som de Uzbekistán: US\$1,90



*Billete de 1.000 Kwacha Malawi: US\$2,17



*Billete de 100 dólares de Liberia: US\$1,08



*Billete de 100 bolívars venezolanos: depende



Según el economista Angel Boggiano, profesor de argentinUnversidad de San Andrés Argentina, el billete de 100 bolívars venezolano es el que menos valor en US\$ tiene en el mundo. Pero, para ello, en un estudio sobre divisas realizado utiliza un tipo de cotización extraoficial de 600 bolívars por dólar, lo que significaría que 100 bolívars equivaldrían a apenas 17 centavos de dólar

Doctor de Guardia
Dr. Dirksz
5879787
Sabana Blanca 68C

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica del Pueblo
Botica Aloe

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia



Próximo: 8 Agosto
Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Wednesday, August 5, 2015
1-22-25-27-48-52-x3
Next Jackpot:
Saturday, August 8, 2015
\$6 Million

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till August 12

AT RENAISSANCE

FANTASTIC FOUR
daily: 5:45 8:30
matinee: 12:30 1:00 3:15 3:30
late show: 11:15

DARK PLACES
daily: 6:00 8:45
matinee: 11:45
late show: 11:45

SHAUN THE SHEEP
daily: 4:30
matinee: 12:00 2:15

MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION
daily: 6:00 9:00
matinee: 12:00 3:00
late show: 11:45

PIXEL 3D
daily: 6:00 8:45
matinee: 12:45 3:15
late show: 11:30

SOUTHPAW
daily: 6:30 9:15
late show: 12:00

MINIONS IN 2D
daily: 4:30 6:45
matinee: 12:00 2:15

ANT-MAN IN 2D
daily: 9:00
late show: 11:45

AT PASEO HERENCIA

FANTASTIC FOUR
daily: 6:00 8:45 9:30
matinee: 2:45
late show: 11:30 12:00

DARK PLACES
daily: 6:15 9:15
matinee: 3:15
late show: 12:00

PAPERTOWNS
daily: 2:45

MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION
daily: 5:30 8:30
matinee: 2:30
late show: 11:30

PIXEL 3D
daily: 4:30 7:00
matinee: 2:00
late show: 11:30

SOUTHPAW
daily: 5:30 8:30
late show: 11:30

MINIONS IN 2D
daily: 6:30
matinee: 2:00 4:15

TRAINWRECK
daily: 9:00
late show: 11:45

Precio del Dolar



COMPRA:
16.3545
VENTA:
16.3580



COMPRA:
0.9163
VENTA:
0.9164



COMPRA:
683.5950
VENTA:
683.8000



COMPRA:
6.8900
VENTA:
6.9400



COMPRA:
2957.9250
VENTA:
2958.8601



COMPRA:
28.4750
VENTA:
28.5000



COMPRA:
8.53
VENTA:
8.58



COMPRA:
3.5445
VENTA:
3.5452



COMPRA:
6.35
VENTA:
6.40



COMPRA:
3.2030
VENTA:
3.2054



IPC
44940.122
+2.51



MERVAL
10874.51
-37.15



DJI
0.00
N/A (N/A)



B. SPA
50102.0742
-185.1953



NASDAQ
5093.56
-46.39



NIKKEI
20664.44
+50.38



oro
10.8860
+2.90



PETROLEO
44.68-0.47
(-1.04%)

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



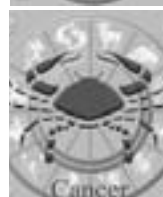
Por favor, no tomes el camino más fácil hoy. El camino menos transitado será más gratificante y las sorpresas románticas a lo largo del camino serán impresionantes. Hoy, ¡un paseo por un nuevo territorio sin duda te abrirá las puertas del amor dulce amor!



¿Qué es ese sonido? ¡Es un suspiro de alivio bien merecido! ¡Finalmente lo dejaste escapar... y puedes respirar otra vez! Los tiempos difíciles han terminado, y justo a tiempo. Deja que desaparezca la angustia



Hay una chispa en medio de las cenizas y la única manera de que se encienda en tu corazón es dejar que el dolor del pasado desaparezca, ¡por completo! Será un renacimiento para ti... ¡un despertar espiritual complementado con noches muy sensuales!



¡Sal de debajo de esa roca! La hibernación se acabó... el Sol te está haciendo señales para que te sacudas las telarañas. Hay una persona tímida que ha estado esperando pacientemente a que salgas de tu escondite, así que haz que te vea y oiga.



Prepárate para echarle una mano a tu pareja. Has pecado de egocentrismo en los últimos tiempos y eso está teniendo un efecto perjudicial sobre tu vida amorosa. Si prestas más favores, más te serán concedidos, ¿entiendes?



¡Ten cuidado! Tu pareja ha estado exagerando sólo para obtener algo de ti. Ciertamente, ha funcionado... al mismo tiempo que ha subido tu presión arterial. Respira profundamente y recuerda que tal está probablemente tratando de obtener toda tu atención.



Has estado un poco distante últimamente y tu amor te echa de menos. Si dejas de lado tu impaciencia con los compañeros de trabajo, las cosas serán mucho más melodiosas con tu pareja esta semana.



El reciente éxito de tu pareja está provocando tus celos, ¡y te horroriza sentirte de esta manera! No te castigues porque esto es propio de la naturaleza humana... y tienes derecho. Pero, por favor, anota tus sentimientos en un diario o grítalos a la nada



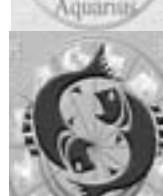
¡Abre tu chakra del corazón! ¡Hoy definitivamente tienes algo que enseñar sobre el amor! Escucha el viento y céntrate en qué es lo que quieres de esa persona especial en tu vida. La respuesta te llegará de la forma más inusual.



¡Prudencia! Por favor, hoy toma medidas para desterrar una maldición a través del amor y la compasión. Cuanto más acudas al Universo, más se rectificará tu situación por sí misma! Pero la clave es que sientas las amables palabras que pronuncies.



Ocultar esa mentira sólo empeorará las cosas. ¡Confiesa! Tu pareja, aunque inicialmente se enoje, apreciará totalmente tu honestidad al final. Además, sentirás que se levanta un mundo de pesadez de tu corazón. La honestidad hará inevitablemente que el vínculo sea incluso más fuerte



Por favor, no tomes el camino más fácil hoy. El camino menos transitado será más gratificante y las sorpresas románticas a lo largo del camino serán impresionantes. Hoy, ¡un paseo por un nuevo territorio sin duda te abrirá las puertas del amor dulce amor!

Tomado de Horoscopo

“Algo sucede” con Julieta Venegas: la mujer orquesta



La cantautora mexicana Julieta Venegas salió al escenario del Festival Starlite con rostro serio, tras su primera canción “Bien o mal”, y al recibir el aplauso de sus seguidores, esbozó la sonrisa que la caracteriza. “Buenas noches, que lindo

estar en Starlite, espero pasar una noche linda juntos” fueron sus primeras palabras al público ecléctico que se daba cita en Marbella España el pasado miércoles; ecléctico por procedencia (rusos, extremeños, granadinos) y por edad. Esta noche ha presentado su nuevo disco “Algo sucede” pero también ha repasado algunas de sus canciones más conocidas como ‘Limón y sal’, ‘Algo está cambiando’ o

‘Me voy’ con las que ha llegado a vender más de cuatro millones de discos. La artista es una “menu-da” mujer orquesta, con acordeón, guitarra, teclados; se atreve con todos los instrumentos, como también con la composición o la producción. Venegas recalca en Marbella procedente de Barcelona donde participó en el Festival Cap Roig, y ofrecerá otros tres conciertos en nuestro país en Sevilla, Vigo y Zaragoza presentado este “Algo sucede”, que acaba de lanzar hace unos días. Para la cantante mexicana “Algo Sucede” es una celebración a la vida, pues entiende que siempre puede suceder algo, siempre hay algo que nos puede enseñar

o sorprender en el día a día. Y al presentar “Ese camino”, single incluido en este nuevo álbum, ha comentado que esta canción está inspirada en su infancia: “recorremos un camino y ahora vemos con frescura gracias a lo que nos dejó la infancia y eso es lo que nos salva de convertirnos en adultos cerrados”. Sola se ha quedado en el escenario para interpretar “Porvenir”, sentada al piano, en el momento más íntimo del concierto; tan pequeña pero con una voz tan grande que ha llenado la cantera de Nagüeles. “Estamos en este mundo para comerte errores, para caernos y para aprender de nuestras equivocaciones” ha dicho al presentar “Algún día” en ese tono tan reivin-

dicativo con el que impregna todas sus canciones. Desde que lanzó su primer disco en 1997, “Aquí”, Julieta Venegas no ha dejado de cosechar éxitos y reconocimientos en todo el mundo, entre los que destacan un Grammy, cinco Grammys Latinos, dos Premios MTV Latinoamérica, un disco de Platino en México por su álbum “MTV Unplugged” y diversas nominaciones. Tras más de veinte canciones, cambiando continuamente de instrumento, sin abandonar en ningún momento el escenario y bebiendo agua tan solo una vez, Julieta se despidió de Starlite y de Marbella aunque puntualizó: “esto que sigue no es una despedida sino un hasta pronto”.EFE

Medios internacionales elogian a Berta Rojas

Los medios internacionales World Music Report y el Jazz Times, se hacen eco de



la crítica al nuevo disco de Berta Rojas. “Berta Rojas ha probado una y otra vez que puede interpretar cualquier estilo de guitarra con cualquier grupo o dúo musical que elija. Ya sea se trate de una interpretación en versión jazz de música paraguaya con Paquito D’Rivera, un solo de guitarra clásica, con la joven orquesta de Cateura, o más recientemente, interpretando tango, junto a la orquesta de cámara argentina, Berta dirige con sutileza. Ahora vuelca su magnífico talento e imaginación hacia el tango. El disco, titulado ‘Historia del Tango’, una convergencia cósmica de las mejores variables posibles. El tango es la pieza central del disco. Composiciones

impresionantes de artistas de la talla de Astor Piazzolla, Carlos Gardel y otros han proveído obras de tango que permitieron a Berta Rojas elegir las mejores, más apropiadas piezas del género. Su capacidad artística es el segundo tópico de convergencia. Su gran talento es alimentado por la indescribible calidez y emoción de su interpretación. Esto se hace patente en sus dos últimos discos, ambos nominados a los Grammy Latinos. Junto con estos elementos, encontramos la brillantez de los arreglos de Carlos Franzetti, que ha tomado diferentes piezas de tango y las ha convertido en algo maravilloso para la guitarra y orquesta. Tomado de Tele-show Paraguay



‘No me falta nada’: Patricia Reyes

Más de 40 años de trayectoria artística la avalan, y es por esa razón que Patricia Reyes Spíndola se negaba a “picar piedra” otra vez. Sin embargo, cuando apareció la serie Fear The Walking Dead, la mexicana no pudo decir que no. La actriz de telenovelas como Rafaela o En carne propia asegura que a estas alturas de su vida, sólo le queda seguir disfrutando, en especial después de superar el cáncer de seno que la aquejó hace unos años. “No creo que me falte nada. Tengo 62 años, 42 de carrera, tuve cáncer en 2011 y, a estas alturas de la vida, todo lo que me llega es para agradecer al universo y a Dios, no me falta nada. El reto era estar fuera de mi zona de confort y en mi país estoy en ella, aquí no. “Yo no pensaría en venir a Hollywood, porque yo ya probé suerte. Si se abre una puerta, la abriré, vendré, trabajaré y me regresaré a mi casa.

Angélica Rivera incumple su promesa: no ha vendido su mansión de 5,6 millones de euros



La puesta en escena, medida. Chaqueta color morado, maquillaje y peluquería discretos y joyas poco ostentosas. Como atrezzo, un aparador de estilo griego con dos copas de cristal adornadas con orquídeas. Artificiales. Tras la mesa y mirando a la cámara, Angélica Rivera (46 años), exactriz de telenovelas y primera dama de México. El motivo de su comunicado –emitido el pasado 18 de noviembre– es dar respuesta al escándalo derivado de la adquisición de un inmueble propiedad del Grupo Higa que habría obtenido múlti-

ples contratos del gobierno de su marido, Enrique Peña Nieto.

La vivienda en cuestión, en México es conocida como “la casa blanca” por el color de su fachada, está situada Las Lomas de Chapultepec, una de las zonas más exclusivas de la capital azteca. Ahora, ocho meses después de aquel comunicado donde ‘la Gaviota’ –así apodan sus paisanos a la primera dama–, aseguró haber tomado la decisión de vender los derechos derivados del contrato de compraventa, la National Public

Radio (NPR) de Estados Unidos ha tenido acceso a documentos públicos que sostienen que Rivera no ha vendido el inmueble.

Con motivo de aquel comunicado, Rivera siempre buscó “defender” su integridad, la de su marido y la de sus hijos. Saliendo al paso así de las informaciones que la acusaban de haber adquirido la vivienda por debajo del precio de mercado aprovechándose, supuestamente, de las conexiones políticas de su marido. Sea como fuere, lo cierto es que la mansión está valorada en 5,6 millones de euros y, en más de una ocasión, ha servido de privilegiada localización para realizar sesiones de fotos para portadas de revistas donde “la gaviota” era la protagonista.

La puesta en escena, medida. Chaqueta color morado, maquillaje y peluquería discretos y joyas poco ostentosas. Como atrezzo, un aparador de estilo griego con dos copas de cristal adornadas con

orquídeas. Artificiales. Tras la mesa y mirando a la cámara, Angélica Rivera (46 años), exactriz de telenovelas y primera dama de México. El motivo de su comunicado –emitido el pasado 18 de noviembre– es dar respuesta al escándalo derivado de la adquisición de un inmueble propiedad del Grupo Higa que habría obtenido múltiples contratos del gobierno de su marido, Enrique Peña Nieto.

La vivienda en cuestión, en México es conocida como “la casa blanca” por el color de su fachada, está situada Las Lomas de Chapultepec, una de las zonas más exclusivas de la capital azteca. Ahora, ocho meses después de aquel comunicado donde ‘la Gaviota’ –así apodan sus paisanos a la primera dama–, aseguró haber tomado la decisión de vender los derechos derivados del contrato de compraventa, la National Public Radio (NPR) de Estados Unidos ha tenido acceso a

documentos públicos que sostienen que Rivera no ha vendido el inmueble.

Con motivo de aquel comunicado, Rivera siempre buscó “defender” su integridad, la de su marido y la de sus hijos. Saliendo al paso así de las informaciones que la acusaban de haber adquirido la vivienda por debajo del precio de mercado aprovechándose, supuestamente, de las conexiones políticas de su marido. Sea como fuere, lo cierto es que la mansión está valorada en 5,6 millones de euros y, en más de una ocasión, ha servido de privilegiada localización para realizar sesiones de fotos para portadas de revistas donde “la gaviota” era la protagonista.



Kelly Osbourne por tratar de atacar a Trump, terminó ofendiendo a latinos

La cantante y actriz británica Kelly Osbourne protagoniza los titulares de EE.UU y Latinoamérica por unos comentarios sobre los inmigrantes latinos que hizo como reacción a la propuesta migratoria del precandidato republicano a la presidencia, Donald Trump, en un programa de televisión.

“Si expulsas a todos los latinos de Estados Unidos, ¿entonces quién fregará tus baños, Donald Trump?”, fue el comentario de Osbourne en el popular espacio The View, de la cadena ABC, que de inmediato provocó reacciones de sus colegas y del público en las redes sociales.

Las copresentadoras del

programa hablaban sobre comentarios hechos por el magnate sobre los inmigrantes como parte de su campaña como aspirante a la candidatura republicana a la



presidencia de EE.UU.

La copresentadora de The View, la actriz Rosie Pérez, de origen puertorriqueño, le recordó de inmediato a Osbourne que los latinos no son los únicos que lavan baños y al darse cuenta de su error, una nerviosa Osbourne trató de explicarse.

Más tarde, Osbourne pidió disculpas a través de las redes sociales, admitiendo haber hecho una “pobre elección de palabras”.

La hija del cantante Ozzy Osbourne, muy conocida por sus apariciones en televisión, insistió en que no es racista.



“No quiero dar excusas, aunque fui interrumpida a mitad de la oración por Rosie, no pude terminar mi punto y no voy a responsabilizarla por ello”, dijo.

“Debí saber más al estar en ‘The View’ en vivo. Aprendí

una gran lección.

Es mi esperanza que esta situación abra la comunicación sobre la inmigración y la comunidad latina. Por cierto... yo lavo mis malditos baños”, agregó Osbourne. Tomado de ElEspectador